



Amtsblatt des Europäischen Patentamts

Official Journal of the European Patent Office

Journal officiel de l'Office européen des brevets

24. Juli 1981
Jahrgang 4 / Heft 7

24 July 1981
Year 4 / Number 7

24 juillet 1981
4^e année / Numéro 7

VERWALTUNGSRAT

**Bericht über die 11. Tagung des
Verwaltungsrats der Euro-
päischen Patentorganisation
(2. bis 4. Juni 1981)**

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hat seine 11. Tagung unter dem Vorsitz von Herrn G. Vianès (Frankreich) vom 2. bis 4. Juni 1981 in München abgehalten.

I. Arbeitsweise des Europäischen Patentamts

Der Präsident des Amtes, Herr J. B. van Benthem, hat dem Rat den Tätigkeitsbericht für 1980 vorgelegt. Dieser Bericht wird demnächst im Amtsblatt veröffentlicht.

Der Präsident des Amtes hat dem Rat darüber hinaus mündlich über die Tätigkeit des Amtes seit Beginn dieses Jahres berichtet. Hier ist hervorzuheben, daß sich die Zahl der europäischen Patentanmeldungen mit nunmehr durchschnittlich 1.700 Anmeldungen pro Monat weiterhin zufriedenstellend entwickelt. Diese Zahl umfaßt nicht die internationalen (PCT-) Anmeldungen, für die das Amt als Bestimmungsamt oder als ausgewähltes Amt tätig wird.

Der Rat hat einen Bericht des Haushalts- und Finanzausschusses und der Arbeitsgruppe "Statistik" entgegengenommen. Er hat zur Kenntnis genommen, daß nach Ablauf der Amtszeit von Herrn W. Rolland (Bundesrepublik Deutschland) Herr G. Borggård (Schweden) zum Vorsitzenden dieses Ausschusses gewählt worden ist.

Der Rat hatte über den Bericht der Rechnungsprüfer über die Haushaltsrechnung der Organisation für das Haushaltsjahr 1979 zu befinden. Auf Vor-

ADMINISTRATIVE COUNCIL

**Report on the 11th meeting of
the Administrative Council of
the European Patent
Organisation (2 to 4 June 1981)**

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 11th meeting in Munich, with Mr. G. Vianès (France) in the chair, from 2 to 4 June 1981.

I. Functioning of the European Patent Office

Mr J. B. van Benthem, President of the Office, submitted to the Council the 1980 annual report, which will be published shortly in the Official Journal.

The President of the Office also gave the Council an oral report on the activities of the Office since the beginning of the year, pointing out in particular that the number of European patent applications being filed is continuing to develop satisfactorily, with an average of some 1,700 applications — not including international (PCT) applications for which the Office acts as designated or elected Office — being received each month.

The Council heard a report from its Budget and Finance Committee and its Working Party on Statistics. The Council noted the election of Mr G. Borggård (Sweden) as Chairman of the Budget and Finance Committee in place of Mr. W. Rolland (Federal Republic of Germany), whose term of office is drawing to a close.

The Auditors' Report on the Organisation's accounts for the 1979 accounting period was before the Council. On a proposal from the Budget and Finance Committee, the Council approved these accounts and gave the President of the

CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Rapport sur la 11ème session
du Conseil d'administration de
l'Organisation européenne des
brevets (2 au 4 juin 1981)**

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 11ème session à Munich, sous la présidence de M. G. Vianès (France), du 2 au 4 juin 1981.

I. Fonctionnement de l'Office européen des brevets

Le Conseil a été saisi par M. J. B. Benthem, Président de l'Office, du rapport d'activités pour l'année 1980. Ce rapport sera prochainement publié au Journal officiel.

Le Président de l'Office a en outre présenté au Conseil un rapport oral sur les activités de l'Office depuis le début de l'année. Il est à noter que le niveau des dépôts de demandes de brevets européens continue à évoluer de manière satisfaisante puisque l'on constate une moyenne de l'ordre de 1.700 dépôts mensuels. Ce chiffre n'inclut pas les demandes internationales (PCT) pour lesquelles l'Office agit en tant qu'office désigné ou élu.

Le Conseil a entendu un rapport de sa Commission du budget et des finances et de son groupe de travail Statistiques. Le mandat de M. W. Rolland (République Fédérale d'Allemagne) arrivant à son terme, le Conseil a pris note de l'élection de M. G. Borggård (Suède) comme Président de la Commission du budget et des finances.

Le Conseil était saisi du rapport des Commissaires aux comptes sur les comptes de l'Organisation pour l'exercice 1979. Sur proposition de la

schlag des Haushalts- und Finanzausschusses hat er diese Haushaltsrechnung genehmigt und dem Präsidenten des Amtes hinsichtlich der Ausführung des Haushaltsplans 1979 die Entlastung erteilt.

Im übrigen hat sich der Rat mit den Haushaltsgrundsätzen befaßt, die bei der Ermittlung der Kostenpreise des Amtes zu beachten sind; hier lag ihm der Bericht einer Studiengruppe vor, der die Rechnungsprüfer und Beamte des Amtes angehören.

Zum ersten Mal seit der Errichtung der Organisation hat der Rat beschlossen, die Gebührensätze des Amtes anzuheben, und zwar mit Wirkung zum 1. November 1981. Alle Gebühren sollen um 15% angehoben werden; eine Ausnahme bilden lediglich die Gebühr für die internationale Recherche, die unverändert bleibt, und die Jahresgebühren sowie der Erteilungsgebühr, die um 30% erhöht werden.

Der entsprechende Beschluß des Rates ist in diesem Amtsblatt veröffentlicht (vgl. Seite 201).

Für die Zukunft wird der Rat auf der Grundlage einer Studie, die ihm der Präsident des Amtes nach Konsultation der interessierten Kreise vorlegen wird, prüfen, ob die Gebührenstruktur bei der nächsten Erhöhung geändert werden soll.

Der Rat hat anhand eines sehr ausführlichen Berichts über die Dokumentation der Zweigstelle Den Haag geprüft, wie die systematische Dokumentation des Amtes für die technische Information genutzt werden könnte. Bei dieser Gelegenheit wurde daran erinnert, daß die Unterrichtung der Öffentlichkeit, insbesondere der Industrie, im Prinzip Sache der nationalen Ämter der Mitgliedstaaten ist. Jedoch beabsichtigt das Europäische Patentamt, den Mitgliedstaaten seine Dokumentation zur Verfügung zu stellen.

Der Rat hat beschlossen, eine Arbeitsgruppe aus Vertretern der Mitgliedstaaten einzusetzen, die alle in diesem Bereich aufgetretenen Fragen prüfen wird.

Schließlich wurden mehrere Beschlüsse genehmigt, die die Beamten des Amtes betreffen.

II. Rechtsfragen und internationale Angelegenheiten

Der Rat hat einen Beschluß zur Änderung der Ausführungsordnung zum Übereinkommen genehmigt, der vorsieht, daß für die Stellung des Prüfungsantrags gegen Entrichtung einer Zuschlagsgebühr eine Nachfrist gewährt werden kann.

Im Zusammenhang damit hat der Rat auch eine Änderung des Artikels 2 der Gebührenordnung beschlossen.

Beide Beschlüsse sind in diesem Amtsblatt veröffentlicht (vgl. Seite 200).

Aufgrund verschiedener Bemerkungen, die von Benutzern des europäischen Patentsystems unter anderem im Ständi-

Office a discharge in respect of the implementation of the 1979 Budget.

The Council also discussed, on the basis of a report from a study group made up of the auditors and employees of the Office, the budgetary and accounting principles to be observed when determining EPO cost prices.

For the first time since the Organisation was set up, the Council decided to increase the Office's fees with effect from 1 November 1981. All the fees are to go up by 15%, with the exception of the international search fee, which will remain unchanged, and the renewal fees and the fee for grant, which are to go up by 30%.

The Decision to this effect adopted by the Council is published in this issue of the Official Journal (p. 201).

The Council will consider, on the basis of a study to be submitted to it by the President of the Office after consultation of the interested circles, whether the structure of the fees should be revised when they are next increased.

On the basis of an exhaustive report on the documentation of the branch at The Hague, the Council looked into the possibilities of using the Office's systematic documentation for technical information purposes. It was pointed out that providing the public, particularly industry, with information was in principle the responsibility of the national offices of the Member States. Nevertheless, the European Patent Office intends to make its documentation resources available to its Member States.

The Council decided to set up a working party, made up of representatives of all Member States, to look into every aspect of this matter.

Finally, a number of decisions affecting the staff of the Office were adopted.

II. Legal and international affairs

The Council adopted a Decision amending the Implementing Regulations to the Convention by introducing a period of grace for filing the request for examination, provided a surcharge is paid.

The Council also adopted a corresponding Decision amending Article 2 of the Rules relating to Fees.

These Decisions are published in this issue of the Official Journal (p. 200).

As a result of comments made by users of the European patent system, notably within the Standing Advisory Committee (SACEPO), the Council addressed itself

Commission du budget et des finances, le Conseil a approuvé ces comptes et a donné décharge au Président de l'Office pour l'exécution du budget 1979.

Par ailleurs, le Conseil s'est penché sur les principes budgétaires et comptables à observer en matière de détermination des prix de revient de l'Office; il disposait en ce domaine du rapport d'un Groupe d'étude composé des Commissaires aux comptes et de fonctionnaires de l'Office.

Pour la première fois depuis la mise en place de l'Organisation, le Conseil a décidé de relever, avec effet au 1er novembre 1981, le montant des taxes de l'Office. Cette augmentation est de 15% pour l'ensemble des taxes, à l'exception de la taxe de recherche internationale qui reste inchangée et des taxes annuelles, ainsi que de la taxe de délivrance, qui sont augmentées de 30%.

La décision adoptée par le Conseil est à cette fin publiée dans le présent numéro du Journal officiel (cf. page 201).

Pour l'avenir, le Conseil examinera s'il convient de réviser la structure des taxes lors de leur prochain relèvement, sur la base d'une étude qui lui sera présentée par le Président de l'Office après consultation des milieux intéressés.

Sur la base d'un rapport très exhaustif relatif à la documentation du département de La Haye, le Conseil a entrepris l'étude des possibilités d'utilisation de la documentation systématique de l'Office à des fins d'information technique. A cette occasion, il a été rappelé que la fonction d'information du public, et notamment de l'industrie, incombait en principe aux offices nationaux des Etats membres. Toutefois, l'Office européen des brevets entend mettre à la disposition de ses Etats membres le potentiel documentaire dont il dispose.

De manière à instruire l'ensemble des questions existant en ce domaine, le Conseil a décidé de constituer un groupe de travail composé des représentants des Etats membres.

Enfin, plusieurs décisions concernant les fonctionnaires de l'Office ont été adoptées.

II. Affaires juridiques et internationales

Le Conseil a adopté une décision de modification du règlement d'exécution de la Convention tendant à introduire un délai supplémentaire pour la formulation de la requête en examen, sous réserve du paiement d'une surtaxe.

Corrélativement, le Conseil a adopté une décision portant modification de l'article 2 du règlement relatif aux taxes.

Ces décisions font l'objet d'une publication dans le présent numéro du Journal officiel (cf. page 200).

A la suite d'observations transmises par les utilisateurs du système européen des brevets, notamment au sein du Comité

gen Beratenden Ausschuß (SACEPO) vorgebracht worden waren, hat sich der Rat mit den Problemen befaßt, die sich daraus ergeben, daß die nationalen Verwaltungsvorschriften oder -verfahren vor allem beim Übergang von der europäischen in die nationale Phase voneinander abweichen.

Obwohl sich der Rat der Tatsache bewußt war, daß die Lösung dieser Probleme außerhalb seines Zuständigkeitsbereichs liegt, vertrat er die Auffassung, daß ein Gedankenaustausch darüber zu einer schrittweisen Lösung beitragen könnte, und kam überein, zu diesem Zweck eine Arbeitsgruppe aus Vertretern der Mitgliedstaaten einzusetzen.

Abschließend hat sich der Rat mit der Durchführung der Eignungsprüfung für die zugelassenen Vertreter befaßt. Er war mit einigen Vorbehalten der Ansicht, daß diese Prüfung ab 1982 dezentralisiert durchgeführt werden sollte.

III. Künftige Arbeiten

Der Rat wird seine 12. Tagung vom 1. bis 4. Dezember 1981 abhalten. Die beiden für 1982 vorgesehenen Tagungen werden vom 7. bis 11. Juni und vom 29. November bis 3. Dezember stattfinden.

Die Amtszeit des derzeitigen Präsidenten des Rates, Herrn G. Vianès, läuft in Kürze ab. Aus diesem Anlaß gab der Präsident einen Überblick über die Tätigkeit des Rates seit seiner konstituierenden Sitzung. Der Rat hat Herrn I. V. G. Davis, Comptroller-General des britischen Patentamts und Vertreter des Vereinigten Königreichs im Rat, für drei Jahre, beginnend am 19. Oktober 1981, zum Präsidenten des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation gewählt.

to certain problems caused by differences between the various Member States' provisions or administrative procedures, especially as regards the transition from the European to the national phase.

While aware that it was not competent to solve these problems, the Council felt that by examining them it might contribute to their gradual solution, and to this end agreed to set up a working party made up of representatives of all Member States.

Finally, the Council dealt with the organisation of the qualifying examination for professional representatives. Its opinion was that, subject to certain provisos, this examination should be organised on a decentralised basis from 1982 onwards.

III. Future work

The Council will hold its 12th meeting from 1 to 4 December 1981. The two meetings planned for 1982 will be held from 7 to 11 June and from 29 November to 3 December.

With his term of office drawing to a close, Mr G. Vianès, Chairman of the Council, reviewed the work of the Council since its inaugural meeting. The Council elected Mr I. V. G. Davis, United Kingdom Patent Office Comptroller-General and representative of the United Kingdom on the Council, as Chairman of the Administrative Council of the European Patent Organisation for a period of 3 years from 19 October 1981.

consultatif permanent (SACEPO), le Conseil s'est penché sur certains problèmes résultant des différences qui existent entre les dispositions ou procédures administratives nationales, en ce qui concerne notamment le passage de la phase européenne à la phase nationale.

Tout en étant conscient que la solution de ces problèmes échappe à sa compétence, le Conseil a considéré que leur examen pourrait contribuer à ce que des solutions leur soient progressivement apportées et il est convenu de constituer à cette fin un groupe de travail composé des représentants des états membres.

Le Conseil a enfin traité de l'organisation de l'examen de qualification des mandataires agréés. Il a été d'avis que, sous certaines réserves, l'organisation de cet examen devrait être faite de manière décentralisée à compter de l'année 1982.

III. Travaux futurs

Le Conseil tiendra sa 12ème session du 1er au 4 décembre 1981. Les deux sessions prévues pour l'année 1982 se tiendront respectivement du 7 au 11 juin et du 29 novembre au 3 décembre.

A l'occasion de la fin prochaine de son mandat, le Président, M. G. Vianès, a dressé un bilan de l'activité du Conseil depuis sa session constitutive. Le Conseil a élu M. I. V. G. Davis, Comptroller-General de l'Office britannique des brevets, représentant du Royaume-Uni au sein du Conseil, comme Président du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets, pour une durée de 3 ans à compter du 19 octobre 1981.

Beschluß des Verwaltungsrats vom 4. Juni 1981 über die Aufnahme einer neuen Regel 85b in die Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION—

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen (nachstehend "Übereinkommen" genannt), insbesondere auf Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe b,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts —

BESCHLIESST :

Artikel 1

In die Ausführungsordnung wird eine neue Regel 85b aufgenommen, die wie folgt lautet:

Decision of the Administrative Council of 4 June 1981 on the inclusion of a new Rule 85b in the Implementing Regulations to the European Patent Convention

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention (hereinafter referred to as the "Convention"), and in particular Article 33, paragraph 1 (b), thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

A new Rule 85b, reading as follows, shall be incorporated in the Implementing Regulations:

Décision du Conseil d'administration du 4 juin 1981 relative à l'insertion d'une nouvelle règle 85ter dans le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen (ci-après dénommée "la Convention"), et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre b),

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

DECIDE:

Article premier

Une règle 85ter, dont le texte est le suivant, est insérée dans le règlement d'exécution:

"Regel 85b"

Nachfrist für die Stellung des Prüfungsantrags

Wird der Prüfungsantrag nicht innerhalb der in Artikel 94 Absatz 2 vorgesehenen Frist gestellt, so kann er noch innerhalb einer Nachfrist von zwei Monaten nach Ablauf der Frist wirksam gestellt werden, sofern innerhalb der Nachfrist eine Zuschlagsgebühr entrichtet wird."

Artikel 2

Regel 85b der Ausführungsordnung ist auf alle Fälle, in denen die Feststellung eines Rechtsverlusts im Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Beschlusses noch nicht rechtskräftig geworden ist, mit der Maßgabe anzuwenden, daß der Antrag unter Zahlung der Zuschlagsgebühr noch innerhalb von zwei Monaten nach Inkrafttreten dieses Beschlusses nachgeholt werden kann.

Artikel 3

Der Präsident des Europäischen Patentamts übermittelt den Unterzeichnerstaaten des Übereinkommens sowie den Staaten, die diesem beitreten, eine beglaubigte Abschrift des Beschlusses.

Artikel 4

Dieser Beschluß tritt am 4. Juni 1981 in Kraft.

Geschehen zu München am 4. Juni 1981

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident

G. Vianès

Beschluß des Verwaltungsrats vom 4. Juni 1981 zur Änderung der Gebührenordnung

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION—

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen (nachstehend "Übereinkommen" genannt), insbesondere auf Artikel 33 Absatz 2 Buchstabe d, gestützt auf die Gebührenordnung,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses—

BESCHLIESST :

Artikel 1

Artikel 2 der Gebührenordnung wird durch eine Nummer 6a mit folgendem Wortlaut ergänzt:

* Hinweis: Regel 85b findet Anwendung, wenn die Einreichung des schriftlichen Prüfungsantrags oder die Zahlung der Prüfungsgebühr oder beide Handlungen nicht innerhalb der in Artikel 94 Absatz 2 EPU genannten Frist erfolgt sind. In allen Fällen ist nur eine Zuschlagsgebühr nach Artikel 2 Nr.6a der Gebührenordnung in der Fassung des Beschlusses des Verwaltungsrats vom 4. Juni 1981 (S. 200 dieses Amtsblatts) zu entrichten.

"Rule 85b"

Period of grace for the filing of the request for examination

If the request for examination has not been filed within the time limit provided for in Article 94, paragraph 2, it may still be validly filed within a period of grace of two months after the expiry of the time limit, provided that within this period a surcharge is paid."

Article 2

Rule 85b of the Implementing Regulations shall apply to all cases in which establishment of loss of rights has not yet become final on the date of the entry into force of the present Decision, it being understood that the request may still be validly filed within two months after the entry into force of this Decision provided that the surcharge is paid within the same period.

Article 3

The President of the European Patent Office shall forward a certified copy of this Decision to all the signatory States to the Convention and to the States which accede thereto.

Article 4

This Decision shall enter into force on 4 June 1981.

Done at Munich, 4 June 1981

For the Administrative Council
The Chairman

G. Vianès

Decision of the Administrative Council of 4 June 1981 amending the Rules relating to Fees

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 33, paragraph 2 (d), thereof,

Having regard to the Rules relating to Fees.

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having consulted the Budget and Finance Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Article 2 of the Rules relating to Fees shall be supplemented by an item 6a which reads as follows:

* N.B.: Rule 85b is applicable where the filing of the written request for examination and/or the payment of the examination fee has/have not been carried out within the time limit provided for in Article 94, paragraph 2. EPC. Whatever the case, only one surcharge pursuant to Article 2, item 6a of the Rules relating to Fees, as amended by Decision of the Administrative Council of 4 June 1981 (p. 200 of this Official Journal), is payable

"Règle 85ter"

Délai supplémentaire pour la requête en examen

Si la requête en examen n'a pas été formulée dans le délai fixé à l'article 94, paragraphe 2, elle peut être formulée dans un délai supplémentaire de deux mois à compter de l'expiration du délai, moyennant versement d'une surtaxe dans ce délai supplémentaire.'

Article 2

Dans tous les cas où la constatation de la perte d'un droit n'est pas encore devenue définitive à la date d'entrée en vigueur de la présente décision, la règle 85ter du règlement d'exécution est applicable, la requête accompagnée du paiement de la surtaxe pouvant encore être présentée dans un délai de deux mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente décision.

Article 3

Le Président de l'Office européen des brevets transmet aux Etats signataires de la Convention ainsi qu'aux Etats qui y adhèrent une copie certifiée conforme de la présente décision.

Article 4

Le présente décision entre en vigueur le 4 juin 1981.

Fait à Munich, le 4 juin 1981

Par le Conseil d'administration
Le Président

G. Vianès

Décision du Conseil d'administration du 4 juin 1981 portant modification du règlement relatif aux taxes

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, et notamment son article 33, paragraphe 2, lettre d),

vu le règlement relatif aux taxes, sur proposition du Président de l'Office européen des brevets, après avis de la Commission du budget et des finances,

DECIDE:

Article premier

L'article 2 du règlement relatif aux taxes est complété par un point 6bis qui se lit comme suit:

* Avis: La règle 85ter est applicable lorsque la constatation par écrit, de la requête en examen ou le paiement de la taxe d'examen ou l'un et l'autre acte n'ont pas été accomplis dans le délai fixé à l'article 94 paragraphe 2 de la CBE. Dans tous ces cas, il n'y a lieu de payer qu'une seule surtaxe, conformément à l'article 2, point 6bis du règlement relatif aux taxes tel que modifié par décision du Conseil d'administration du 4 juin 1981 (p. 200 du présent n° du Journal officiel).

"6a. Zuschlagsgebühr für die verspätete Stellung des Prüfungsantrags (Regel 85b)

50% der Prüfungsgebühr"

Artikel 2

Dieser Beschluß tritt am 4. Juni 1981 in Kraft.

Geschehen zu München am 4. Juni 1981

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident

G. Vianès

"6a. Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b)

50% of the examination fee"

Article 2

This Decision shall enter into force on 4 June 1981.

Done at Munich, 4 June 1981

For the Administrative Council
The Chairman

G. Vianès

"6bis. Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)"

50% de la taxe d'examen"

Article 2

La présente décision entre en vigueur le 4 juin 1981.

Fait à Munich, le 4 juin 1981

Par le Conseil d'administration
Le Président

G. Vianès

Neufestsetzung der Gebühren

Vorwort

Zum ersten Mal seit seiner Eröffnung am 1. Juni 1978 erhöht das Europäische Patentamt seine Gebühren. Diese Erhöhung erwies sich als unumgänglich, da sich die Einnahmen des Amtes infolge der nicht unbeträchtlichen Inflation in unseren Mitgliedstaaten real gesehen verringert haben.

Der vom Verwaltungsrat auf seiner 11. Tagung hierzu gefaßte Beschluß ist nachstehend veröffentlicht. Die neuen Gegenwerte der in DM angesetzten Gebühren in den anderen Währungen sind auf den Seiten 233-238 aufgeführt. Die vom Präsidenten des Amtes festgesetzten neuen Beträge der Verwaltungsgebühren und Auslagen werden im Septemberheft veröffentlicht.

Ab **1. November 1981** erhöhen sich alle Gebühren um 15%, ausgenommen die unverändert bleibende Gebühr für die internationale Recherche sowie die Jahresgebühren und die Erteilungsgebühr, die um 30% erhöht werden. Außerdem hat der Verwaltungsrat in Artikel 4 seines Beschlusses eine Übergangsbestimmung vorgesehen, die sicherstellt, daß es nicht zu einem Rechtsverlust kommt, falls bei der Entrichtung der neuen Gebühren ein Fehler unterlaufen sollte.

Das Amt war stets um eine vernünftige Gebührenpolitik bemüht; wir sind entschlossen, diese Politik fortzuführen.

J. B. van Benthem
Präsident

Revision of Fees

Foreword

For the first time since it opened to the public on 1 June 1978, the European Patent Office is increasing its fees. It has become clear that such an increase is unavoidable, since the not inconsiderable inflation prevailing in the Member States means that, in practice, the income of the Office in real terms has fallen.

The Decision adopted by the Administrative Council at its 11th meeting is published below. The new equivalents in currencies other than the Deutsche Mark are set out on pages 233-238. The new amounts of the administrative fees and other costs fixed by the President of the Office will be published in the September issue.

As from **1 November 1981**, all the fees will increase by 15% with the exception of the international search fee, which remains unchanged, and the renewal fees and the fee for grant, which are increased by 30%. Furthermore, in order to avoid any rights being lost as a result of mistakes in the payment of the new amounts, a transitional rule has been adopted by the Administrative Council in Article 4 of its Decision.

The Office has always endeavoured to adopt a reasonable approach to fees; we are determined to continue this policy in the future.

J. B. van Benthem
President

Revision du montant des taxes

Avant propos

Pour la première fois depuis son ouverture au public le 1er juin 1978, l'Office européen des brevets augmente le niveau de ses taxes. Cette augmentation est apparue indispensable car l'inflation non négligeable que connaissent nos Etats membres signifiait pratiquement une diminution, en valeur réelle, des recettes de l'Office.

La décision prise par le Conseil d'administration lors de sa XIème session est publiée ci-après. Les nouvelles contre-valeurs dans les monnaies autres que le Deutsche Mark se trouvent aux pages 233 à 238. Les nouveaux montants des taxes d'administration et autres frais, fixés par le Président de l'Office, seront publiés dans le numéro du mois de septembre.

A compter du **1er novembre 1981**, l'ensemble des taxes augmentera de 15%, à l'exception de la taxe de recherche internationale qui reste inchangée et des taxes annuelles, ainsi que de la taxe de délivrance, qui sont augmentées de 30%. Par ailleurs, de manière à éviter les pertes de droits qui pourraient résulter d'erreurs dans le paiement des nouveaux montants, une disposition transitoire a été adoptée par le Conseil d'administration à l'article 4 de sa décision.

L'Office s'est efforcé de mener en matière de taxes une politique raisonnable: nous sommes déterminés à poursuivre cette même orientation pour l'avenir.

J. B. van Benthem
Président

Beschluß des Verwaltungsrats vom 4. Juni 1981 über die Neufestsetzung der in Artikel 2 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren und die Änderung der Gebührenordnung

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION—

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen (nachstehend "Übereinkommen" genannt), insbesondere auf Artikel 33 Absatz 2 Buchstabe d,

Decision of the Administrative Council of 4 June 1981 revising the amounts of the fees provided for in Article 2 of the Rules relating to Fees and amending the said Rules

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention (hereinafter referred to as the "Convention"), and in particular Article 33, paragraph 2(d), thereof,

Décision du Conseil d'administration du 4 juin 1981 relative à la révision du montant des taxes prévues à l'article 2 du règlement relatif aux taxes ainsi qu'à la modification de ce règlement

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS.

vu la Convention sur le brevet européen (ci-après dénommée "la Convention"), et notamment son article 33, paragraphe 2, lettre d),

gestützt auf die Gebührenordnung, auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts, nach Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses —

Having regard to the Rules relating to Fees,
On a proposal from the President of the European Patent Office,
Having consulted the Budget and Finance Committee,

vu le règlement relatif aux taxes, sur proposition du Président de l'Office européen des brevets, après avis de la Commission du budget et des finances,

BESCHLIESST:

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

DECIDE:

Artikel 1

Artikel 2 der Gebührenordnung erhält folgende Fassung:

"Die nach Artikel 1 an das Amt zu entrichtenden Gebühren werden wie folgt festgesetzt:*

	DM
1. Anmeldegebühr (Artikel 78 Absatz 2 des Übereinkommens)	520
2. Recherchegebühr — für eine europäische Recherche oder eine ergänzende europäische Recherche (Artikel 78 Absatz 2, Regel 46 Absatz 1 und Regel 104b Absatz 3 sowie Artikel 157 Absatz 2 Buchstabe b des Übereinkommens)	1670
— für eine internationale Recherche (Regel 16.1 PCT und Regel 104a Absatz 1 des Übereinkommens)	1700
3. Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat (Artikel 79 Absatz 2 des Übereinkommens)	260
3a. Gemeinsame Benennungsgebühr für die Schweizerische Eidgenossenschaft und das Fürstentum Liechtenstein	260
3b. Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr (Regel 85a)	50% der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt 1035 DM
4. Jahresgebühren für die europäische Patentanmeldung (Artikel 86 Absatz 1 des Übereinkommens)	
—für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an	430
—für das 4. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an	570
—für das 5. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an	720
—für das 6. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an	880
—für das 7. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an	1040
—für das 8. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an	1270

Article 1

The following text shall be substituted for Article 2 of the Rules relating to Fees:

"The fees due to be paid to the Office under Article 1 shall be as follows:*

	DM
1. Filing fee (Article 78, paragraph 2, of the Convention)	520
2. Search fee in respect of —a European or supplementary European search (Article 78, paragraph 1, Rule 104b, paragraph 3 and Article 157, paragraph 2(b), of the Convention)	1 670
—an international search (Rule 16.1 PCT and Rule 104a, paragraph 1, of the Convention)	1 700
3. Designation fee for each Contracting State designated (Article 79, paragraph 2, of the Convention)	260
3a. Joint designation fee for the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein	260
3b. Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee (Rule 85a)	50% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of DM 1 035
4. Renewal fees for European patent applications (Article 86, paragraph 1, of the Convention)	
—for the 3rd year, calculated from the date of filing of the application	430
—for the 4th year, calculated from the date of filing of the application	570
—for the 5th year, calculated from the date of filing of the application	720
—for the 6th year, calculated from the date of filing of the application	880

Article premier

L'article 2 du règlement relatif aux taxes est remplacé par le texte suivant:

"Les taxes à payer à l'Office en vertu de l'article 1 sont fixées comme suite:*

	DM
1. Taxe de dépôt (article 78, paragraphe 2 de la Convention)	520
2. Taxe de recherche —par recherche européenne ou recherche européenne complémentaire (article 78, paragraphe 2, règle 46, paragraphe 1 et règle 104ter, paragraphe 3 et article 157, paragraphe 2, lettre b) de la Convention)	1670
—par recherche internationale (règle 16, paragraphe 1 du PCT et règle 104bis, paragraphe 1 de la Convention)	1700
3. Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné (article 79, paragraphe 2 de la Convention)	260
3bis. Taxe de désignation conjointe pour la Confédération helvétique et la Principauté du Liechtenstein	260
3ter. Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation (règle 85bis)	50% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser 1035 DM
4. Taxes annuelles pour la demande de brevet européen (article 86, paragraphe 1 de la Convention)	
—pour la troisième année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	430
—pour la quatrième année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	570
—pour la cinquième année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	720
—pour la sixième année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	880

* Wegen der Gegenwerte in anderen Währungen der neu festgesetzten Verfahrensgebühren mit Wirkung vom 1.11.1981 vgl. Seiten 233 bis 238.

* For the equivalents in other currencies of the procedural fees taking effect on 1.11.1981 see pages 233-238.

* En ce qui concerne les contre-valeurs dans les autres monnaies des nouveaux montants des taxes de procédure avec effet au 1er novembre 1981 voir pages 233 à 238.

	DM		DM		DM
—für das 9. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an	1500	—for the 7th year, calculated from the date of filing of the application	1 040	—pour la septième année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	1040
—für das 10. Jahr und jedes weitere Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an	1820	—for the 8th year, calculated from the date of filing of the application	1 270	—pour la huitième année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	1270
		—for the 9th year, calculated from the date of filing of the application	1 500	—pour la neuvième année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	1500
		—for the 10th and each subsequent year, calculated from the date of filing of the application	1 820	—pour la dixième année et chacune des années suivantes calculées à compter du jour du dépôt de la demande	1820
5. Zuschlagsgebühr für die verspätete Zahlung einer Jahresgebühr für die europäische Patentanmeldung (Artikel 86 Absatz 2 des Übereinkommens)	10% der verspätet gezahlten Jahresgebühr	5. Additional fee for belated payment of a renewal fee for the European patent application (Article 86, paragraph 2, of the Convention)	10% of the belated renewal fee	5. Surtaxe pour retard de paiement d'une taxe annuelle pour une demande de brevet européen (article 86, paragraphe 2 de la Convention)	10% de la taxe annuelle payée en retard
6. Prüfungsgebühr (Artikel 94 Absatz 2 des Übereinkommens)	1980	6. Examination fee (Article 94, paragraph 2, of the Convention)	1 980	6. Taxe d'examen (article 94, paragraphe 2 de la Convention)	1980
6a. Zuschlagsgebühr für die verspätete Stellung des Prüfungsantrags (Regel 85b)	50% der Prüfungsgebühr	6a. Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b)	50% of the examination fee	6bis. Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)	50% de la taxe d'examen
7. Erteilungsgebühr (Artikel 97 Absatz 2 Buchstabe b des Übereinkommens)	430	7. Fee for grant (Article 97, paragraph 2, of the Convention)	430	7. Taxe de délivrance du brevet (article 97, paragraphe 2, lettre b) de la Convention)	430
8. Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift (Artikel 97 Absatz 2 Buchstabe b des Übereinkommens): Für jede Seite der Anmeldung in der für die Veröffentlichung bestimmten Form	12	8. Fee for printing the European patent specification (Article 97, paragraph 2(b), of the Convention), for each page of the application in the form in which it is to be printed	12	8. Taxe d'impression du fascicule du brevet européen (article 97, paragraphe 2, lettre b) de la Convention) pour chaque page de la demande dans la forme dans laquelle elle sera imprimée	12
9. Druckkostengebühr für eine neue europäische Patentschrift (Artikel 102 Absatz 3 Buchstabe b des Übereinkommens)	60	9. Fee for printing a new specification of the European patent (Article 102, paragraph 3(b), of the Convention) — flat-rate fee	60	9. Taxe d'impression d'un nouveau fascicule du brevet européen (article 102, paragraphe 3, lettre b) de la Convention) — taxe forfaitaire	60
—Pauschalgebühr	60				
10. Einspruchsgebühr (Artikel 99 Absatz 1 und Artikel 105 Absatz 2 des Übereinkommens)	520	10. Opposition fee (Article 99, paragraph 1, and Article 105, paragraph 2, of the Convention)	520	10. Taxe d'opposition (article 99, paragraphe 1 et article 105, paragraphe 2 de la Convention)	520
11. Beschwerdegebühr (Artikel 108 des Übereinkommens)	630	11. Fee for appeal (Article 108 of the Convention)	630	11. Taxe de recours (article 108 de la Convention)	630
12. Weiterbehandlungsgebühr (Artikel 121 Absatz 2 des Übereinkommens)	115	12. Fee for further processing (Article 121, paragraph 2, of the Convention)	115	12. Taxe de poursuite de la procédure (article 121, paragraphe 2 de la Convention)	115
13. Wiedereinsetzungsgebühr (Artikel 122 Absatz 3 des Übereinkommens)	115	13. Fee for re-establishment of rights (Article 122, paragraph 3, of the Convention)	115	13. Taxe de restitutio in integrum (article 122, paragraphe 3 de la Convention)	115
14. Umwandlungsgebühr (Artikel 136 Absatz 1 und Artikel 140 des Übereinkommens)	60	14. Conversion fee (Article 136, paragraph 1, and Article 140 of the Convention)	60	14. Taxe de transformation (article 136, paragraphe 1 et article 140 de la Convention)	60
15. Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch (Regel 31 Absätze 1 und 2)	60	15. Claims fee for the eleventh and each subsequent claim (Rule 31, paragraphs 1 and 2)	60	15. Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième (règle 31, paragraphes 1 et 2)	60
16. Kostenfestsetzungsgebühr (Regel 63 Absatz 3)	60	16. Fee for the awarding of costs (Rule 63, paragraph 3)	60	16. Taxe de fixation des frais (règle 63, paragraphe 3)	60
17. Beweissicherungsgebühr (Regel 75 Absatz 3)	60	17. Fee for the conservation of evidence (Rule 75, paragraph 3)	60	17. Taxe de conservation de la preuve (règle 75, paragraphe 3)	60

	DM		DM		DM
18. Übermittlungsgebühr für eine internationale Anmeldung (Artikel 152 Absatz 3 des Übereinkommens)	170	18. Transmittal fee for an international application (Article 152, paragraph 3, of the Convention)	170	18. Taxe de transmission pour une demande internationale de brevet (article 152, paragraphe 3 de la Convention)	170
19. Nationale Gebühr für eine internationale Anmeldung (Artikel 158 Absatz 2 und Regel 104b Absatz 1 des Übereinkommens)	520	19. National fee for an international application (Article 158, paragraph 2, and Rule 104b, paragraph 1, of the Convention)	520	19. Taxe nationale pour une demande internationale (article 158, paragraphe 2 et règle 104ter, paragraphe 1 de la Convention)	520
20. Gebühr für die vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung (Regel 58 PCT)	1150"	20. Fee for the preliminary examination of an international application (Rule 58, PCT)	1150"	20. Taxe d'examen préliminaire d'une demande internationale (règle 58 du PCT)	1150"

Artikel 2

Die neuen Gebührensätze sind für Zahlungen ab 1. November 1981 verbindlich. Für Jahresgebühren verbleibt es bei Regel 37 Absatz 1 Satz 3 des Übereinkommens.

Article 2

The new amounts of fees shall be binding on payments made on or after 1 November 1981. In the case of renewal fees, Rule 37, paragraph 1, third sentence, of the Convention continues to apply.

Article 2

Les nouveaux montants des taxes sont applicables aux paiements effectués à compter du 1er novembre 1981. Pour les taxes annuelles, la règle 37, paragraphe 1, troisième phrase de la Convention reste applicable.

Artikel 3

Artikel 6 Absatz 4 Satz 4 der Gebührenordnung erhält folgende Fassung:

"Die neuen Beträge sind für Zahlungen verbindlich, die zehn Tage nach dieser Veröffentlichung eingehen; der Präsident des Amtes kann jedoch diese Frist verkürzen."

Article 3

The following text shall be substituted for Article 6, paragraph 4, fourth sentence, of the Rules relating to Fees:

"Revised amounts shall be binding on payments for fees which are made ten days or more after such publication; the President of the Office may, however, shorten this period."

Article 3

L'article 6, paragraphe 4, quatrième phrase du règlement relatif aux taxes est remplacé par le texte suivant:

"Les nouveaux montants sont applicables aux paiements effectués dix jours après cette publication; le Président de l'Office peut toutefois réduire ce délai."

Artikel 4

Wird eine Gebühr innerhalb von sechs Monaten seit dem 1. November 1981 rechtzeitig, jedoch nur in Höhe des vor diesem Zeitpunkt geltenden Gebührensatzes entrichtet, so gilt die Gebühr als wirksam entrichtet, wenn der Fehlbetrag innerhalb von zwei Monaten nach einer Aufforderung des Europäischen Patentamts nachgezahlt wird. Regel 37 Absatz 2 des Übereinkommens bleibt unberührt.

Article 4

If a fee is paid in due time within six months from 1 November 1981 but only to the amount ruling before that date, it shall be deemed to have been validly paid if the deficit is made good within two months of a request to that effect from the European Patent Office. Rule 37, paragraph 2, of the Convention shall not be affected.

Article 4

Si, dans un délai de six mois à compter du 1er novembre 1981, une taxe est acquittée en temps utile, mais seulement à concurrence du montant correspondant au taux applicable avant cette date, la taxe est réputée valablement acquittée, si le montant restant dû est payé dans un délai de deux mois suivant une invitation de l'Office européen des brevets à effectuer ce paiement complémentaire. La règle 37, paragraphe 2 de la Convention n'est pas affectée.

Artikel 5

Dieser Beschluß tritt am 1. November 1981 in Kraft.

Geschehen zu München am 4. Juni 1981.

Article 5

This Decision shall enter into force on 1 November 1981.

Done at Munich, 4 June 1981.

Article 5

La présente décision entre en vigueur le 1er novembre 1981.

Fait à Munich, le 4 juin 1981.

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident

G. Vianès

For the Administrative Council
The Chairman

G. Vianès

Par le Conseil d'administration
Le Président

G. Vianès

**Berichtigung des Beschlusses
des Verwaltungsrats der Euro-
päischen Patentorganisation
vom 11. Dezember 1980* zur
Änderung der Ausführungs-
ordnung zum Europäischen
Patentübereinkommen vom
12. Juni 1981**

Die deutsche Fassung des genannten Beschlusses enthält einen offensichtlichen Fehler.

In Artikel 5 des Beschlusses ist Satz 5 der Regel 35 Absatz 11 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen durch folgenden Satz zu ersetzen:

"Tabellen sowie chemische oder mathematische Formeln können im Querformat wiedergegeben werden, wenn sie im Hochformat nicht befriedigend dargestellt werden können; Blätter, auf denen Tabellen oder chemische oder mathematische Formeln im Querformat¹⁾ wiedergegeben werden, sind so anzuordnen, daß der Kopf der Tabellen oder Formeln auf der linken Seite des Blattes erscheint."

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident
G. Vianès

**Corrigendum dated 12 June
1981 to the Decision of the
Administrative Council of the
European Patent Organisation
of 11 December 1980*
amending the Implementing
Regulations to the European
Patent Convention**

An obvious error appears in the German version of the above Decision.

In Article 5 of that Decision, the fifth sentence in paragraph 11 of Rule 35 of the Implementing Regulations to the European Patent Convention shall be replaced by:

"Tabellen sowie chemische oder mathematische Formeln können im Querformat wiedergegeben werden, wenn sie im Hochformat nicht befriedigend dargestellt werden können; Blätter, auf denen Tabellen oder chemische oder mathematische Formeln im Querformat¹⁾ wiedergegeben werden, sind so anzuordnen, daß der Kopf der Tabellen oder Formeln auf der linken Seite des Blattes erscheint."

For the Administrative Council
The Chairman
G. Vianès

**Rectificatif du 12 juin 1981 à la
décision du Conseil d'adminis-
tration de l'Organisation
européenne des brevets du 11
décembre 1980* modifiant le
règlement d'exécution de la
Convention sur le brevet
européen**

Une erreur manifeste s'est glissée dans la version allemande de la décision citée en objet.

A l'article 5 de cette décision, la cinquième phrase du paragraphe 11 de la règle 35 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen est à remplacer par:

"Tabellen sowie chemische oder mathematische Formeln können im Querformat wiedergegeben werden, wenn sie im Hochformat nicht befriedigend dargestellt werden können; Blätter, auf denen Tabellen oder chemische oder mathematische Formeln im Querformat¹⁾ wiedergegeben werden, sind so anzuordnen, daß der Kopf der Tabellen oder Formeln auf der linken Seite des Blattes erscheint."

Par le Conseil d'administrati'on
Le Président
G. Vianès

* Amtsblatt 1/81. S. 3 ff.

"Die Worte "im Querformat" sind in Artikel 5 des Beschlusses vom 11. Dezember 1980 nicht enthalten.

* Official Journal 1/81, p. 3 et seq.

¹⁾ The words "im Querformat" are not contained in Article 5 of the Decision of 11 December 1980.

* Journal officiel n° 1/81, p. 3 et sqq.

¹⁾ Les mots "im Querformat" ne figurent pas dans l'article 5 de la décision du 11 décembre 1980.

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.3.1 vom 6. April 1981 T 01/80

Anmelder: Bayer AG (Batz u.a.)

Stichwort: "Reaktionsdurchschreibepapier"

EPÜ Artikel 56, 114(2);

Regel 27 (1) d), 66 (1)

"Auswahl" — "Erfinderische Tätigkeit: Bedeutung der Aufgabe" — "Abwandlung der Aufgabe" — "Rechtzeitige Vorlage von Beweismitteln"

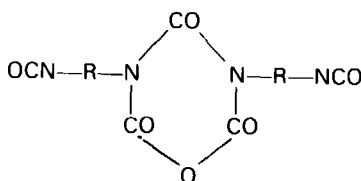
Leitsatz

I. Der Beurteilung der erfinderischen Tätigkeit einer chemischen Erfindung (hier Mikrokapseln für ein Reaktionsdurchschreibepapier) muß die Ermittlung der technischen Aufgabe nach objektiven Kriterien vorgehen. Ergibt der angezogene Stand der Technik, daß diese Aufgabe in der Bereitstellung eines weiteren neuen, unter ein bekanntes Kollektiv (Polyharnstoffe) fallenden Mittels zu sehen ist, so kann im allgemeinen auch noch später geltend gemacht werden, daß die Aufgabe in der Bereitstellung eines überraschend besseren Mittels besteht.

II. Eine solche Abwandlung der Aufgabe ist je nach Lage des Falls auch noch im Beschwerdeverfahren möglich; die sie stützenden Beweismittel werden nach Prüfung des Falls als rechtzeitig im Sinne von Art. 114 (2) EPÜ anzusehen sein, wenn sie mit der Beschwerdebegründung vorgelegt werden.

Sachverhalt und Anträge

I. Die am 9. August 1978 eingegangene und am 7. März 1979 veröffentlichte europäische Patentanmeldung Nr. 78 100634.1 (Veröffentlichungs- nr. 0000943) wurde durch Entscheidung der Prüfungsabteilung 012 des Europäischen Patentamts vom 16. November 1979 zurückgewiesen. Dieser Entscheidung liegen die ursprünglichen Ansprüche 1 und 2 zugrunde, von denen der Anspruch 1 folgenden Wortlaut hat:
"Reaktionsdurchschreibepapier, das eine Lösung eines Farbstoffbildners in mikroverkapselter Form enthält, dadurch gekennzeichnet, daß der Farbstoffbildner als Lösung in einem hydrophoben organischen Lösungsmittel eingekapselt ist, und daß die Kapselwände aus dem Polyadditionsprodukt eines Diisocyanats der Formel (I)



(I)

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

Decision of the Technical Board of Appeal 3.3.1 of 6 April 1981 T 01/80 *

Applicant: Bayer AG (Batz et al.)

Headword: "Carbonless copying paper"

EPC Articles 56, 114(2);

Rules 27 (1) (d), 66 (1)

"Selection" — "inventive step: significance of the problem" — "Modification of the problem" — "Submission of evidence in due time"

Headnote

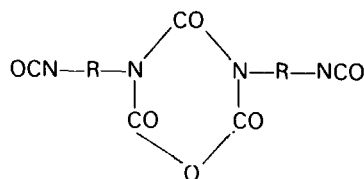
I. Assessment of the inventive step of a chemical invention (in this case microcapsules for carbonless copying paper) has to be preceded by determination of the technical problem based on objective criteria. If the prior art cited shows that this problem has to be regarded as the selection of another novel agent from a known class (polyureas), then it can generally also be subsequently argued that the problem consists in selecting a surprisingly improved agent.

II. In an appropriate case, such a re-statement of the problem may be possible during the course of an appeal; the supporting evidence is, after examination of the particular case, to be regarded as submitted in due time within the meaning of Art. 114 (2) EPC, if it is submitted together with the Statement of Grounds for the appeal.

Summary of Facts and Submissions

I. The European patent application No. 78100634.1 filed on 9 August 1978 and published on 7 March 1979 (publication number 0000943) was refused by decision of Examining Division 012 of the European Patent Office dated 16 November 1979. This decision is based on the original claims 1 and 2, of which claim 1 has the following wording;

"Carbonless copying paper containing a solution of a dyestuff-intermediate in micro-encapsulated form, characterized in that the dyestuff-intermediate is encapsulated as a solution in a hydrophobic organic solvent, and that the capsule walls consist of the polyaddition product of a diisocyanate of the formula (I)



(I)

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

Décision de la chambre de recours technique 3.3.1 du 6 avril 1981 T 01/80 *

Demandeur: Bayer AG (Batzet autres)

Référence: "Papier copiant sans carbone"

Articles de la CBE 56 et 114(2);

Règles 27 (1) d) et 66 (1)

"Sélection" — "Activité inventive: importance du problème" — "Modification du problème" — "Présentation en temps voulu de moyens de preuve"

Sommaire

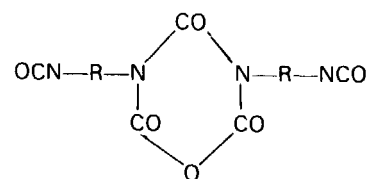
I. Pour l'appréciation de l'activité inventive d'une invention chimique (en l'occurrence des microcapsules pour un papier copiant sans carbone), il y a lieu de procéder à la recherche du problème technique selon des critères objectifs. Si l'état de la technique citée indique que ce problème doit être vu dans l'élaboration d'un moyen autre, nouveau, rentrant dans une classe connue (les polyurées), on peut en général faire valoir également encore plus tard que le problème réside dans la préparation d'un moyen étonnamment meilleur.

II. Une telle modification du problème est, suivant les cas, encore possible dans la procédure de recours; les moyens de preuve qui l'étayant doivent être considérés, après examen du cas d'espèce, comme présentés en temps voulu au sens de l'article 114(2) de la CBE lorsqu'ils sont produits avec le mémoire exposant les motifs du recours.

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen n° 78100634.1, déposée le 9 août 1978 et publiée le 7 mars 1979 (numéro de publication 0000943), a été rejetée par décision de la division d'examen 012 de l'Office européen des brevets du 16 novembre 1979. Cette décision se fonde sur les revendications initiales 1 et 2, la revendication 1 ayant la teneur suivante:

"Papier copiant sans carbone, qui contient une solution d'un agent chromogène sous forme de microcapsules, caractérisé en ce que la substance chromogène est encapsulée sous forme de solution dans un solvant organique hydrophobe et que les parois des capsules sont composées du produit de polyaddition d'un diisocyanate de formule (I).



(I)

* Translation

* Traduction

worin R einen zweiwertigen aliphatischen Rest bedeutet, und einem Diamin bestehen."

II. Die Zurückweisung wird damit begründet, daß der Gegenstand der Ansprüche 1 und 2 nicht auf einer erfinderischen Tätigkeit beruhe. Es sei nämlich aus der *deutschen Offenlegungsschrift 2 251 381* bekannt, Reaktionsdurchschreibepapiere herzustellen, die mikroverkapselte Farbstofflösungen enthielten, wobei die Wände der Mikrokapselfen aus einem Harnstoffgruppen enthaltenden Polyadditionsprodukt eines Di- oder Triisocyanats bzw. deren Additionsprodukten und einem Polyamin, besonders einem Diamin bestünden.

Gegenüber diesem Stand der Technik könne die Erfindung nur in der Auswahl des Isocyanats liegen. Weiter sei aus der *US-Patentschrift 3 748 329* und der *deutschen Offenlegungsschrift 2 221 756* bekannt, daß die von der Anmelderin ausgewählten Oxadiazin-trion-diisocyanate mit Diaminen aus ihrer Lösung in den verschiedensten Lösungsmitteln zu Überzügen aus den entsprechenden Polyadditionsprodukten umgesetzt werden könnten. Da auch Mikrokapselfen eine Art Überzug darstellten, sei zu erwarten gewesen, daß sich die in den zuletzt genannten beiden Patentdokumenten beschriebenen Lösungen besonders für die Herstellung von Mikrokapselfen nach der deutschen Offenlegungsschrift 2 251 381 eignen würden. Wenn nämlich ein Produkt zur Herstellung von Überzügen empfohlen werde, so sei es für den Fachmann selbstverständlich, daß derartige Überzüge zusammenhängende und keine durchlässigen Filme bildeten. Für die Auswahl von Polyisocyanaten für die Mikroverkapselung hydrophober Lösungen komme es neben der Wahl der geeigneten Lösungen vor allem auf die Bildung dichter Überzüge an, wofür der Fachmann trifunktionelle Isocyanate, wie die von der Anmelderin gewählten Oxadiazin-trion-diisocyanate, wegen deren Vernetzungsfähigkeit bevorzugt habe. Es sei der Anmelderin somit nicht gelungen, durch Glaubhaftmachen eines überraschenden Vorteils oder auf andere Weise darzulegen, daß die von ihr getroffene Auswahl nicht naheliegend war.

III. Gegen diese Entscheidung vom 16. November 1979 hat die Anmelderin am 21. Dezember 1979 Beschwerde erhoben und diese am 27. Februar 1980 begründet. Sie macht — jeweils gestützt auf Vergleichsversuche — geltend, daß die anmeldungsgemäß verwendeten Oxadiazin-trion-diisocyanate nicht wie von der Prüfungsabteilung behauptet trifunktionell, sondern difunktionell seien und außerdem einer ganzen Reihe anderer Isocyanate, auch trifunktionellen, bei der Herstellung von Reaktionsdurchschreibepapier durch Mikroverkapselung überraschenderweise überlegen seien.

IV. Auf die Aufforderung der Technischen Beschwerdekammer um weitere Erläuterung und Ergänzung des Sachvortrags hat die Beschwerdeführerin fristgerecht geantwortet und enger gefaßte

wherein R signifies a bivalent aliphatic radical, and a diamine."

II. The stated grounds for the refusal were that the subject-matter of claims 1 and 2 did not involve an inventive step in that *German unexamined application (Offenlegungsschrift) 2 251 381* discloses the manufacture of carbonless copying papers containing microencapsulated dyestuff solutions, the walls of the microcapsules consisting of a polyaddition product of a di- or triisocyanate or their addition products containing urea groups and a polyamine, in particular a diamine.

In the light of this prior art the invention should only lie in the selection of the isocyanate. It was furthermore known from *US patent specification 3 748 329* and *German unexamined application 2 221 756* that the oxadiazinetrione diisocyanates selected by the applicant could be reacted with diamines in solution in a wide variety of solvents to form coatings of the corresponding polyaddition products. Since microcapsules also represent a kind of coating, it was to be expected that the solutions described in the two last-named patent documents would be particularly suitable for the manufacture of microcapsules in accordance with *German unexamined application 2 251 381*. That is to say, when a product was recommended for the manufacture of coatings, an expert would naturally expect such coatings to form coherent and impermeable films. In the selection of polyisocyanates for the microencapsulation of hydrophobic solutions, the most important factor in addition to choice of suitable solvents, was the formation of impervious films, for which the expert would have given preference to the trifunctional isocyanates such as the oxadiazinetrione diisocyanates chosen by the applicant, because of their crosslinking capability. The applicant had therefore not succeeded in demonstrating that the selection he arrived at was not obvious, either by substantiating a surprising advantage or in any other manner.

III. The appellant entered an appeal against this decision of 16 November 1979 on 21 December 1979, and submitted a Statement of Grounds on 27 February 1980. The appellant asserted — in each case supported by comparative experiments — that the oxadiazinetrione diisocyanates used in accordance with the application are not trifunctional, as alleged by the Examining Division, but difunctional, and moreover surprisingly superior to a large number of other isocyanates, including trifunctional ones, in the manufacture of carbonless copying paper by microencapsulation.

IV. When invited by the Technical Board of Appeal to provide further explanation and amplification of the facts asserted, the appellant responded in due time and submitted more limited claims in the following terms:

"1. Carbonless copying paper con-

dans laquelle R représente un reste aliphatique divalent, et d'une diamine."

II. Le rejet est fondé sur ce que l'objet des revendications 1 et 2 n'implique pas d'activité inventive. Il serait, plus précisément d'après la *DE—OS (demande de brevet allemand publiée avant examen) 2 251 381*, connu de préparer des papiers copiants sans carbone contenant des solutions de colorant en microcapsules, pour lesquels les parois des microcapsules seraient constituées d'un produit de polyaddition d'un di- ou triisocyanate contenant des groupes urée ou de produits d'addition de ceux-ci et d'une polyamine, en particulier d'une diamine.

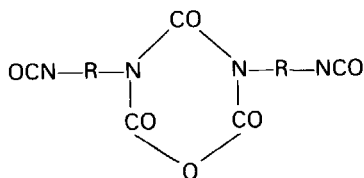
Par rapport à cet état de la technique, l'invention ne pourrait résider que dans la sélection de l'isocyanate. Il serait en outre connu d'après le *brevet US 3 748 329* et la *DE—OS 2 221 756* que les diisocyanates d'oxadiazinetrione sélectionnés par la demanderesse pourraient être transformés avec des diamines à partir de leur solution dans les solvants les plus divers en des couches de produits de polyaddition correspondants. Comme les microcapsules représenteraient également un certain type de couche, on aurait dû s'attendre que les solutions décrites dans les deux documents cités en dernier soient particulièrement appropriées pour la préparation de microcapsules selon la *DE—OS 2 251 381*. Si précisément un produit était recommandé pour la préparation d'enduits, il serait évident pour l'homme du métier que de tels enduits formeraient des pellicules continues et non pas des pellicules perméables. Pour la sélection de polyisocyanates pour la microencapsulation de solutions hydrophobes, ce qui importerait, outre le choix des solutions appropriées, c'est avant tout la formation de couches étanches, ce pour quoi l'homme du métier aurait préféré des isocyanates trifonctionnels, comme les diisocyanates d'oxadiazinetrione choisis par la demanderesse, à cause de leur aptitude à la réticulation. La demanderesse ne serait ainsi pas parvenue, en rendant vraisemblable un avantage inattendu ou d'une autre manière, à montrer que la sélection n'était pas évidente.

III. Contre cette décision du 16 novembre 1979, la demanderesse a formé un recours le 21 décembre 1979 et motivé celui-ci le 27 février 1980. Elle fait valoir, en s'appuyant à chaque fois sur des essais comparatifs, que les diisocyanates d'oxadiazinetrione utilisés conformément à la demande ne seraient pas trifonctionnels comme le prétend la division d'examen, mais difonctionnels et en outre qu'ils seraient supérieurs de façon inattendue pour la préparation de papier copiant sans carbone par microencapsulation à toute une série d'autres isocyanates, également trifonctionnels.

IV. Sur l'invitation de la chambre de recours technique à produire d'autres explications et à compléter l'exposé des

Patentansprüche folgender Fassung vorgelegt:

"1. Reaktionsdurchschreibepapier, das eine Lösung eines Farbbildners in mikroverkapselter Form enthält, wobei der Farbbildner als Lösung in einem hydrophoben organischen Lösungsmittel eingekapselt ist, dadurch gekennzeichnet, daß die Kapselwände aus dem Polyadditionsprodukt eines Diisocyanats der Formel I

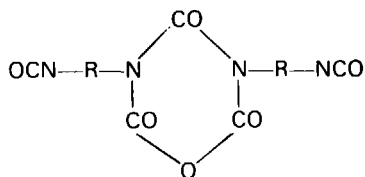


(I)

worin

R einen Alkylrest mit 2—10 C-Atomen bedeutet, und einem Diamin bestehen.

2. Verwendung von einer Lösung eines Farbbildners in einem hydrophoben organischen Lösungsmittel als Kernmaterial enthaltende Mikrokapseln, deren Wände aus dem Polyadditionsprodukt eines Diisocyanats der Formel I



(I)

worin

R einen Alkylrest mit 2—10 C-Atomen bedeutet, und einem Diamin bestehen, zur Herstellung von Reaktionsdurchschreibepapieren."

Die Anmelderin beantragt, die angefochtene Entscheidung aufzuheben und das Patent unter Zugrundelegung dieser Anspruchsfassung zu erteilen.

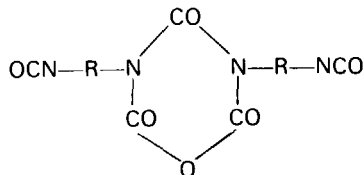
Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106—108 und der Regel 64 EPÜ; sie ist daher zulässig.

2. Die geltende Anspruchsfassung ist in formeller Hinsicht nicht zu beanstanden, weil sie in den ursprünglichen Unterlagen ihre ausreichende Stütze findet (vgl. die ursprünglichen beiden Patentansprüche in Verbindung mit Seite 5, Zeile 2 und letzter Absatz der Erstunterlagen). Die Neufassung des Oberbegriffs des Patentanspruchs 1 war im Hinblick auf den Stand der Technik, wie er sich aus der deutschen Offenlegungsschrift 2 251 381 ergibt, nach Regel 29 (1) a) EPÜ geboten.

3. Die Anmelderin geht selbst davon aus, daß ein Reaktionsdurchschreibepapier, welches eine Lösung eines Farbbildners in mikroverkapselter Form enthält, bereits bekannt ist (vgl. den Oberbegriff des Anspruchs 1 in Verbindung mit der ursprünglichen Beschreibungsseite

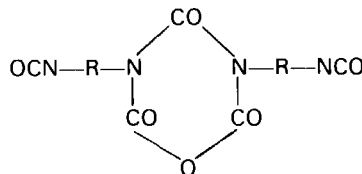
taining a solution of a dyestuff-intermediate in micro-encapsulated form, the dyestuff-intermediate being encapsulated as solution in a hydrophobic organic solvent, characterised in that the capsule walls consist of the polyaddition product of a diisocyanate of the formula I



(I)

wherein R signifies an alkylene radical with 2—10 C atoms, and a diamine.

2. Use of a solution of a dyestuff-intermediate in a hydrophobic organic solvent as microcapsules containing core material, the walls of the capsules consisting of the polyaddition product of a diisocyanate of the formula I



(I)

wherein R signifies an alkylene radical with 2—10 C atoms, and a diamine, for the manufacture of carbonless copying paper."

The applicant requested that the decision under appeal be set aside and that the patent be granted with claims in these terms.

Reasons for the decision

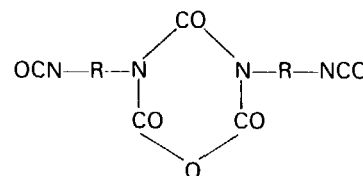
1. The appeal is in accordance with Articles 106—108 and Rule 64 EPC; it is therefore admissible.

2. There can be no formal objection to the current version of the claims, since it is adequately supported by the original documents (cf. the original two patent claims in conjunction with page 5, line 2 and last paragraph of the original documents). The revision of the preamble of claim 1 was put forward in accordance with Rule 29 (1) (a) EPC, in view of the disclosure in German unexamined application 2 251 381.

3. The applicant admits that a carbonless copying paper containing a dyestuff-intermediate in micro-encapsulated form is already known (cf. the preamble of patent claim 1 in conjunction with the original description page 1, para. 2 to page 3, para. 2). The applicant considers it a disadvantage that the carbonless copying papers

faits, le requérant a répondu dans les délais et a présenté la rédaction suivante, plus limitée, des revendications:

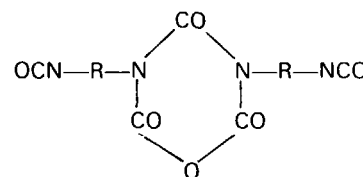
"1. Papier copiant sans carbone, qui contient une solution d'un agent chromogène sous forme microencapsulée, cet agent chromogène étant encapsulé en solution dans un solvant organique hydrophobe, caractérisé en ce que les parois des capsules sont composées du produit de polyaddition d'un diisocyanate de formule I



(I)

dans laquelle R représente un reste alkylène ayant de 2 à 10 atomes de carbone, et d'une diamine.

2. Application de microcapsules contenant comme matériau essentiel une solution d'un agent chromogène dans un solvant organique hydrophobe et dont les parois sont composées du produit de polyaddition d'un diisocyanate de formule I



(I)

dans laquelle R désigne un reste alkylène ayant de 2 à 10 atomes de carbone, et d'une diamine, pour la fabrication de papiers copiants sans carbone."

La demanderesse requiert que soit annulée la décision contestée et que le brevet soit accordé avec pour base cette rédaction des revendications.

Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106 à 108 et à la règle 64 de la CBE; il est donc recevable.

2. La réduction présentée des revendications ne prête pas à contestation quant à la forme, car elle trouve un support suffisant dans les pièces d'origine (cf. les deux revendications initiales en liaison avec la page 5, deuxième ligne et dernier paragraphe des documents initiaux). La nouvelle rédaction du préambule de la revendication 1 a été proposée conformément à la règle 29(1)a) de la CBE eu égard à l'état de la technique tel qu'il découle de la DE—OS 2 251 381.

3. La demanderesse part elle-même de ce qu'un papier copiant sans carbone qui contient une solution d'un agent chromogène sous forme de microcapsules est déjà connu (cf. le préambule de la revendication 1 en liaison avec la description initiale allant de la page 1,

1, Abs. 2 bis Seite 3, Abs. 2). Sie sieht es als nachteilig an, daß die nach der Arbeitsweise der US-Patentschrift 3 432 327 erhältlichen Durchschreibepapiere den mikroverkapselten Farbbildner in einem hydrophilen Lösungsmittel — wie Wasser — gelöst enthalten, weil für Wasser undurchlässige Kapselfilme bisher praktisch nicht herstellbar sind. Dies führt dazu, daß diese Kapseln nicht lagerstabil sind und die daraus hergestellten Durchschreibepapiere rasch ihre Durchschreibefähigkeit verlieren. Die aus der deutschen Offenlegungsschrift 2 311 712 bekannten Durchschreibepapiere neigten — neben anderen Nachteilen — infolge Agglomeration der Kapseln zum Fleckigwerden.

4. Anmeldungs gemäß sollen Reaktionsdurchschreibepapiere hergestellt werden, deren Mikrokapselfilme a) für Farbbildner und seine Lösungsmittel undurchlässig sind, b) erst unter Schreibdruck zerbrechen, c) keine Agglomerate bilden und d) sich leicht auf der Papieroberfläche aufbringen und sofort fixieren lassen (vgl. ursprüngliche Beschreibung Seite 3, Zeile 24—33, Seite 4, Zeile 1—6 und 11—20).

5. In der im Prüfungsverfahren angezogenen und dem Anmeldegegenstand am nächsten kommenden deutschen Offenlegungsschrift 2 251 381 werden bereits Durchschreibepapiere beschrieben, die — ähnlich wie die anmeldungsgemäßen — den mikroverkapselten Farbbildner als Lösung in einer ölartigen Flüssigkeit (vgl. Seite 12, Abs. 2 in Verbindung mit Seite 6, Zeile 25—34) enthalten und dessen Kapselwände aus dem Polyadditionsprodukt eines Polyisocyanats mit einem Diamin bestehen (vgl. Ansprüche 1 und 23 in Verbindung mit Seite 12 Abs. 2).

Diese Papiere, die ebenfalls Reaktionsdurchschreibepapiere sind (vgl. Seite 11 ab Zeile 3 bis Seite 12 Abs. 1), erfüllen auch die oben unter Nr. 4 angegebenen Voraussetzungen: zu a) vgl. Seite 10 Abs. 2 und 4; zu b) vgl. Seite 5 letzter Satz in Verbindung mit Seite 14 vorletzter Satz; zu c) vgl. Seite 5 Abs. 4; und zu d) vgl. Seite 11 Abs. 2 in Verbindung mit den Beispielen.

6. Hiervon unterscheiden sich die anmeldungsgemäßen — unstrittig *neuen* — Reaktionsdurchschreibepapiere dadurch, daß als Polyisocyanat ein formelmäßig näher umschriebenes Oxadiazintriondiisocyanat eingesetzt wird. Insoweit könnte die Aufgabe nur in der Bereitstellung eines weiteren Reaktionsdurchschreibepapiers gesehen werden.

7. Indes hat die Anmelderin mit der Beschwerdebegründung zum Beleg der erfinderischen Tätigkeit des Anmeldegegenstandes eine ganze Reihe von Vergleichsversuchen eingereicht. Gegen die Vorlage derartiger neuer Beweismittel im Beschwerdeverfahren ist hier nichts einzuwenden. Wegen der weitgehend gleichartigen Ausgestaltung des Prüfungsverfahrens und des Beschwerdeverfahrens, wie sie in Artikel 110 (1), (2) und 111 (1), sowie im Abschnitt über

obtainable by the method of US patent specification 3 432 327 contain the micro-encapsulated dyestuff-intermediate dissolved in a hydrophilic solvent — such as water — since it has so far been impossible in practice to manufacture capsule films which are impermeable to water. This leads to such capsules not remaining stable during storage, and the copying papers manufactured from them rapidly losing their duplicating capacity. Copying papers as described in German unexamined application 2 311 712 had amongst other disadvantages the tendency to become stained as a result of agglomeration of the capsules.

4. According to the application, carbonless copying papers are to be produced whose microcapsules (a) are impermeable to the dyestuff-intermediate and its solvent, (b) only fracture under writing pressure, (c) do not form any agglomerates and (d) may be easily applied and immediately fixed to the surface of the paper (cf. original description page 3, lines 24—33, page 4, lines 1—6 and 11—20).

5. In German unexamined application 2 251 381 cited in the examination procedure and coming closest to the subject-matter of the application, copying papers had already been described which — like those of the application — contain the micro-encapsulated dyestuff-intermediate as a solution in an oil-like fluid (cf. page 12, para. 2 in conjunction with page 6, lines 25—34) and have capsule walls consisting of the polyaddition product of a polyisocyanate with a diamine (cf. Claims 1 and 23 in conjunction with page 12, para. 2).

Such papers, which are also carbonless copying papers (cf. page 11 from line 3 to page 12, para. 1), also fulfil the requirements given above under point 4: for (a) cf. page 10 paras. 2 and 4; for (b) cf. page 5 last sentence in conjunction with page 14 penultimate sentence; for (c) cf. page 5 para. 4; and for (d) cf. page 11 para. 2 in conjunction with the examples.

6. The indisputably *novel* carbonless copying papers according to the application differ from these in that a more precisely presented oxadiazintriondiisocyanate is employed as polyisocyanate. To this extent the problem could be seen as the mere preparation of another carbonless copying paper.

7. In the meantime the applicant has submitted with the Statement of Grounds for the appeal the result of a large number of comparative experiments as evidence of the inventive step of the subject of the application. There is no objection in this case to the presentation of such new evidence during the appeal proceedings. In view of the general similarity of examination procedure and appeal procedure, as presented in Articles 110 (1), (2) and 111 (1), as well as in the section on the Common Provisions (cf. in particular Articles 113 to 117) and Rules 65 and 66 (1) EPC,

deuxième alinéa à la page 3, deuxième alinéa). Elle considère comme désavantageux que les papiers copiants qu'on peut obtenir selon le procédé du brevet US 3 432 327 contiennent l'agent chromogène microencapsulé dissous dans un solvant hydrophile, tel que l'eau, car on ne pouvait jusqu'ici pratiquement pas préparer de pellicules de capsules imperméables à l'eau. Il en résulte que les capsules ne sont pas stables au stockage et que les papiers copiants préparés avec de telles capsules perdent très vite leur aptitude au transfert d'écriture. Les papiers copiants connus d'après la DE—OS 2 311 712 avaient, outre d'autres inconvénients, une tendance à se tacher par suite de l'agglomération des capsules.

4. Selon la demande, on doit préparer des papiers copiants sans carbone dont les microcapsules a) sont imperméables à l'agent chromogène et à son solvant, b) n'éclatent que sous la pression de l'écriture, c) ne forment pas d'agglomérats et d) se laissent facilement appliquer et aussitôt fixer sur la surface du papier (cf. la description initiale, page 3, lignes 24 à 33 et page 4, lignes 1 à 6 et 11 à 20).

5. Dans la DE—OS 2 251 381 citée au cours de la procédure d'examen et qui est la plus proche de l'objet de la demande, on décrit déjà des papiers copiants qui, tout comme ceux qui sont conformes à la demande, contiennent l'agent chromogène microencapsulé sous forme d'une solution dans un liquide huileux (cf. page 12, deuxième alinéa, en liaison avec la page 6, lignes 25 à 34) et dont les parois des capsules sont constituées du produit de polyaddition d'un polyisocyanate avec une diamine (cf. revendications 1 et 23 en liaison avec la page 12, deuxième alinéa).

Ces papiers, qui sont également des papiers copiants sans carbone (cf. page 11 à partir de la troisième ligne jusqu'à la page 12, premier alinéa) remplissent aussi les conditions indiquées plus haut au point 4: pour a) cf. page 10, deuxième à quatrième alinéas; pour b) cf. page 5 dernière phrase en liaison avec la page 14, avant-dernière phrase; pour c) cf. page 5, quatrième alinéa; pour d) cf. page 11, deuxième alinéa en liaison avec les exemples.

6. Les papiers copiants sans carbone faisant l'objet de la demande, incontestablement *nouveaux*, se distinguent des précédents par le fait que l'on utilise comme polyisocyanate un diisocyanate d'oxadiazine-trione plus précisément défini conformément à la formule. Sur ce point, le problème ne pourrait être vu que dans la préparation d'un autre papier copiant sans carbone.

7. Cependant la demanderesse a déposé, avec le mémoire exposant les motifs du recours à l'appui de l'activité inventive de l'objet de la demande, toute une série d'essais comparatifs. Il n'y a aucune objection à formuler contre la présentation de tels nouveaux moyens de preuve dans une procédure de

die gemeinsamen Vorschriften (vgl. besonders Artikel 113 bis 117) und Regel 65 und 66 (1) EPÜ zum Ausdruck kommt, ist kein Grund ersichtlich, der die Nichtzulassung neuer Beweismittel im vorliegenden Fall in der Beschwerdeinstanz rechtfertigen könnte.

8. Ausweislich der Vergleichsversuche 20—22 hat sich die Anmelderin dem nächstliegenden Stand der Technik gegenüber die Aufgabe gestellt, nicht bloß weitere Durchschreibepapiere, sondern bessere Durchschreibepapiere bereitzustellen. Dabei entsprechen die Versuche 20 und 21 dem Stand der Technik wie er sich aus der deutschen Offenlegungsschrift 2 251 381 ergibt; dort werden Addukte aus Polyisocyanaten und Verbindungen mit hydrophilen Gruppen als besonders günstig bezeichnet (vgl. Seite 3, Abs. 3, Seite 10, Abs. 2 und Seite 4 in Verbindung mit sämtlichen Beispielen), so daß das in Versuch 20 bzw. 21 eingesetzte trifunktionelle Addukt aus 3 Mol Toluylendiisocyanat (vgl. auch Beispiel 4 der o. g. deutschen Auslegeschrift) bzw. Hexamethyldiisocyanat (vgl. auch Beispiel 1 der o. g. deutschen Auslegeschrift) und 1 Mol Trimethylolpropan vom Anwendungsgebiet und von der Struktur her für einen Vergleichsversuch gut geeignet erscheint. Auch die Prüfungsabteilung sah einen Vergleich mit einem trifunktionellen Isocyanat als zweckdienlich an (vgl. Bescheid vom 12.09.79).

9. Die Ergebnisse dieser Vergleichsversuche zeigen, daß ein anmeldungsgemäß hergestelltes Durchschreibepapier (Versuch 22) den analog aufgebauten Papieren nach der o. g. deutschen Offenlegungsschrift (Versuche 20 und 21) bei vergleichbarer Dichtigkeit (Rubrik 10) bezüglich der Lagerstabilität (Rubrik 9) überlegen sind. Gemäß dem wegen Fehlens eines anerkannten Tests von der Anmelderin selbst entwickelten Alterungstest (0, 3, 6 und 12-tägige Lagerung) bei 70°C und 75% relativer Feuchte) erleiden die anmeldungsgemäßen Papiere einen Abfall des Durchschreibevermögens, wobei der Remissionswert für die 8. Durchschrift — derzeit unwiderlegbar — konstant bei etwa 39% und damit über dem Sollwert von 35% liegt.

Die nach dem nächstliegenden Stand der Technik hergestellten Durchschreibepapiere verlieren bei vergleichbarer Alterung dagegen etwa ein Drittel ihrer Durchschreibekraft, wobei der o. g. Remissionswert nach 12-tägiger Lagerung auf 20,8%, also erheblich unter den Sollwert fällt.

10. Die Bedeutung der Lagerstabilität der Mikrokapseln und damit der Durchschreibepapiere wurde bereits in den Erstunterlagen hervorgehoben (vgl. Seite 3, Abs. 1 und Zeile 24—30); die Beweismittel im vorliegenden Fall sind im Sinne von Artikel 114(2) EPU rechtzeitig, weil mit der Beschwerdebegründung eingereicht, für die Patentbegründung geltend gemacht worden.

11. Zur Lösung dieser Aufgabe schlägt die Anmelderin vor, den Farbbildner als Lösung in einem hydrophoben or-

there are no obvious grounds which could in the present case justify refusal to admit new evidence at the appeal stage.

8. As shown in comparative experiments 20—22, the applicant had defined the *problem*, vis-à-vis the nearest prior art as not just preparing other copying papers but *improved* copying papers. Experiments 20 and 21 correspond to the prior art as established by German unexamined application 2 251 381; in the latter, adducts of polyisocyanates and compounds with hydrophilic groups are described as particularly advantageous (cf. page 3, para. 3, page 10, para. 2 and page 4 in conjunction with all the examples), with the result that the trifunctional adduct employed in experiment 20 and 21 consisting of 3 mol toluylene diisocyanate (cf. also example 4 of the above-mentioned German document) or hexamethylene diisocyanate (cf. also example 1 of the above-mentioned German document) and 1 mol trimethylolpropane appears well suited to a comparative experiment with respect to field of application and structure. The Examining Division also regarded a comparison with a trifunctional isocyanate as pertinent (cf. Communication dated 12.09.79).

9. The results of these comparative experiments show that a copying paper produced as described in the application (experiment 22) is superior in respect of storage stability (Column 9) to the similarly manufactured papers according to the above-mentioned German document (experiments 20 and 21) at comparable impermeability (Column 10). According to the ageing test developed by the applicant company itself in the absence of a recognised test (0, 3, 6 and 12 days' storage at 75°C and 75% relative humidity), papers in accordance with the application suffer a drop in duplicating capacity, the diffuse reflection value for the 8th copy being — at present irrefutably — constant at approx. 39%, and hence above the specified value of 35%.

On the other hand, copying papers manufactured in accordance with the closest prior art lose about one third of their duplicating power with similar ageing, the above-mentioned diffuse reflection value falling after 12 days' storage to 20.8%, i.e. considerably below the specified value.

10. The importance of storage stability of the microcapsules, and hence of the copying papers, had already been stressed in the original documents submitted (cf. page 3, para. 1 and lines 24—30), and the evidence for patentability in the present case was introduced in due time within the meaning of Article 114 (2) EPC, since it was submitted together with the grounds of appeal.

11. In order to solve this problem the applicant proposes to encapsulate the dyestuff-intermediate as solution in a hydrophobic organic solvent and to employ as material for the capsule walls

recours. Par suite du déroulement large-ment similaire de la procédure d'examen et de la procédure de recours, comme cela ressort clairement des articles 110(1 et 2) et 111(1), ainsi que de la partie sur les dispositions communes (cf. en particulier les articles 113 à 117) et des règles 65 et 66(1) de la CBE, il ne semble y avoir aucune raison qui puisse justifier le refus d'un nouveau moyen de preuve dans le cas présent dans l'instance de recours.

8. D'après les essais comparatifs 20 à 22, la demanderesse s'est posée, par rapport à l'état de la technique le plus immédiat, le *problème* de préparer, non pas simplement d'autres papiers copiants, mais de *meilleurs*. Dans le cas précis les essais 20 et 21 correspondent à l'état de la technique tel qu'il résulte de la DE—OS 2 251 381; on décrit comme particulièrement avantageux dans ce document des produits d'addition de polyisocyanates et de composés avec des groupes hydrophiles (cf. page 3, troisième alinéa, page 10, deuxième alinéa et page 4 en liaison avec l'ensemble des exemples), de sorte que le produit d'addition trifonctionnel utilisé dans les essais 20 et 21 et formé à partir de 3 moles de toluylènediisocyanate (cf. aussi l'exemple 4 de la DE—OS susdite) ou d'hexaméthylènediisocyanate (cf. également l'exemple 1 de la DE—OS susdite) et de 1 mole de triméthylolpropane apparaît bien approprié si l'on part du domaine d'application et de la structure pour un essai comparatif. La division d'examen a aussi considéré comme utile une comparaison avec un isocyanate trifonctionnel (cf. notification du 12.9.79).

9. Les résultats de ces essais comparatifs font apparaître qu'un papier copiant préparé conformément à la demande (essai 22) est supérieur aux papiers élaborés de façon analogue selon la DE—OS susdite (essais 20 et 21) pour une imperméabilité comparable (rubrique 10), en ce qui concerne la stabilité au stockage (rubrique 9). Conformément à l'essai de vieillissement mis au point par la demanderesse elle-même (0, 3, 6 et 12 jours de stockage à 70°C et 75% d'humidité relative) du fait de l'absence d'un test reconnu, les papiers conformes à la demande subissent une diminution du pouvoir de décalque, la valeur de réflexion pour le 8ème double, qu'il est impossible de contester actuellement, étant constante à environ 39% et étant donc supérieure à la valeur exigée de 35%.

Les papiers copiants préparés selon l'état de la technique le plus immédiat perdent par contre, pour un vieillissement comparable, environ un tiers de leur capacité de décalque, la valeur de réflexion tombant après un stockage de 12 jours à 20,8%, c'est-à-dire nettement en dessous de la valeur exigée.

10. L'importance de la stabilité au stockage des microcapsules et par là-même des papiers copiants avait déjà été soulignée dans la description initiale (cf. page 3, premier alinéa et lignes 24 à 30)

ganischen Lösungsmittel einzukapseln und als Material für die Kapselwände ein Polyadditionsprodukt aus einem formelmäßig näher gekennzeichneten Diisocyanat mit dem Grundgerüst des 2,4,6-Triketo-1,3,5-Oxadiazins und einem Diamin einzusetzen. Es war zwar aus der deutschen Offenlegungsschrift 2 251 381 bekannt, daß für die Herstellung von Durchschreibepapieren auf der Basis mikroverkapselter Farbbildner sowohl der Einschluß des Farbbildners in Form einer Lösung in einer öartigen Flüssigkeit, auch eines hydrophoben organischen Lösungsmittels (vgl. Ansprüche 1 und 23 in Verbindung mit Seite 12 Abs. 2), günstig ist als auch für die Kapselbildung prinzipiell jedes Polyadditionsprodukt aus einem Polyisocyanat, z.B. einem Di- oder Triisocyanat, und einem Polyamin, z.B. einem Diamin, brauchbar ist (vgl. die Ansprüche 1.5 und 12), also auch die Polyadditionsprodukte aus Diaminen und den in der deutschen Offenlegungsschrift 2 221 756 beschriebenen 1,3,5-Oxadiazin-2,4,6-trion-diisocyanaten (vgl. Ansprüche 1 und 9 in Verbindung mit Seite 18). Aus der Sicht *Aufgabenstellung*, ein bezüglich der Lagerstabilität verbessertes Durchschreibepapier bereitzustellen, konnte der in der Vorinstanz zitierte Stand der Technik keinen Anhaltspunkt dafür geben, aus der ungeheuren Vielzahl möglicher Polyisocyanate für die Mikroverkapselung von Farbbildnern gerade die anspruchsgemäß näher bezeichneten Oxadiazin-trion-diisocyanate auszuwählen.

12. Selbst wenn man die Mikroverkapselung von Farbbildnern zwecks Herstellung von Durchschreibepapieren einerseits (vgl. die deutsche Offenlegungsschrift 2 251 381) und die Herstellung von Polyurethanüberzügen auf textilen Substraten, Leder oder Kunstleder andererseits (vgl. die deutsche Offenlegungsschrift 2 221 756) als nahe stehende Nachbargebiete ansehen wollte, was hier nicht zu entscheiden ist, so vermittelt das zuletzt genannte Dokument keine Anregung, die Oxadiazin-trion-diisocyanate für die Herstellung *verbesserter* Durchschreibepapiere einzusetzen; denn diese spezielle Verbindungsklasse ist nur beiläufig erwähnt (vgl. Seite 17 ab Abs.2 bis Seite 18 Mitte und Anspruch 9) und nicht durch ein Beispiel hervorgehoben. Bloße beiläufige Erwähnung einer Stoffgruppe neben zahlreichen anderen Stoffgruppen läßt allenfalls vergleichbare Eignung und Wirksamkeit für den angestrebten Verwendungszweck beim Austausch all dieser Stoffgruppen vermuten.

13. In der US Patentschrift 3 748 329 wird die Herstellung von ausschließlich 2,4,6-Triketo-1,3,5-oxadiazinen beschrieben, die in 3- und 5-Stellung durch isocyanatgruppenhaltige Reste substituiert und z.T. identisch mit den anspruchsgemäß definierten Diisocyanaten (Formel I) sind. Ferner wird deren Eignung zur Herstellung poröser und nicht poröser Polymerer, auch von Polyharnstoffen, durch Umsetzen mit Polyaminen, auch Diaminen, angegeben (vgl. Spalte 1, Abs.1 in Verbindung mit

a polyaddition product of a diisocyanate particularly characterised as one having the formula with the basic structure of 2,4,6-triketo-1,3,5-oxadiazine and a diamine. It was in fact known from German unexamined application 2 251 381 that for the manufacture of copying papers using micro-encapsulated dyestuff-intermediates, including the dyestuff-intermediate in solution in an oil-like fluid, which may also be a hydrophobic organic solvent (cf. Claims 1 and 23 in conjunction with page 12, para. 2), is advantageous, and that, in principle, any polyaddition product of a polyisocyanate, such as a di- or triisocyanate, and a polyamine, e.g., a diamine, is useable for the capsule (cf. Claims 1, 5 and 12). The polyaddition products of diamines and the 1,3,5-oxadiazine-2,4,6-trione diisocyanates described in German unexamined application 2 221 756 (cf. Claims 1 and 9 in conjunction with page 18) might also be used. But from the point of view of the *problem* of preparing copying paper having improved storage stability, the prior art cited by the Examining Division did not give any indication for selection of the more precisely prescribed oxadiazine-trione diisocyanate according to the claim from the enormous number of possible polyisocyanates for the micro-encapsulation of dyestuff-intermediates.

12. Even if it were to be thought appropriate to regard the micro-encapsulation of dyestuff-intermediates for the purpose of manufacture of copying papers on the one hand (cf. German unexamined application 2 251 381) and the manufacture of polyurethane coatings on textile substrates, leather or artificial leather, on the other hand (cf. German unexamined application 2 221 756) as closely neighbouring fields, which does not have to be decided in the present proceedings, the last-named document does not furnish any inducement to employ the oxadiazine-trione diisocyanates for the production of *improved* copying papers; since this special class of compounds is merely mentioned incidentally (cf. page 17 from para. 2 to the middle of page 18 and Claim 9) and not emphasised by an example. Mere mention of a group of substances amongst numerous other groups of substances permits at best a surmise of comparable suitability and effectiveness for the purpose in hand if these groups of substances are interchanged.

13. US patent specification 3 748 329 describes only the manufacture of 2,4,6-triketo-1,3,5-oxadiazines which are substituted in the 3- and 5-position by isocyanate-group-containing radicals, and which are in some cases identical with the diisocyanates defined in the claims (Formula I). It alleges that they are suitable for the production of porous and non-porous polymers, including polyureas, by reaction with polyamines, including diamines (cf. column 1, para. 1 in conjunction with column 5, lines 25 30 and lines 51/52), which in their turn serve as coatings for wood, metal and the like, and are used in mouldings

et les moyens de preuve ont, dans le cas présent, été apportés à l'appui de la brevetabilité en temps voulu au sens de l'article 114(2) de la CBE, du fait qu'ils ont été déposés avec les motifs de recours.

11. Pour la résolution de ce problème, la demanderesse propose d'encapsuler le composé chromogène en solution dans un solvant organique hydrophobe et d'utiliser comme matière pour les parois des capsules un produit de polyaddition d'un diisocyanate plus précisément défini par une formule ayant le squelette de base de la 2,4,6-trikéto-1,3,5-oxadiazine et d'une diamine. Il était déjà connu d'après la DE—OS 2 251 381 que, pour la fabrication de papiers copiants à base d'agent chromogène microencapsulé, il est, d'une part, avantageux de procéder à la mise en oeuvre de l'agent chromogène sous forme d'une solution dans un liquide huileux, donc aussi d'un solvant organique hydrophobe (cf. les revendications 1 et 23 en liaison avec la page 2, deuxième alinéa), et que, d'autre part, il est utile d'employer pour la formation de capsules en principe *tout* produit de polyaddition d'un polyisocyanate, par exemple d'un di- ou tri-isocyanate, et d'une polyamine, par exemple d'une diamine (cf. les revendications 1, 5 et 12), donc aussi les produits de polyaddition de diamines et du diisocyanate de 1,3,5-oxadiazine-2,4,6-trione décrit dans la DE—OS 2 221 756 (cf. les revendications 1 et 9 en liaison avec la page 18). Vu le *problème posé* qui était de préparer un papier copiant amélioré en ce qui concerne la stabilité au stockage, l'état de la technique cité dans la première instance ne pouvait cependant procurer aucun indice permettant de sélectionner, parmi l'immense multitude de polyisocyanates possibles pour la microencapsulation d'agents chromogènes, justement les diisocyanates d'oxadiazine-trione plus précisément définis conformément à la demande.

12. Même si l'on voulait considérer la microencapsulation d'agents chromogènes aux fins de la préparation de papiers copiants, d'une part, (cf. la DE—OS 2 251 381), et la production d'enduits de polyuréthane sur des substrats textiles, du cuir ou du cuir artificiel, d'autre part, (cf. la DE—OS 2 221 756) comme des domaines voisins rapprochés, ce sur quoi il n'y a pas lieu de conclure ici, le dernier des documents susdits ne fournit aucune suggestion quant à l'utilisation de diisocyanates d'oxadiazine-trione pour la production de papiers copiants *améliorés*; en effet, cette classe spéciale de composés n'est mentionnée qu'incidemment (cf. de la page 17, deuxième alinéa, à la page 18 au milieu de page, et la revendication 9) et aucun exemple ne la fait ressortir. Une simple mention d'un groupe de produits avec de nombreux autres groupes de produits laisse tout au plus supposer une aptitude et une efficacité comparables pour l'objectif d'application visé lorsqu'on échange tous ces groupes de produits.

Spalte 5, Zeile 25—30 und Zeile 51/52), die ihrerseits als Überzüge für Holz, Metall und ähnliches, sowie als Form- und Schaummassen dienen (vgl. Spalte 10 Zeile 60—65). Auch bei Kenntnis dieses Standes der Technik konnte der Fachmann allenfalls erwarten, daß diese Oxadiazin-trion-diisocyanate beim Einsatz zur Herstellung des Wandmaterials der Mikrokapseln zu qualitativ und quantitativ ähnlichen Ergebnissen wie in der deutschen Offenlegungsschrift 2 251 381 führen. Der Fachmann, der sich — wie hier — die Verbesserung der Durchschreibepapiere nach der deutschen Offenlegungsschrift 2 251 381 zum Ziel gesetzt hatte, wäre demnach aufgrund des angezogenen Standes der Technik nicht zu der anmeldungsgemäßen Lösung gelangt. Die Lehre der vorliegenden Anmeldung, daß der Einsatz der anspruchsgemäßen Oxadiazin-trion-diisocyanate zu wesentlich verbesserten Durchschreibepapieren führt, muß — unabhängig davon, ob sie in Form des Sachanspruchs 1 oder des Verwendungsanspruchs 2 ihren Ausdruck findet — als überraschend und damit im Sinne des Artikels 56 EPÜ auf erfinderischer Tätigkeit beruhend angesehen werden.

14. Bei diesem Sachverhalt kann die Frage, ob die anmeldungsgemäß verwendeten Oxadiazin-trion-diisocyanate unter den Bedingungen der Mikroverkapselung difunktionell oder trifunktionell sind, dahinstehen; denn bei den die Patentfähigkeit des Anmeldegegenstandes tragenden Versuchen der Anmelderin wurden als bekannte Vergleichssubstanzen für die Bildung von Mikrokapseln trifunktionelle Isocyanate gewählt, die nach Auffassung der Prüfungsabteilung für diesen Zweck den difunktionellen Isocyanaten weit überlegen sind.

15. Aus den dargelegten Gründen hält die Kammer die Beschwerde für begründet.

16. Es ist kein Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr nach Regel 67 EPÜ gestellt worden; der hier vorliegende Sachverhalt würde eine solche Maßnahme auch nicht rechtfertigen.

and the preparation of foams (cf. column 10 lines 60—65). Even with knowledge of this prior art the person skilled in the art could at the most expect that if he were to use these oxadiazinetrione diisocyanates to produce wall material for micro-capsules he would get only qualitatively and quantitatively similar results as in German unexamined application 2 251 381. Thus the person skilled in the art who — as in this case — had tried to improve the copying papers specified in German unexamined application 2 251 381 would, on the basis of the prior art cited, not have arrived at the solution claimed in the application. The teaching of the present application, that the employment of the oxadiazinetrione diisocyanates as claimed leads to significantly improved copying papers must — independently of whether it is expressed in the form of the product claim 1 or the use claim 2 — be regarded as surprising, and hence involving an inventive step within the meaning of Article 56 EPC.

14. Given these circumstances, the question whether the oxadiazinetrione diisocyanates used according to the application are difunctional or trifunctional under the conditions of the micro-encapsulation can be left in abeyance: since in the case of the applicant's experiments in support of the patentability of the subject-matter of the application trifunctional isocyanates were chosen for comparison as known substances for the formation of micro-capsules which, in the opinion of the Examining Division, are far superior to the difunctional isocyanates for this purpose.

15. The Board considers the appeal allowable for the foregoing reasons.

16. No application has been made for reimbursement of the appeal fee in accordance with Rule 67 EPC, and the facts of the present case would not justify such a measure.

13. Dans le brevet US 3 748 329 on décrit exclusivement la préparation de 2,4,6 - tricéto - 1,3,5 - oxadiazines qui sont substituées en position 3 et en position 5 par des restes contenant des groupes isocyanates et sont pour partie des diisocyanates définis comme dans la demande (formule I). De plus, il est fait mention de leur aptitude à la réalisation de polymères poreux et non-poreux, également des polyuréées, par réaction avec des polyamines qui sont également des diamines (cf. colonne 1 premier alinéa en liaison avec la colonne 5, lignes 25 à 30 et lignes 51 et 52), ces polymères servant comme enduits pour le bois, le métal et analogues, ainsi que comme masses de moulage et masses pour la production de mousses (cf. colonne 10, lignes 60 à 65). Aussi bien en connaissant cet état de la technique, l'homme du métier pouvait tout au plus s'attendre que ces diisocyanates d'oxadiazine-trione conduisent, lors de leur mise en oeuvre pour la préparation de la matière des parois des microcapsules, à des résultats qualitativement et quantitativement semblables à ceux de la DE—OS 2 251 381. L'homme du métier qui se serait fixé pour objectif, comme c'est ici le cas, l'amélioration des papiers copiants selon la DE—OS 2 251 381 ne serait par conséquent pas parvenu sur la base de l'état de la technique cité à la solution selon la demande. L'enseignement découlant de la présente demande que l'utilisation des diisocyanates d'oxadiazine-trione conformes aux revendications permet de produire des papiers copiants nettement améliorés doit, qu'il se trouve exprimé sous la forme de la revendication de produit 1 ou sous la forme de la revendication d'application 2, être considéré comme inattendu et donc impliquant une activité inventive au sens de l'article 56 de la CBE.

14. Dans ces conditions, on peut laisser de côté la question de savoir si les diisocyanates d'oxadiazine-trione utilisés conformément à la demande dans les conditions de la microencapsulation sont difonctionnels ou trifonctionnels; en effet, dans les essais de la demanderesse étayant la brevetabilité de l'objet de la demande, ont été choisies comme substances de comparaison connues pour la formation de microcapsules des isocyanates trifonctionnels qui, de l'avis de la division d'examen, sont nettement supérieurs pour cet objectif aux isocyanates difonctionnels.

15. Pour les raisons exposées, la chambre considère le recours comme fondé.

16. Il n'a pas été formulé de requête de remboursement de la taxe de recours en application de la règle 67 de la CBE; dans le cas donné, une telle mesure ne serait pas non plus justifiée.

Aus diesen Gründen wird wie folgt entschieden:

1. Die Entscheidung der Prüfungsabteilung 012 des Europäischen Patentamtes vom 16. November 1979 wird aufgehoben.

For these reasons it is decided that:

1. The decision of Examining Division 012 of the European Patent Office dated 16 November 1979 is set aside.

2. The case is remitted to the first

Pour ces raisons, il est décidé que:

1. la décision de la division d'examen 012 de l'Office européen des brevets du 16 novembre 1979 est annulée.

2. l'affaire est renvoyée à la première

2. Die Sache wird an die Vorinstanz zurückverwiesen mit der Auflage, ein europäisches Patent aufgrund folgender Unterlagen zu erteilen:

Beschreibung Seite 1 und 4—6 vom 28.1.81, eingegangen am 29.1.81, Beschreibung S. 2,3 u. 7—14 vom 12.1.81, eingegangen am 13.1.81, 2 Patentansprüche vom 28.1.81, eingegangen am 29.1.81.

instance with the order to grant a European patent on the basis of the following documents.

Description page 1 and 4—6 dated 28.1.81, received on 29.1.81. Description p. 2,3 and 7—14 dated 12.1.81, received on 13.1.81, 2 patent claims dated 28.1.81, received on 29.1.81.

instance avec obligation d'accorder un brevet européen sur la base des pièces suivantes; description, pages 1 et 4 à 6 du 28.1.81, reçues le 29.1.81; description, pages 2, 3 et 7 à 14 du 12.1.81, reçues le 13.1.81; revendications, au nombre de 2, du 28.1.81, reçues le 29.1.81.

Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer vom 11 Juni 1981 J 15/80

Artikel 87—89, Regel 38 EPÜ
Artikel 4, 19 Pariser Verbandsübereinkunft
Artikel 8(1), Regel 4.10 PCT
Straßburger Formalitätenübereinkunft von 1953
"Prioritätsrecht" — "Frühere Geschmacksmusterhinterlegung" — "Pariser Verbandsübereinkunft und Europäisches Patentübereinkommen"

Leitsatz

I. Die Bestimmungen der Artikel 87 bis 89 und der Regel 38 EPÜ bilden zusammen eine vollständige und eigenständige Regelung des Rechts, das bei der Beanspruchung von Prioritäten für europäische Patentanmeldungen anzuwenden ist.

II. Das Europäische Patentamt ist nicht unmittelbar durch Artikel 4 PVÜ gebunden, da die Europäische Patentorganisation nicht Mitglied der Pariser Verbandsübereinkunft ist.

III. Da das EPÜ ein Sonderabkommen im Sinne des Artikels 19 PVÜ ist, könnte eine einhellige Auffassung der Vertragsstaaten des EPÜ, wonach die Hinterlegung eines Geschmacksmusters nach Artikel 4 PVÜ selbstverständlich ein Prioritätsrecht für nationale Patentanmeldungen verleiht, zu einer über den Wortlaut des Artikels 87 (1) EPÜ hinausgehenden Auslegung und damit dazu führen, daß auch Geschmacksmusterhinterlegungen als prioritätsbegründend für europäische Patentanmeldungen anerkannt werden.

IV. Da jedoch eine solche einhellige Auffassung nicht festgestellt werden kann, besteht keine Veranlassung, Artikel 87(1) EPÜ über seinen Wortlaut und Inhalt hinaus auszulegen. Für europäische Patentanmeldungen werden daher Prioritätsansprüche aus Geschmacksmusterhinterlegungen nicht anerkannt.

Decision of the Legal Board of Appeal dated 11 June 1981 J 15/80 *

Articles 87—89, Rule 38. EPC
Articles 4, 19 Paris Convention
Article 8(1), Rule 4.10. PCT
Formalities Convention. Strasbourg 1953
"Priority right" — "Earlier deposit of industrial design" — "Paris Convention and European Patent Convention"

Headnote

I. The provisions of Articles 87 to 89 and Rule 38 EPC together form a complete, self-contained, code of rules of law on the subject of claiming priority for the purpose of filing a European patent application.

II. The European Patent Office is not directly bound by Article 4 of the Paris Convention, since the European Patent Organisation is not a party to that Convention.

III. As the EPC is a special agreement within the meaning of Article 19, Paris Convention, a general understanding by the Contracting States of the EPC that the deposit of an industrial design clearly gives a priority right for a national patent application, by application of Article 4 Paris Convention, could lead to an interpretation of Article 87(1) EPC going beyond its terms and permitting such deposits to give priority rights for European patent applications.

IV. In the absence of such a general understanding there is no reason to read Article 87 (1) EPC more broadly than its express terms and scope require. It follows that a priority right based on the deposit of an industrial design is not recognised for a European patent application.

Décision de la chambre de recours juridique du 11 juin 1981 J 15/80 *

Articles 87 à 89 et règle 38 de la CBE
Articles 4 et 19 de la Convention de Paris
Article 8, paragraphe 1 et règle 4.10 du PCT
Convention européenne de Strasbourg de 1953 relative aux formalités "Droit de priorité" — "Dépôt antérieur d'un dessin ou modèle industriel (Geschmacksmuster)" — "Convention de Paris et Convention sur le brevet européen"

Sommaire

I. Les dispositions des articles 87 à 89 et de la règle 38 de la CBE constituent une réglementation complète et autonome du droit applicable lors de la revendication de priorités pour des demandes de brevets européens.

II. L'Office européen des brevets n'est pas lié directement par l'article 4 de la Convention de Paris, l'Organisation européenne des brevets n'étant pas membre de cette Convention.

III. La Convention sur le brevet européen étant un arrangement particulier au sens de l'article 19 de la Convention de Paris, l'unanimité des Etats contractants de la Convention pour admettre que le dépôt d'un dessin ou modèle industriel (Geschmacksmuster) suivant l'article 4 de la Convention de Paris accorde à l'évidence un droit de priorité pour des demandes de brevets nationaux pourrait conduire à une interprétation dépassant la lettre de l'article 87, paragraphe 1 de la CBE de telle sorte que des dépôts de dessins ou modèles industriels (Geschmacksmuster) seraient reconnus comme conférant un droit de priorité pour les demandes de brevet européen.

IV. Une telle unanimité ne pouvant être constatée, il n'y a pas de raison d'interpréter l'article 87, paragraphe 1 au-delà de son libellé et de sa teneur. En conséquence, des droits de priorité découlant de dépôts de dessins ou modèles industriels (Geschmacksmuster) ne sont pas reconnus en ce qui concerne les demandes de brevet européen.

Sachverhalt und Anträge

I. Am 24. Januar 1979 hinterlegte der Beschwerdeführer ein Geschmacksmuster beim Amtsgericht Hamburg (Bundesrepublik Deutschland).

II. Am 12. Juli 1979 reichte der Beschwerdeführer eine europäische Patentanmeldung ein, in der er u.a. die Priorität des Geschmacksmusters beanspruchte. In der Anmeldung waren 9 Vertragsstaaten benannt, nicht jedoch die Bundesrepublik Deutschland.

III. Mit Schreiben vom 14. September 1979 teilte die Eingangsstelle dem Beschwerdeführer unter Beifügung einer Ablichtung des Artikels 87 EPÜ mit, daß das Europäische Patentübereinkommen keine Möglichkeit vorsehe, die Priorität einer Geschmacksmusterhinterlegung zu beanspruchen. Es wurde darauf hingewiesen, daß eine Entscheidung nach Regel 69 (2) EPÜ beantragt werden kann.

IV. Mit Schreiben vom 5. November 1979 beantragte der Beschwerdeführer eine Entscheidung nach Regel 69 (2) EPÜ und machte geltend, daß die Bestimmungen des Artikels 87 EPÜ nicht in Widerspruch zu Artikel 4 der Pariser Übereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums (Pariser Verbandsübereinkunft) stehen könnten und daß diese Übereinkunft nicht die Art des bei der Ersthinterlegung gewählten Schutzrechts (abgesehen von Warenzeichenrechten) einschränke. Der Beschwerdeführer wies auf zwei Entscheidungen des deutschen Bundespatentgerichts vom 10. November 1967 hin (BPatGE 9,211 und 216), in denen dieses anerkannt hatte, daß für eine Gebrauchsmusteranmeldung in der Bundesrepublik Deutschland die Priorität einer früheren Geschmacksmusteranmeldung in einem Mitgliedstaat der PVÜ beansprucht werden kann.

V. Am 23. Mai 1980 erließ die Eingangsstelle die mit der Beschwerde angegriffene Entscheidung, in der sie feststellte, daß für die europäische Patentanmeldung nicht die Priorität einer früheren Geschmacksmusterhinterlegung beansprucht werden könne. Für diese Entscheidung wurden vier Gründe angegeben:

a) Nach seiner Präambel sei das Europäische Patentübereinkommen ein Sonderabkommen im Sinne von Artikel 19 PVÜ. Das Europäische Patentübereinkommen müsse daher im Lichte der Pariser Verbandsübereinkunft ausgelegt werden. Die Entstehungsgeschichte des Artikels 87 (1) EPÜ zeige, daß dieser Artikel in gewollter Übereinstimmung mit der Pariser Verbandsübereinkunft abgefaßt worden sei.

b) Auf der Londoner Revisionskonferenz von 1934 sei der Versuch, in der Pariser Verbandsübereinkunft Patente, Gebrauchsmuster und Geschmacksmuster in bezug auf die Beanspruchung von Prioritäten einander gleichzustellen, abgelehnt worden.

c) Die Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens würden in der Praxis nicht allgemein ein Prioritätsrecht

Summary of Facts and Submissions

I. On 24 January 1979, the appellant deposited an industrial design (Geschmacksmuster) with the Amtsgericht of Hamburg in the Federal Republic of Germany.

II. On 12 July 1979, the appellant filed a European patent application claiming priority inter alia from the deposit of the industrial design. Nine Contracting States (not including the Federal Republic of Germany) were designated in the application.

III. On 14 September 1979, the Receiving Section wrote to the appellant, enclosing a copy of Article 87 EPC and advising that the European Patent Convention gave no possibility of claiming priority from the deposit of an industrial design. It was indicated that a decision might be applied for in accordance with Rule 69 (2) EPC.

IV. On 5 November 1979, the appellant wrote applying for a decision in accordance with Rule 69(2) EPC and contending that the provisions of Article 87 EPC could not conflict with Article 4 of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property (Paris Convention), which did not restrict the kind of industrial property right (apart from trade mark rights) on the basis of which priority might be claimed. Attention was drawn to two decisions of the German Federal Patent Court (BPatGE 9, 211 and 216, 10 November 1967), in which it had been accepted that an application for a utility model (Gebrauchsmuster) in the Federal Republic of Germany might claim priority based upon an earlier application for an industrial design in another Member State of the Paris Convention.

V. On 23 May 1980, the Receiving Section issued the decision under appeal, in which it held that priority could not be claimed for a European patent application on the basis of a previous deposit of an industrial design. Four reasons were given:

(a) according to its Preamble, the European Patent Convention is a Special Agreement within the meaning of Article 19, Paris Convention. The European Patent Convention must, therefore, be interpreted in the light of that Convention. The history of Article 87(1) EPC shows that it was designed to be in conformity with that Convention;

(b) an attempt to secure amendment of the Paris Convention so as to recognise a uniform priority right based on patents, utility models and designs was defeated at the London Conference of Revision in 1934;

(c) Contracting States of the European Patent Convention do not in practice generally recognise a priority right for a patent application based on deposit of an industrial design. Although the German Federal Patent Court had recognised such a right (unpublished Decision of 25 April 1979 — 4W(pat) 138/77), in a Judgement of 22 April 1979 the Swiss Federal Supreme Court

Exposé des faits et conclusions

I. Le 24 janvier 1979, le requérant a déposé un modèle industriel (Geschmacksmuster) à l'Amtsgericht de Hamburg (République fédérale d'Allemagne).

II. Le 12 juillet 1979, le requérant a déposé une demande de brevet européen en revendiquant, notamment, la priorité découlant d'un modèle industriel (Geschmacksmuster). Neuf Etats contractants avaient été désignés dans la demande, sans que le soit toutefois la République fédérale d'Allemagne.

III. Le 14 septembre 1979, la section de dépôt a écrit au requérant en joignant à la lettre copie de l'article 87 de la CBE pour l'informer que la Convention sur le brevet européen ne permettait pas de revendiquer la priorité du dépôt d'un modèle industriel. Il était en outre indiqué que, conformément à la règle 69, paragraphe 2 de la CBE, une décision pouvait être requise.

IV. Par lettre du 5 novembre 1979, le requérant a demandé, en application de la règle 69, paragraphe 2 de la CBE, une décision en faisant valoir que les dispositions de l'article 87 de la CBE ne pouvaient pas être en contradiction avec l'article 4 de la Convention pour la protection de la propriété industrielle (Convention de Paris) qui ne limite pas le genre de droit de protection (à l'exception du droit des marques de fabrique) choisi lors d'un premier dépôt. Il attirait en outre l'attention sur deux décisions du Tribunal fédéral des brevets du 10 novembre 1967 (BPatGE 9, 211 et 216), par lesquelles le Tribunal avait reconnu que, pour une demande de modèle d'utilité (Gebrauchsmuster) en République fédérale d'Allemagne, il était possible de revendiquer une priorité fondée sur une demande antérieure pour un dessin industriel (Geschmacksmuster) déposée dans un autre Etat membre de la Convention de Paris.

V. Le 23 mai 1980, la section de dépôt a rendu la décision attaquée qui dispose qu'un droit de priorité ne peut pas être revendiqué pour une demande de brevet européen en se prévalant d'un dépôt antérieur d'un dessin industriel (Geschmacksmuster). Quatre motifs ont été donnés pour fonder cette décision:

a) Comme cela ressort de son préambule, la Convention sur le brevet européen est un arrangement particulier au sens de l'article 19 de la Convention de Paris. La Convention sur le brevet européen doit donc être interprétée à la lumière de la Convention de Paris. L'historique de l'élaboration de l'article 87, paragraphe 1 de la CBE démontre qu'il a été formulé pour être en conformité avec cette Convention.

b) Lors de la Conférence de révision de Londres en 1934, la tentative d'amender la Convention de Paris en vue d'assimiler, en ce qui concerne la revendication des droits de priorité, les brevets, les modèles d'utilité et les dessins et modèles industriels n'a pas abouti.

für eine nationale Patentanmeldung auf der Grundlage einer Geschmacksmusterhinterlegung anerkennen. Wenn auch das deutsche Bundespatentgericht ein solches Recht anerkannt habe (unveröffentlichte Entscheidung vom 25. April 1979 — 4W(pat) 138/77), so habe das Schweizerische Bundesgericht in einem Urteil vom 22. April 1979 (BGE Bd. 101b, 132) das Bestehen eines solchen Rechts ausdrücklich verneint, und der Österreichische Verwaltungsgerichtshof habe in einem Beschluß vom 28. November 1979 (Österreichisches Patentblatt 1980, 1. Teil, 90—94) entschieden, daß für ein Geschmacksmuster keine Priorität aus einer älteren Patentanmeldung geltend gemacht werden könne.

d) Da ein Prioritätsrecht aus einer Geschmacksmusterhinterlegung für eine Patentanmeldung in den Vertragsstaaten nicht allgemein anerkannt sei, könne Artikel 4 PVU nicht zur Grundlage einer über den Wortlaut der Bestimmung hinausgehenden Auslegung von Artikel 87 EPÜ gemacht werden.

VI. Mit Schreiben vom 26. Juni 1980 legte der Beschwerdeführer Beschwerde gegen die Entscheidung der Eingangsstelle ein, beantragte die Aufhebung der Entscheidung und die Zuerkennung der beanspruchten Priorität und begründete die Beschwerde. Die Beschwerdegebühr wurde ordnungsgemäß entrichtet.

VII. In seiner Begründung bemängelte der Beschwerdeführer u.a., daß die Ausführungen der Eingangsstelle über die Praxis in den Vertragsstaaten zu wenig detailliert seien. Er führte aus, daß zumindest dann, wenn sich eine europäische Patentanmeldung auf die Bundesrepublik Deutschland erstreckte, das Recht anerkannt werden müßte, eine Geschmacksmusterpriorität für diesen Staat zu beanspruchen. Der Kommentar von Bodenhausen (Guide to the application of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, BIRPI 1968) und die Entscheidung des deutschen Bundespatentgerichts (4 W(pat) 138/77) seien zugunsten des Beschwerdeführers heranzuziehen. Die Meinungsverschiedenheiten auf der Londoner Revisionskonferenz von 1934 hätten einen Vorschlag für eine einheitliche Prioritätsfrist für alle gewerblichen Schutzrechte betroffen, so daß hieraus nichts für den vorliegenden Fall hergeleitet werden könne.

(BGE, Vol 101b, 132) has expressly held that there is no such right and in a Decision of 28 November 1979 the Austrian Supreme Administrative Court (Österreichisches Patentblatt 1980 1. Teil, 90—94) has denied that priority for an industrial design can be claimed on the basis of an earlier patent application:

(d) as there is no general recognition in the Contracting States of a priority right for a patent application based on an earlier industrial design application, Article 4 of the Paris Convention cannot be the basis for qualifying the express language of Article 87 EPC.

VI. In a letter dated 26 June 1980, the appellant gave notice of appeal against the Decision of the Receiving Section, seeking reversal of the Decision and recognition of the claimed priority and set out a Statement of Grounds. The appeal fee was duly paid.

VII. In its Statement of Grounds, the appellant *inter alia* criticized the lack of detail in the Receiving Section's analysis of the practices in the Contracting States. The appellant argued that at least as far as a European application extended to the Federal Republic of Germany it should be possible to claim priority for that State. The commentary of Bodenhausen (Guide to the application of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, BIRPI, 1968) and the Decision of the German Federal Patent Court (4 W pat 138/77) were favourable to the appellant. The disagreement at the London Conference of Revision in 1934 had been over a proposal for a uniform priority period for all industrial property rights: this, therefore, was not relevant.

c) Les Etats contractants de la Convention sur le brevet européen ne reconnaissent pas, dans la pratique, de façon générale, un droit de priorité pour une demande nationale de brevet, fondé sur le dépôt d'un modèle industriel (Geschmacksmuster). Même s'il est exact que le Tribunal fédéral des brevets a reconnu un tel droit (décision non publiée du 25 avril 1979 — 4W (Pat) 138/77, le Tribunal fédéral suisse, par contre, l'a expressément rejeté dans son arrêt du 22 avril 1979 (BGE Bd 101b, 132) et la Cour suprême administrative autrichienne a, dans une décision du 28 novembre 1979, (Österreichisches Patentblatt, 1980, 1. Teil, 90—94), jugé que pour un modèle industriel, une priorité découlant d'une demande de brevet antérieure ne pouvait pas être revendiquée.

d) Un droit de priorité pour une demande de brevet découlant d'un dépôt de modèle industriel n'étant pas généralement reconnu dans les Etats contractants, l'article 4 de la Convention de Paris ne peut pas servir de base pour une interprétation de l'article 87 allant au-delà de la lettre de cette disposition.

VI. Par lettre du 26 juin 1980, le requérant a formé un recours contre la décision de la section de dépôt, en sollicitant l'annulation de la décision et la reconnaissance de la priorité revendiquée: il a d'autre part motivé son recours. La taxe de recours a dûment été acquittée.

VII. Dans son mémoire exposant les motifs du recours, le requérant critique, notamment, le manque de détails dans l'analyse faite par la section de dépôt des pratiques dans les Etats contractants. Il fait valoir que, tout au moins lorsqu'une demande de brevet européen s'étend à la République fédérale d'Allemagne, le droit devrait être reconnu de revendiquer, pour cet Etat, la priorité d'un modèle industriel (Geschmacksmuster). Le commentaire de Bodenhausen (Guide to the application of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, BIRPI, 1968) et la décision du Tribunal fédéral des brevets (4W (PAT) 138/77) devraient être interprétés en faveur du requérant. Les divergences lors de la Conférence de révision de Londres en 1934 concernaient un projet pour un délai unitaire de priorité pour tous les droits de propriété industrielle, de sorte que l'on n'en peut rien déduire en ce qui concerne le présent cas.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 und der Regel 64 EPÜ; sie ist daher zulässig.

2. Artikel 87 (1) EPÜ schreibt vor, daß jedermann, der in einem oder mit Wirkung für einen Vertragsstaat der Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums eine Anmeldung für ein Patent, ein Gebrauchsmuster, ein Gebrauchszertifikat oder einen Erfinderschein vorschriftsmäßig eingereicht hat, oder sein Rechtsnachfolger für die An-

Reasons for the decision

1. The appeal complies with Articles 106 to 108 and Rule 64 EPC, and is, therefore, admissible.

2. Article 87(1) EPC provides that a person who has duly filed in or for any State party to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, an application for a patent or for the registration of a utility model or for a utility certificate or for an inventor's certificate, or his successors in title, shall enjoy, for the purpose of filing a Euro-

Motifs de la décision

1. Le recours répond aux prescriptions des articles 106 à 108 et à celles de la règle 64 de la CBE: il est donc recevable.

2. L'article 87, paragraphe 1 de la CBE dispose que celui qui a régulièrement déposé, dans ou pour l'un des Etats parties à la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle, une demande de brevet d'invention, de modèle d'utilité, de certificat d'utilité ou de certificat d'inventeur, ou son ayant cause, jouit, pour effectuer le dépôt

meldung derselben Erfindung zum europäischen Patent während einer Frist von zwölf Monaten nach der Einreichung der ersten Anmeldung ein Prioritätsrecht genießt.

3. Die Bestimmungen der Artikel 87 bis 89 und der Regel 38 EPÜ bilden zusammen eine vollständige und eigenständige Regelung des Rechts, das bei der Beanspruchung von Prioritäten für europäische Patentanmeldungen anzuwenden ist. Die Formulierungen dieser Vorschriften wurden zum größten Teil Artikel 4 PVU entnommen. Die Regelung dieser Gesetzesmaterie ist jedoch unabhängig von der Pariser Verbandsübereinkunft, und dies war auch beabsichtigt. Diese Regelung bildet einen Teil des den Vertragsstaaten gemeinsamen Rechts, das für die Erteilung von Erfindungspatenten geschaffen worden ist (Art. 1 EPÜ).

4. Bereits auf der dritten Sitzung der Arbeitsgruppe "Patente" vom 25. September bis 6. Oktober 1961 in Brüssel wurde entschieden, daß die Prioritätsfragen erschöpfend in dem damals geplanten Abkommen geregelt werden sollten und daß dieses Abkommen keine Verweisungen auf die Pariser Verbandsübereinkunft enthalten sollte (siehe Dokument IV/6514/61-D vom 13. November 1961, Seite 84). Ausdrücklich war von der Arbeitsgruppe festgestellt worden, daß eine Verweisung den Nachteil hätte, "daß rechtlich umstrittene Bestimmungen Anwendung finden würden". Auch bei den darauf folgenden Arbeiten wurde nicht von dieser Grundsatzentscheidung abgewichen; die verschiedenen späteren Entwürfe der entsprechenden Artikel wurden im Prinzip nur geändert, um diese Bestimmungen den Änderungen des Artikels 4 PVU anzupassen, es wurden aber keine anderen materiell bedeutsamen Änderungen vorgenommen.

Die Vereinigten Internationalen Büros zum Schutz des geistigen Eigentums (BIRPI) und deren Nachfolger, die Weltorganisation für geistiges Eigentum (WIPO), Wächter der Pariser Verbandsübereinkunft, nahmen an der Ausarbeitung des Europäischen Patentübereinkommens in allen Phasen teil und stellten schließlich fest, daß die Pariser Verbandsübereinkunft "in vollem Umfang berücksichtigt worden ist" (Stellungnahme der WIPO in den "Stellungnahmen zu den Vorbereitenden Dokumenten" für die Münchner Diplomatische Konferenz 1973, M/27, vom 18. April 1973, 11.1).

5. Das Europäische Patentamt kann nicht unmittelbar durch Artikel 4 PVÜ gebunden sein, da die Europäische Patentorganisation nicht Mitglied dieser Übereinkunft ist.

6. Wie sich aus den Ausführungen unter Nrn. 3 und 4 ergibt, sollen die Vorschriften des Europäischen Patentübereinkommens über die Priorität (Art. 87 bis 89, R. 38 EPÜ) nicht nur allgemeine Grundsätze festlegen. Der Wortlaut des Artikels 87 (1) EPU ist klar und scheint die in ihm behandelten Grundlagen für Prioritätsansprüche erschöpfend zu regeln.

Da dieser Artikel nicht ausdrücklich vorsieht, daß jemand, der ein Geschmacks-

pean patent application in respect of the same invention, a right of priority during a period of twelve months from the date of filing of the first application.

3. The provisions of Articles 87 to 89 and Rule 38 EPC together form a complete, self-contained, code of rules of law on the subject of claiming priority for the purpose of filing a European patent application. The language of some of the provisions is, to a large extent, taken over from that used in Article 4 of the Paris Convention. However, this code of rules of law is, and was designed to be, independent of the Paris Convention. It forms part of the system of law common to the Contracting States which was established for the grant of patents for inventions: cf. Article 1 EPC.

4. As long ago as the third meeting of the "Patents" Working Party in Brussels (25 September — 6 October 1961), it was decided that the subject of priority should be exhaustively regulated in the European Patent Convention as then envisaged and that the Convention should not include any cross-references to the Paris Convention (cf. Document IV/6514/61-D, 13 November 1961, page 84). The Working Party expressly pointed out that any cross-references to the Paris Convention would have the disadvantage that "provisions would apply that were subject to differences of interpretation". There was no subsequent deviation from this early policy decision: successive drafts of the relevant Articles were merely amended to keep the provisions in line with changes made to Article 4 of the Paris Convention, but no other significant changes of substance were made.

The United International Bureaux for the Protection of Intellectual Property (BIRPI) and their successor, The World Intellectual Property Organization (WIPO), guardians of the Paris Convention, participated in the drafting of the European Patent Convention at all stages and finally noted that the provisions of the Paris Convention "had been taken fully into account" (Comments in the preparatory documents for the Munich Diplomatic Conference by WIPO, M/27, 18 April 1973, para. II.1).

5. The European Patent Office cannot be directly bound by Article 4 of the Paris Convention, since the European Patent Organisation is not a party to that Convention.

6. As appears from what has been said in paragraphs 3 and 4 above, Articles 87 to 89 and Rule 38 EPC are not intended merely to lay down general principles. Article 87 (1) EPC is clear in its language and seems to exhaustively state the kinds of prior applications that can give rise to rights of priority.

Prima facie, therefore, since Article 87 (1) EPC does not expressly provide that a person who has duly deposited an industrial design shall enjoy, for the purpose of filing a European patent

d'une demande de brevet européen, pour la même invention, d'un droit de priorité pendant un délai de douze mois après le dépôt de la première demande.

3. Les dispositions des articles 87 à 89 et de la règle 38 de la CBE constituent un ensemble de règles de droit complet et autonome qui est applicable en cas de revendication de priorités lors de dépôts de demandes de brevet européen. La teneur de ces dispositions trouve son origine en grande partie dans l'article 4 de la Convention de Paris. La réglementation de cette matière légale est toutefois indépendante de la Convention de Paris et c'est bien ce qui avait été envisagé. Cette réglementation forme une partie du système de droit commun aux Etats contractants en matière de délivrance de brevets d'invention (article premier de la CBE).

4. Déjà, lors de la troisième session du Groupe de travail "Brevets" qui s'est tenue à Bruxelles du 25 septembre au 6 octobre 1961, il avait été décidé que les questions du droit de priorité devraient être réglées de manière exhaustive dans la Convention envisagée à cette époque sans référence à la Convention de Paris (voir document IV/6514/61-D, du 13 novembre 1961, page 72*). Il avait été expressément constaté par le Groupe de travail qu'une "référence" aurait l'inconvénient "de mettre en application des textes juridiquement discutables". De même, lors des travaux ultérieurs, il n'avait pas été dévié de cette décision de principe; les différents projets ultérieurs des articles correspondants n'avaient été en principe modifiés que pour adapter ces dispositions aux amendements apportés à l'article 4 de la Convention de Paris, mais aucun changement important sur le fond n'avait été apporté.

Les bureaux internationaux réunis pour la protection de la propriété industrielle (BIRPI) et leur successeur, l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI), gardiens de la Convention de Paris, ont participé à l'élaboration de la Convention sur le brevet européen dans toutes ses phases et ont finalement constaté que la Convention de Paris avait bien été "entièrement prise en considération" (avis de OMIPI dans les "prises de position sur les documents préparatoires" de la Conférence diplomatique de Munich, 1973, M/27, 18 avril 1973, II.1).

5. L'Office européen des brevets ne peut pas être directement lié par l'article 4 de la Convention de Paris du fait que l'Organisation européenne des brevets n'est pas membre de cette Convention.

6. Comme cela ressort de l'exposé aux points 3 et 4, les prescriptions de la Convention sur le brevet européen concernant la priorité (articles 87 à 89 et règle 38 de la CBE) ne doivent pas seulement établir des principes généraux. La teneur de l'article 87, paragraphe 1 de la CBE est claire et apparaît régler de façon exhaustive les principes qu'il pose en ce qui concerne les revendications de priorité. Cet article ne prévoyant pas

* texte français

muster hinterlegt hat, für die Anmeldung eines europäischen Patents ein Prioritätsrecht genießt, besteht "prima facie" ein solches Recht nicht.

7. Es darf jedoch nicht außer acht gelassen werden, daß das Europäische Patentübereinkommen ein Sonderabkommen im Sinne des Artikels 19 der Pariser Verbandsübereinkunft ist und daß solche Abkommen nach dieser Bestimmung von den Verbandsländern geschlossen werden können, "sofern diese Abkommen den Bestimmungen dieser Übereinkunft nicht zuwiderlaufen".

Es stellt sich daher die Frage, ob Artikel 4 PVU allgemein so verstanden wird, daß die Hinterlegung eines Geschmacksmusters selbstverständlich das Recht verleiht, die Geschmacksmusterpriorität bei einer späteren Patentanmeldung in Anspruch zu nehmen. Eine solche einhellige Auffassung könnte möglicherweise zu einer über Wortlaut und Inhalt des Artikels 87 (1) EPU hinausgehenden Interpretation führen.

8. Nach Ansicht der Kammer geben die wiederholten Änderungen des Artikels 4 PVU, die auch zu seiner Ergänzung durch die Absätze C, E und I geführt haben, die Auffassung wieder, daß dann, wenn nach allgemeiner Meinung der Vertragsländer ein Prioritätsrecht für eine Patentanmeldung gewährt werden soll, das nicht auf einer früheren Patentanmeldung beruht, dies ausdrücklich vorzusehen ist.

So führt Absatz I, der 1967 auf der Stockholmer Diplomatischen Konferenz eingefügt wurde, in seinem 2. Unterabsatz als Grundlage von Prioritätsrechten für Erfinderscheine ausdrücklich nur Patente, Gebrauchsmuster und Erfinderscheine auf.

Im übrigen stimmen die Formulierungen in verschiedenen neuen internationalen Übereinkommen auf dem Gebiet des Patentrechts immer darin überein, daß nur eine frühere Anmeldung zum Schutz einer *Erfindung* die Grundlage eines Prioritätsanspruchs in einer späteren Patentanmeldung sein kann.

9. Der Patentzusammenarbeitsvertrag (PCT) bietet in dieser Beziehung ein besonders klares Beispiel. Artikel 8 (1) PCT sieht vor, daß eine internationale Patentanmeldung nach diesem Vertrag eine Erklärung enthalten kann, "mit der die Priorität einer oder mehrerer ... früherer Anmeldungen beansprucht wird."

Gemäß Artikel 2 (i) PCT bedeutet "Anmeldung", sofern nicht ausdrücklich etwas anderes bestimmt wird, "eine Anmeldung für den Schutz einer Erfindung; Bezugnahmen auf eine "Anmeldung" sind zu verstehen als Bezugnahme auf Anmeldungen für Erfindungspatente, für Erfinderscheine, für Gebrauchszertifikate, für Gebrauchsmuster, für Zusatzpatente oder -zertifikate, für Zusatzerfinderscheine und Zusatzgebrauchszertifikate".

Nirgends im Vertrag oder in den Regeln befindet sich eine "ausdrückliche" Bestimmung, nach der diese sehr genaue Begriffsbestimmung der "Anmeldung" bei der Anwendung von Artikel 8 (1) und Regel 4.10 PCT auch eine frühere Hinter-

legung, a right of priority, no such right of priority exists.

7. However, it must not be forgotten that the European Patent Convention is a special agreement within the meaning of Article 19 Paris Convention and that such an agreement can be made by Contracting States to the Paris Convention "in so far as it does not contravene the provisions of" that Convention. The question therefore arises whether the general understanding of the effect of Article 4 Paris Convention is that the deposit of an industrial design clearly gives a right to claim priority when making a later patent application in respect of an invention disclosed by the deposited design. Such a general understanding could possibly lead to an interpretation of Article 87 (1) EPC going beyond its terms.

8. The Board regards the successive revisions of Article 4, Paris Convention, which brought about the addition of paragraphs C, E and I, as reflecting the view that if the Convention is intended to give a right of priority for a patent application based on anything other than an earlier patent application, this must be expressly provided for. Thus paragraph I (2), inserted at the Stockholm Diplomatic Conference in 1967, mentions as a basis for priority rights for inventors' certificates only patents, utility models and inventors' certificates.

Furthermore, the language of various modern international Conventions dealing with patents is consistent always with the view that only an earlier application for protection of an invention can be the basis for claiming priority for a later application for a patent.

9. The Patent Cooperation Treaty (PCT) furnishes a particularly clear example of this. Article 8 (1) PCT provides that an international application for a patent made in accordance with that treaty may contain a declaration "claiming the priority of one or more earlier applications".

In accordance with Article 2 (i) PCT, unless expressly stated otherwise, "application means an application for protection of an invention; references to an "application" shall be considered as references to applications for patents for inventions, inventors' certificates, utility certificates, utility models, patents or certificates of addition, inventors' certificates of addition, and utility certificates of addition."

There is no "express" statement anywhere in the Treaty or Rules which could qualify this very precise definition of "application" so as to make Article 8 (1) PCT and PCT Rule 4.10 include an earlier deposit of an industrial design.

It is true that Article 8 (2) (a) PCT makes cross-reference to Article 4 of the Stockholm Act of the Paris Convention, and that Article 1 (2) PCT requires that no provision of the PCT shall be interpreted as diminishing rights under the Paris Convention, but paragraphs 11 15 below refer to differences in

expressément que celui qui a déposé un dessin ou modèle industriel ("Geschmacksmuster") jouit pour le dépôt d'une demande de brevet européen d'un droit de priorité, un tel droit "prima facie" n'existe pas.

7. Il convient toutefois de ne pas oublier que la Convention sur le brevet européen est un arrangement particulier au sens de l'article 19 de la Convention pour la protection de la propriété industrielle et que de tels arrangements peuvent, d'après cette disposition, être pris par les pays de l'Union "en tant que ces arrangements ne contreviennent pas aux dispositions de cette Convention",

Il se pose dès lors la question de savoir si l'article 4 de la Convention de Paris peut être, de façon générale, interprété dans le sens que le dépôt d'un dessin ou modèle industriel ("Geschmacksmuster") accorderait tout naturellement le droit de revendiquer la priorité de ce dépôt lors d'une demande ultérieure de brevet. Une telle conception, si elle était unanime, pourrait peut-être conduire à une interprétation dépassant la lettre et la teneur de l'article 87, paragraphe 1 de la CBE.

8. Selon l'avis de la Chambre, les révisions successives de l'article 4 de la Convention de Paris, qui ont également conduit à le compléter en y insérant les lettres C, E et I, font apparaître que si, selon l'opinion générale des Etats contractants, un droit de priorité pour une demande de brevet devait être accordé, ne reposant pas sur une demande antérieure de brevet, cela serait à prévoir de façon explicite.

Ainsi, le texte sous la lettre I qui a été introduit en 1967 lors de la Conférence diplomatique de Stockholm énumère dans son paragraphe 2 comme base pour des droits de priorité pour des certificats d'auteurs d'inventions expressément et uniquement les brevets, les modèles d'utilité et les certificats d'auteurs d'inventions.

De plus, les textes de différentes conventions internationales récentes concernant le domaine de la propriété industrielle s'accordent pour reconnaître que seule une demande antérieure de protection pour une invention peut être la base d'un droit de priorité pour une demande ultérieure de brevet.

9. Le Traité de coopération en matière de brevets (PCT) fournit à cet égard, un exemple particulièrement clair. L'article 8, paragraphe 1 du PCT prévoit qu'une demande internationale de brevet peut, d'après ce traité, comporter une déclaration "revendiquant la priorité d'une ou de plusieurs demandes antérieures".

Selon l'article 2 il du PCT, "on entend, par "demande", sauf lorsqu'un sens différent est expressément indiqué, une demande pour la protection d'une invention; toute référence à une "demande" s'entend comme un référence aux demandes de brevets d'invention, de certificats d'utilité, de modèles d'utilité, de brevets ou certificats d'addition, de certificats

legung eines Geschmacksmusters einschließen könnte.

Es ist richtig, daß Artikel 8 (2) (a) PCT hinsichtlich der Voraussetzungen und Wirkungen auf Artikel 4 der Stockholmer Fassung der Pariser Verbandsübereinkunft verweist und daß Artikel 1 (2) PCT vorschreibt, daß keine Bestimmung des Zusammenarbeitsvertrags in einer Rechte aus der Pariser Verbandsübereinkunft beinträchtigenden Weise ausgelegt werden darf; die Nummern 11—15 unten befassen sich mit den Unterschieden in der Auslegung des Artikels 4 der Pariser Verbandsübereinkunft.

10. Die frühere, 1953 in Straßburg unterzeichnete Europäische Übereinkunft über Formerfordernisse bei Patentanmeldungen, die ebenfalls ein Sonderabkommen im Sinne der Pariser Verbandsübereinkunft war, enthielt als Anlage II ein Formular, das von den Vertragsstaaten zur Verwendung durch die Anmelder vorgeschrieben werden konnte, die für nationale Anmeldungen eine Priorität beanspruchen wollten. Der englische Text dieses Formulars, das zumindest in Großbritannien vorgeschrieben war, enthält folgende Erklärung: "(an) application(s) for protection for an invention or inventions has(ve) been made in ..." usw. Es kann nicht unterstellt werden, daß die gesetzliche Verpflichtung zur Verwendung dieses Formulars, das notwendigerweise Prioritätsansprüche aus Geschmacksmusterhinterlegungen oder Warenzeichenanmeldungen ausschloß, einen Bruch der Pariser Verbandsübereinkunft durch Großbritannien darstellte.

11. Entgegen den Darlegungen des Beschwerdeführers schreibt nach Auffassung der Kammer die Pariser Verbandsübereinkunft eindeutig vor, daß für Patentanmeldungen ein Prioritätsrecht nach der Übereinkunft dann besteht, wenn die frühere Anmeldung eine Anmeldung zum Schutz einer *Erfindung* ist (und auch die Erfindung offenbart). Mit der Hinterlegung eines Geschmacksmusters soll jedoch grundsätzlich eine ästhetische Formgestaltung geschützt werden. Das Geschmacksmuster mag auch eine Erfindung enthalten; nach den entsprechenden nationalen Geschmacksmustergesetzen schützt jedoch eine Geschmacksmusterhinterlegung nicht die Erfindung als solche. Dervom Beschwerdeführer herangezogene Kommentar von Bodenhausen unterstützt nicht die Argumentation des Beschwerdeführers. Dort wird nur — zu Recht — ausgeführt, daß in bestimmten Fällen Prioritätsansprüche für eine Art des Schutzes gewerblichen Eigentums auf Schutzansprüche anderer Art gestützt werden können, wobei Patente nicht erwähnt sind (siehe Bodenhausen, op. cit., Artikel 4 Abschnitt A Absatz (1) Anmerkung (i)).

12. Der Beschwerdeführer verweist vor allem auf Entscheidungen des deutschen Bundespatentgerichts, in denen für deutsche Gebrauchsmuster- und Patentanmeldungen Prioritätsansprüche aus Geschmacksmusteranmeldungen anerkannt worden sind. Die letzte Entscheidung (4 W(pat) 138/77 vom 25. April 1979), die einzige, die eine Patentanmeldung be-

interpretation of Article 4 Paris Convention.

10. The former European Convention Relating to the Formalities Required for Patent Applications, signed at Strasbourg in 1953, which was also a special agreement within the meaning of the Paris Convention, included, in Annex II, a form which could be adopted by Member States for use by applicants wishing to make national patent applications with claims of priority. The English text of this form, which was adopted and made compulsory in at least the United Kingdom, included a declaration that "(an) application(s) for protection for an invention or inventions has(ve) been made in ..." etc. It cannot reasonably be suggested that the imposition of a statutory obligation to use this form, which would necessarily exclude priority claims based on design or trade mark applications, constituted a breach of the Paris Convention by the United Kingdom.

11. Contrary to the arguments of the appellant, in the opinion of the Board it is the law under the Paris Convention that, in relation to patent applications, a right of priority under that Convention exists if the prior application is for the protection of an invention as such and contains a disclosure of it. The deposit of an industrial design in essence protects aesthetic appearance. Although the deposited design may incorporate an invention, according to national design laws the deposit will not protect the invention as such. The commentary of Bodenhausen, relied on by the appellant, does not support the appellant's case. It merely points out, correctly, that in certain specific cases, not including patents, claims for priority for the protection of one kind of industrial property may be based upon claims for protection of another kind (cf. Bodenhausen, op. cit., note (i) to Article 4 Section A (1)).

12. One of the main arguments of the appellant is based on decisions of the German Federal Patent Court in which priority claims for German utility model and patent applications based on industrial design applications have been recognised. The most recent Decision (4 W(pat) 138/77, 25 April 1979), the only one relating to a patent application relies mainly on the earlier published decisions of the same Court (BPatGE 9, 211, 216, 10 November 1967) on claims to priority for utility model applications based on the earlier filing of United States Design Patents. The decisions of 1967 necessarily could not take into account the international developments at the Stockholm Conference of that year, the Washington Diplomatic Conference of 1970 (PCT) or the Munich Diplomatic Conference of 1973 (EPC). They relied heavily upon the views of authors writing in the early decades of the present century.

13. As noted in paragraph V (c) above, the Swiss Federal Court and the Austrian Supreme Administrative Court, both courts of final instance, came to different

d'auteurs d'invention additionnels et de certificats d'utilité additionnels". Nulle part, dans le traité ni dans les règles ne se trouve une disposition "expresse" d'après laquelle ce concept très précis de la "demande" pourrait permettre, lors de l'application de l'article 8, paragraphe 1 du PCT et de la règle 4.10 du PCT, d'inclure également un dépôt antérieur d'un dessin ou modèle industriel.

Il est vrai que l'article 8, paragraphe 2 a) du PCT renvoie, en ce qui concerne les conditions et les effets, à l'article 4 de l'Acte de Stockholm de la Convention de Paris, et que l'article premier, paragraphe 2 du PCT dispose qu'aucune disposition du Traité de coopération ne doit être interprétée de façon portant préjudice à des droits découlant de la Convention de Paris. Les points 11 à 15 ci-dessous traitent des différences dans l'interprétation de l'article 4 de la Convention de Paris.

10. L'ancienne Convention européenne signée en 1953 à Strasbourg concernant les formalités prescrites lors de demandes de brevets, qui est également un arrangement particulier au sens de la Convention de Paris, comportait dans son annexe II un formulaire qui pouvait être imposé par les Etats membres aux demandeurs qui, pour des demandes nationales, voulaient revendiquer une priorité. Le texte anglais de ce formulaire, qui avait été rendu obligatoire tout au moins en Grande-Bretagne, comprenait la déclaration suivante: "une (des) demande(s) pour la protection d'une ou de plusieurs invention(s) a(ont) été déposée(s) à ... etc". Il ne paraît pas possible de supposer que l'obligation légale d'utiliser ce formulaire, qui nécessairement excluait des droits de priorité résultant de demandes de modèles ou dessins industriels (Geschmacksmuster) ou de marques de commerce (Warenzeichen), constituait une violation de la Convention de Paris par la Grande-Bretagne.

11. Contrairement aux arguments présentés par le requérant, la Convention de Paris prescrit sans équivoque, suivant l'opinion de la Chambre, qu'en ce qui concerne les demandes de brevets, un droit de priorité n'existe, d'après la Convention, que lorsque la demande antérieure était une demande pour la protection d'une invention (et divulguait cette invention). Le dépôt d'un dessin ou modèle industriels (Geschmacksmuster) doit plutôt, en principe, protéger la réalisation d'une forme esthétique. Le dessin ou modèle industriel (Geschmacksmuster) peut aussi comprendre une invention; mais selon les lois nationales en matière de dessins industriels, le dépôt d'un dessin industriel ne protège pas l'invention en tant que telle. Le commentaire de Bodenhausen cité par le requérant ne conforte pas son argumentation. Il y est simplement indiqué — de façon correcte — que, dans certains cas spécifiques, des revendications de priorité pour la protection d'un certain type de propriétés industrielles peuvent être

trifft, stützt sich hauptsächlich auf die früher veröffentlichten Entscheidungen desselben Gerichts (BPatGE 9, 211 und 216, beide vom 10. November 1967) über Prioritätsansprüche für Gebrauchsmusteranmeldungen aus früheren Anmeldungen von "Design Patents" in den Vereinigten Staaten. In diesen Entscheidungen aus dem Jahre 1967 konnten natürlich nicht die neuesten internationalen Entwicklungen auf der Stockholmer Konferenz vom gleichen Jahr, der Washingtoner Diplomatischen Konferenz von 1970 (PCT) und der Münchner Diplomatischen Konferenz von 1973 (EPU) berücksichtigt werden. Diese Entscheidungen stützen sich weitgehend auf Ansichten, die Autoren in den ersten Jahrzehnten dieses Jahrhunderts veröffentlicht haben.

13. Das Schweizerische Bundesgericht und der Österreichische Verwaltungsgerichtshof, beides letztinstanzliche Gerichte, kamen zu anderen Ergebnissen (siehe V. c). Ihre Entscheidungen, jüngeren Datums als die deutschen Entscheidungen von 1967, nehmen Bezug auf die Stockholmer Revisionskonferenz der Pariser Verbandsübergabe; die zuletzt erwähnte Entscheidung hat sich auch mit der Rechtsprechung des Bundespatentgerichts auseinandergesetzt.

14. Die Kammer hält es nicht für notwendig oder zweckmäßig, die Rechtslage und Praxis hinsichtlich von Prioritätsansprüchen aus Geschmacksmustern für nationale Patentanmeldungen in den Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens näher zu untersuchen. Weder aus dem Vorbringen des Beschwerdeführers, noch aus den von der Eingangsstelle erwähnten Dokumenten ergibt sich, daß ein Gericht eines anderen Vertragsstaats als der Bundesrepublik Deutschland ein Prioritätsrecht der vom Beschwerdeführer geltend gemachten Art anerkannt hat.

15. Die Kammer kommt daher zu dem Schluß, daß die Pariser Verbandsübergabe, wenn sie unmittelbar anwendbar wäre, in den Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens nicht allgemein in einer dem Beschwerdeführer günstigen Weise ausgelegt würde. Daraus ergibt sich als Antwort auf die unter Nummer 7 Absatz 2 gestellte Frage, daß keine Veranlassung besteht, Artikel 87 (1) EPU über seinen Wortlaut und Inhalt hinaus auszulegen.

conclusions. Their decisions, more recent than the German decisions of 1967, both take account of the Stockholm Revision Conference of the Paris Convention. The Austrian decision also considered the 1967 German decisions.

14. The Board does not think that it is necessary or useful to investigate in detail the law and practice relating to priority claims for national patent applications in the Contracting States of the European Patent Convention. Nothing put forward by the appellant or found in any documents referred to by the Receiving Section persuades us that a Court of any Contracting State other than the Federal Republic of Germany has ever acknowledged a priority right of the kind claimed in the present case.

15. The Board therefore concludes that the Paris Convention is not generally interpreted in the Contracting States of the EPC in a way that would be favourable to the appellant if the Paris Convention were directly applicable. It follows that the answer to the question posed above in paragraph 7, second sub paragraph, is that there is no reason to read Article 87 (1) EPC more broadly than its express terms and scope require.

fondées sur les revendications pour la protection d'un autre type, sans que pour autant les brevets soient mentionnés (voir Baudenhausen, op.cit., article 4, section A, paragraphe 1, remarque i)).

12. Le requérant renvoie principalement à des décisions du Tribunal fédéral des brevets, selon lesquelles, pour des modèles d'utilité et des demandes de brevets allemands, des revendications de priorité fondées sur des demandes de dessins ou modèles industriels (Geschmacksmuster) ont été reconnues. La dernière décision (4 W(Pat) 138/77 du 25 avril 1967), la seule concernant une demande de brevet, s'appuie sur des décisions du même tribunal publiées antérieurement (BPatGe 9, 211 et 216, toutes les deux du 10 novembre 1967) et concernant des revendications de priorité pour des demandes de modèles d'utilité fondées sur des dépôts antérieurs de "Design Patents" aux Etats-Unis. Ces décisions de 1967 ne pouvaient nécessairement pas tenir compte des derniers développements internationaux intervenus à la suite de la Conférence de Stockholm de la même année, de la Conférence diplomatique de Washington de 1970 (PCT) et de la Conférence diplomatique de Munich de 1973 (CBE). Ces décisions se fondaient, dans une grande mesure, sur des opinions que des auteurs avaient publiées dans les premières décennies du XXème siècle.

13. Le Tribunal fédéral suisse et la Cour administrative autrichienne, toutes deux jugeant en dernier ressort, ont abouti dans leur raisonnement à des conclusions différentes (voir V.c) ci-dessus) Leurs décisions, plus récentes que les décisions allemandes de 1967, se réfèrent à la Conférence de Stockholm de révision de la Convention de Paris; la décision citée en dernier a pris également position sur la jurisprudence du Tribunal fédéral des brevets.

14. La Chambre n'estime pas qu'il soit nécessaire ni opportun d'examiner de façon détaillée la situation juridique ou la pratique au regard des revendications de priorité tirées de dessins ou modèles industriels (Geschmacksmuster) au profit de demandes nationales de brevets dans les Etats contractants de la CBE. Ni dans ce qui a été présenté par le requérant, ni dans les documents mentionnés par la section de dépôt, il n'apparaît qu'un tribunal d'un Etat contractant autre que la République fédérale d'Allemagne ait reconnu un droit de priorité de même nature que celui revendiqué par le requérant.

15. La Chambre en tire donc la conclusion que la Convention de Paris, si elle était directement applicable, ne serait pas interprétée en général dans les Etats contractants de la Convention sur le brevet européen d'une façon favorable au requérant. Il en découle, en réponse à la question posée au point 7, deuxième alinéa, qu'il n'y a aucune raison d'interpréter l'article 87, paragraphe 1 de la CBE au-delà de sa lettre et de sa teneur.

Aus diesen Gründen

wird wie folgt entschieden:

Die Beschwerde gegen die Entscheidung der Eingangsstelle vom 23. Mai 1980 wird zurückgewiesen.

For these reasons,

it is decided that:

The appeal against the Decision of the Receiving Section dated 23 May 1980 is dismissed.

Par ces motifs,

il est statué comme suit:

Le recours contre la décision de la section de dépôt du 23 mai 1980 est rejetée.

Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten

**Entscheidung vom 4. Mai 1981
D 01/80***

Art.21 und 23 der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter — Art. 163(1) (2) EPÜ "Notwendigkeit einer Beschwerde für die Zulässigkeit einer Beschwerde" "Unselbständigkeit des Rechts auf Einsicht in die Prüfungsarbeiten und deren Beurteilung durch die Prüfungskommission"

Leitsatz

Die Beschwerde eines Prüflings, der die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter nicht bestanden hat, der aber später gemäß Art. 163(1) (2) EPÜ ohne Prüfung in die Liste der zugelassenen Vertreter eingetragen wurde, ist materiellrechtlich unzulässig. Zum einen kann ein solcher Bewerber mangels einer persönlichen und direkten Beschwer weder Kraft der allgemeinen Grundsätze des europäischen Patentrechts noch Kraft des in den Vertragsstaaten gültigen Verfahrensrechts das Ergebnis der Prüfung in Frage stellen, zum anderen steht der Anspruch auf Akteneinsicht nur demjenigen zu, dem er dazu verhelfen könnte, eine ihm ungünstige Entscheidung zu ändern. Er besteht nicht für sich allein als selbständiges Recht.

Disciplinary Board of Appeal

**Decision of 4 May 1981
D 01/80***

Articles 21 and 23 of the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the European Patent Office — Arts. 163(1) and (2) EPC "For an appeal to be admissible, the appellant must have been adversely affected" — "The right to inspect the answers together with the Examining Board's assessment does not exist as an independent right per se."

Headnote

The appeal filed by a candidate, who failed the European Qualifying Examination for professional representatives before the European Patent Office but who was later entered on the list of professional representatives without examination, in accordance with Article 163, paragraphs 1 and 2, EPC, is inadmissible per se. Neither under the general principles of European patent law nor the provisions common to procedural law in the Contracting States can such a candidate challenge the result of the examination, as he cannot be considered to have suffered direct and personal adverse effects. Furthermore, the right to inspect the files is available only to a person in whose case it could help to change an adverse decision. It does not exist as an independent right per se.

Chambre de recours statuant en matière disciplinaire

**Décision du 4 Mai 1981
D 01/80***

Art.21 et 23 du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets — Art.163 (1) et (2) de la CBE "Nécessité d'un préjudice pour la recevabilité d'un recours" — "Non autonomie du droit à communication des travaux et de leur appréciation par le jury."

Sommaire

La recours d'un candidat qui a échoué à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets mais qui plus tard a été inscrit sans examen conformément aux dispositions de l'art.163(1) et (2) de la CBE sur la liste des mandataires agréés est irrecevable au fond. D'une part, un tel candidat ne saurait contester le résultat de l'examen, faute d'un intérêt direct et personnel tel que cette notion résulte aussi bien des principes généraux du droit européen des brevets que de droit procédural en vigueur dans les Etats contractants.

D'autre part, le droit à communication du dossier n'est accordé qu'à celui auquel il peut être utile pour poursuivre la modification d'une décision qui lui porte préjudice. Il n'existe pas en tant que droit autonome.

* Es wird nur der Leitsatz veröffentlicht. Eine Kopie der Entscheidung ist beim Geschäftsstellenbeamten der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten erhältlich.

* Only the headnote has been published. A copy of the decision can be obtained from the Registrar of the Disciplinary Board of Appeal.

* Seul le sommaire est publié. Une copie de la décision peut être obtenue du greffe de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire.

MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

Internationale Ausstellungen nach Artikel 55 EPÜ

Nach Auskunft des Internationalen Ausstellungsbüros haben folgende internationale Ausstellungen im Sinne des am 22. November 1928 in Paris unterzeichneten und zuletzt am 30. November 1972 revidierten Übereinkommens über internationale Ausstellungen vor kurzem stattgefunden oder werden in den folgenden Jahren stattfinden*:

— 14. Juni bis 12. Juli 1981, PLOVDIV (Bulgarien) — Sonderausstellung zum Thema "La chasse" (Jagd);

— 1. Mai bis 31. Oktober 1982, KNOXVILLE, Tennessee (USA) — Sonderausstellung zum Thema "L'énergie" (Energie);

— 12. Mai bis 11. November 1984, NEW ORLEANS (USA) — Sonderausstellung zum Thema "Le monde des fleuves — L'eau douce, source de vie" (Die Welt der Flüsse — Süßwasser, Quelle des Lebens);

17. März bis 16. September 1985, TSUKUBA (Japan) — Sonderausstellung zum Thema "La maison et son environnement — Science et Technologie au service de l'Homme chez lui" (Das Haus und sein Umfeld — Wissenschaft und Technik im Dienste der Menschen zu Hause);

— 2. Mai bis 13. Oktober 1986, VANCOUVER (Kanada) — Sonderausstellung zum Thema "Les transports — L'Homme en mouvement" (Transportwesen — Mensch und Verkehr).

Nach Artikel 55 EPÜ ist die Offenbarung einer Erfindung, die unmittelbar oder mittelbar darauf zurückgeht, daß der Anmelder oder sein Rechtsvorgänger die Erfindung auf einer dieser Ausstellungen zur Schau gestellt hat, für die europäische Patentanmeldung nicht neuheitsschädlich, wenn

a) die Zurschaustellung nicht früher als sechs Monate vor Einreichung der europäischen Patentanmeldung erfolgt ist;

b) der Anmelder bei Einreichung der Anmeldung angibt, daß die Erfindung tatsächlich zur Schau gestellt worden ist;

c) der Anmelder innerhalb von vier Monaten nach Einreichung der europäischen Patentanmeldung beim EPA eine Bescheinigung einreicht, die während der Ausstellung von der Stelle erteilt wird, die für den Schutz des gewerblichen Eigentums auf dieser Ausstellung zuständig ist, und in der bestätigt wird, daß die Erfindung dort tatsächlich ausgestellt worden ist (hinsichtlich des vorgeschriebenen Inhalts der Ausstellungsbescheinigung vgl. Regel 23 EPÜ).

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

International exhibitions as referred to in Article 55 EPC

According to information from the International Exhibition Bureau, the following international exhibitions falling within the terms of the Convention on international exhibitions signed at Paris on 22 November 1928 and last revised on 30 November 1972 have been held recently or will be held over the next few years*:

— 14 June to 12 July 1981, PLOVDIV (Bulgaria) — Specialised exhibition on "La Chasse" (Hunting);

— 1 May to 31 October 1982, KNOXVILLE, Tennessee (USA) — Specialised exhibition on "L'énergie" (Energy);

— 12 May to 11 November 1984, NEW ORLEANS (USA) — Specialised exhibition on "Le monde des fleuves — L'eau douce, source de vie" (The World of Rivers — Freshwater, the fount of life);

— 17 March to 16 September 1985, TSUKUBA (Japan) — Specialised exhibition on "La maison et son environnement — Science et Technologie au service de l'Homme chez lui" (Home and the Environment — Science and technology in the service of man in his home);

— 2 May to 13 October 1986, VANCOUVER (Canada) — Specialised exhibition on "Les transports — L'Homme en mouvement" (Transport — Man on the Move).

Pursuant to Article 55 EPC, the disclosure of an invention due to or in consequence of the fact that the applicant for a European patent or his legal predecessor has displayed the invention at one of these exhibitions will not be prejudicial to the European patent application on condition that:

(a) the display occurred no earlier than six months preceding the filing of the European patent application;

(b) the applicant states, when filing the application, that the invention has been so displayed;

(c) the applicant files with the EPO, within four months of the filing of the European patent application, a certificate issued at the exhibition by the authority responsible for the protection of industrial property at that exhibition, and stating that the invention was in fact exhibited there (regarding the information that must be contained in the certificate, cf. Rule 23 EPC).

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Expositions internationales visées à l'article 55 de la CBE

Conformément aux informations reçues du Bureau international des expositions, les expositions internationales suivantes au sens de la Convention concernant les expositions internationales, signée à Paris le 22 novembre 1928 et révisée en dernier lieu le 30 novembre 1972 ont eu lieu récemment ou se tiendront au cours des prochaines années:

— 14 juin au 12 juillet 1981, PLOVDIV (Bulgarie) — Exposition spécialisée ayant pour thème "La chasse";

— 1er mai au 31 octobre 1982, KNOXVILLE, Tennessee (USA) — Exposition spécialisée ayant pour thème "L'énergie";

— 12 mai au 11 novembre 1984, NEW ORLEANS (USA) — Exposition spécialisée ayant pour thème "Le monde des fleuves — L'eau douce, source de vie";

— 17 mars au 16 septembre 1985, TSUKUBA (Japon) — Exposition spécialisée ayant pour thème "La maison et son environnement — Science et technologie au service de l'Homme chez lui";

— 2 mai au 13 octobre 1986, VANCOUVER (Canada) — Exposition spécialisée ayant pour thème "Les transports — L'Homme en mouvement."

Conformément à l'article 55 de la CBE, la divulgation d'une invention résultant directement ou indirectement du fait que le demandeur d'une demande de brevet européen ou son prédécesseur en droit a exposé l'invention dans l'une de ces expositions ne sera pas opposable à la demande de brevet européen pour autant que:

a) l'exposition ne soit pas intervenue plus tôt que six mois avant le dépôt de la demande de brevet européen;

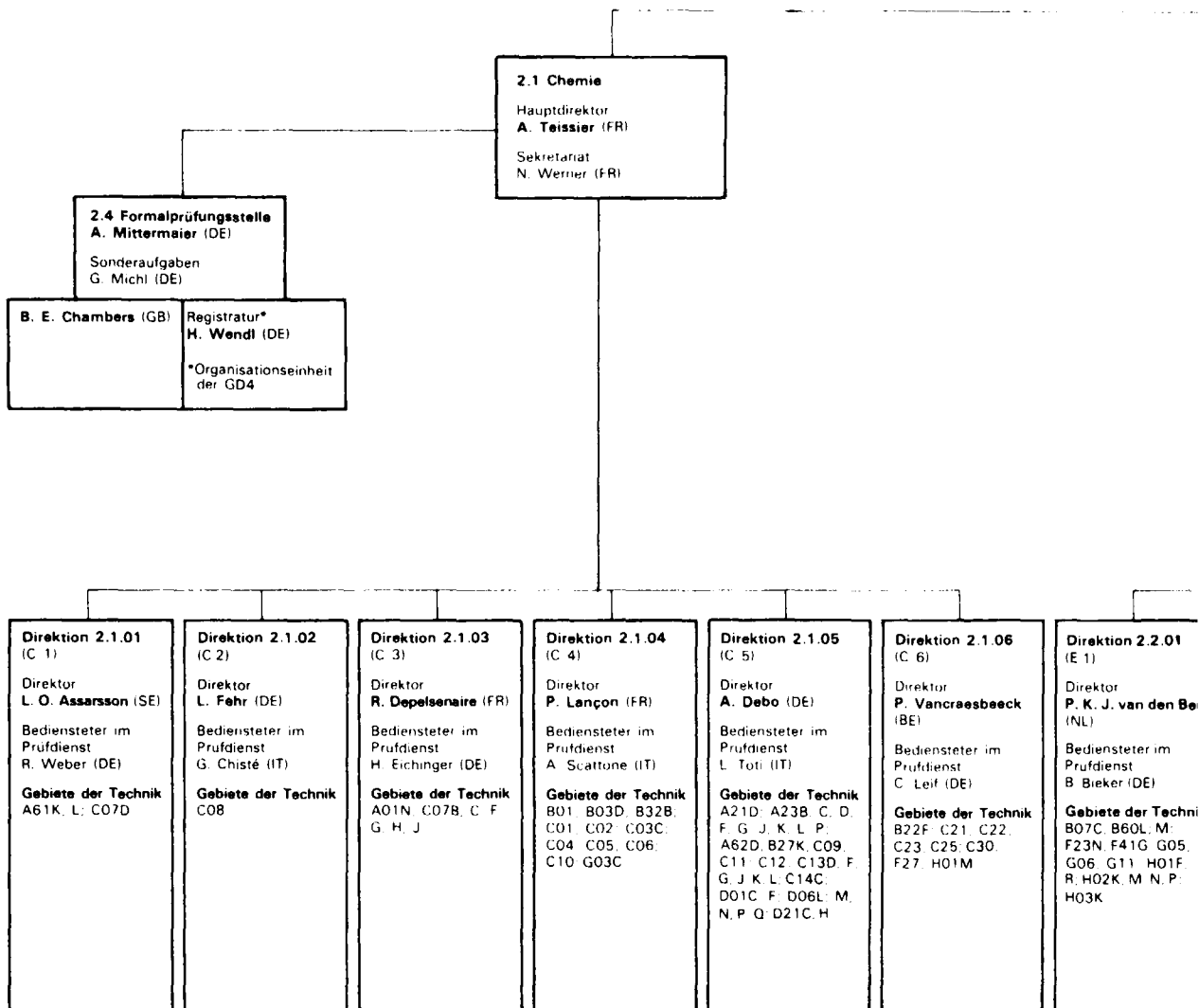
b) le demandeur déclare, lors du dépôt de la demande, que l'invention a été réellement exposée;

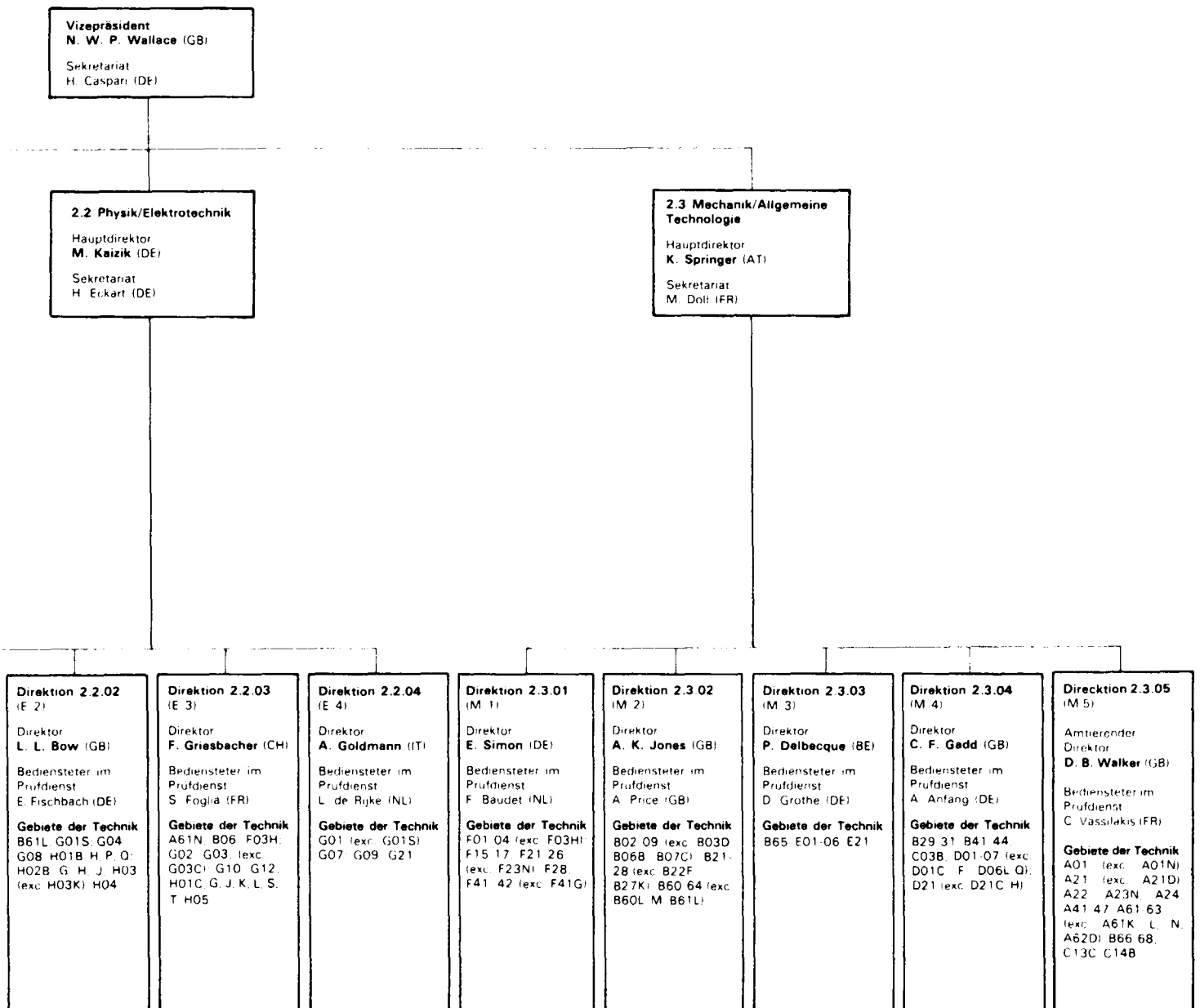
c) le demandeur produise à l'OEB, dans un délai de quatre mois à compter du dépôt de la demande de brevet européen, une attestation délivrée au cours de l'exposition par l'autorité chargée d'assurer la protection de la propriété industrielle dans cette exposition et constatant que l'invention y a été réellement exposée (à l'égard du contenu obligatoire de l'attestation d'exposition cf. la règle 23 de la CBE).

* Als amtliche Bezeichnungen gelten nur die Bezeichnungen der Ausstellungsthemen in französischer Sprache.

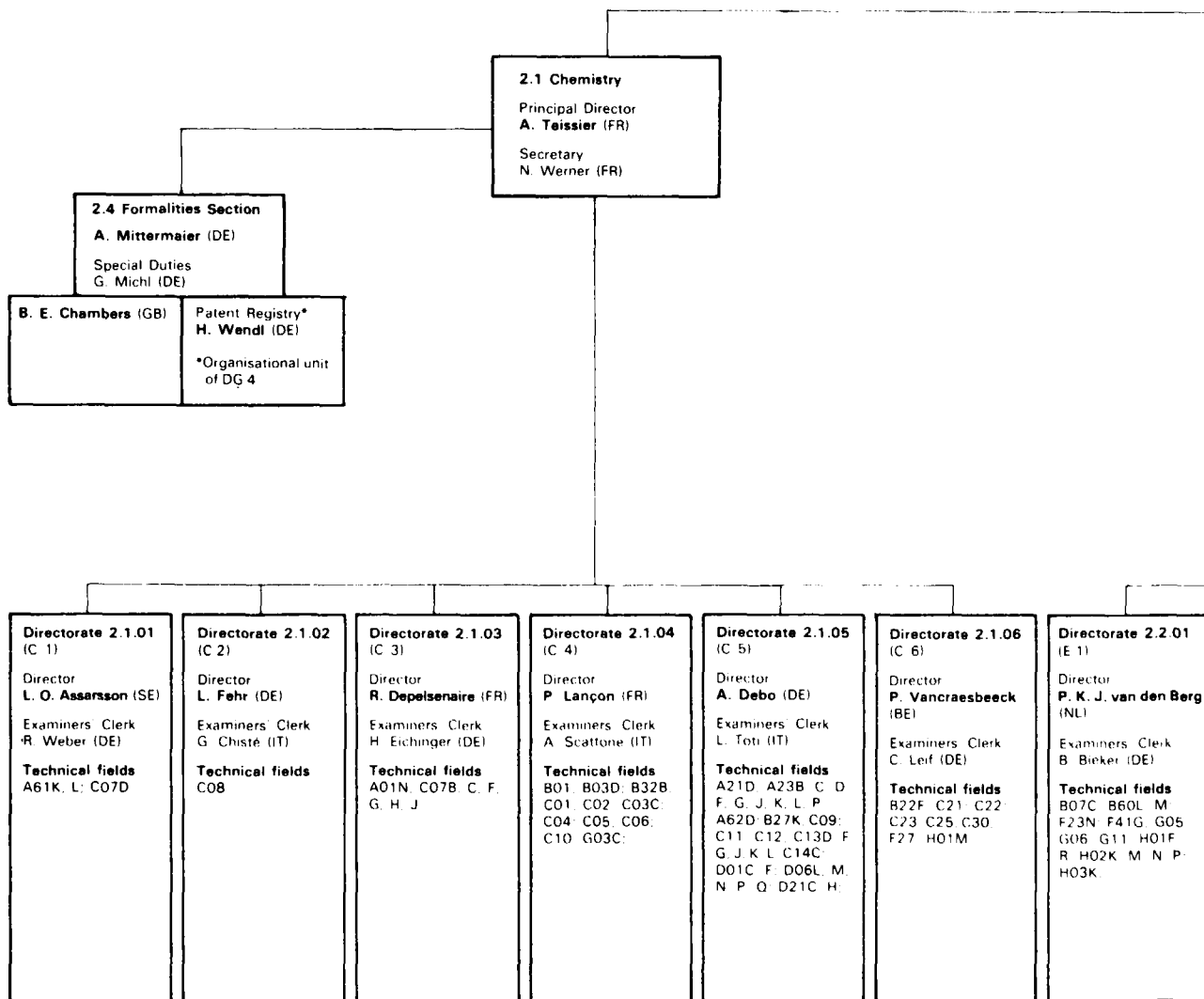
* Only the French-language titles of the exhibitions are the official titles.

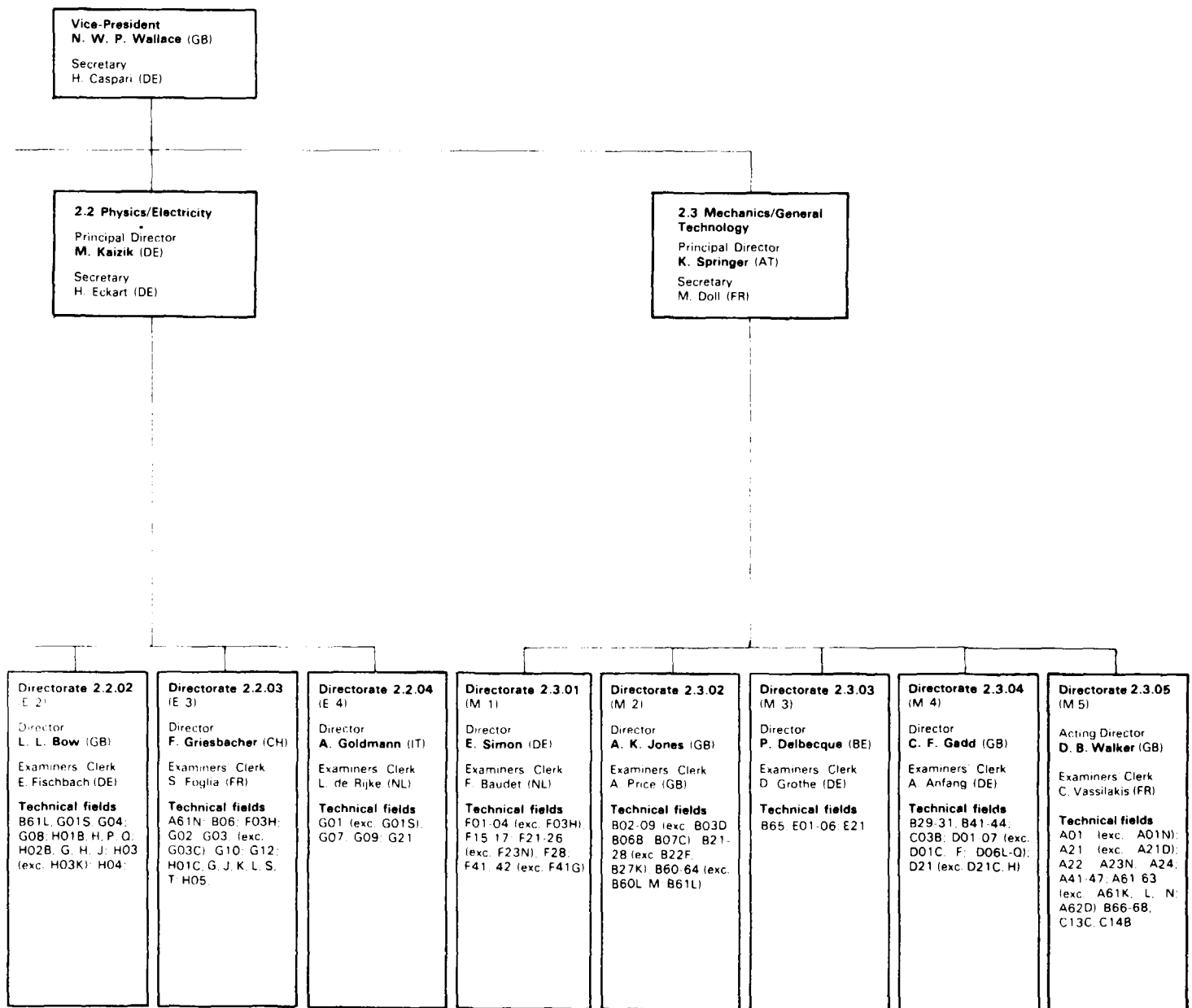
Organigramm der Generaldirektion2 — Prüfung/ Einspruch



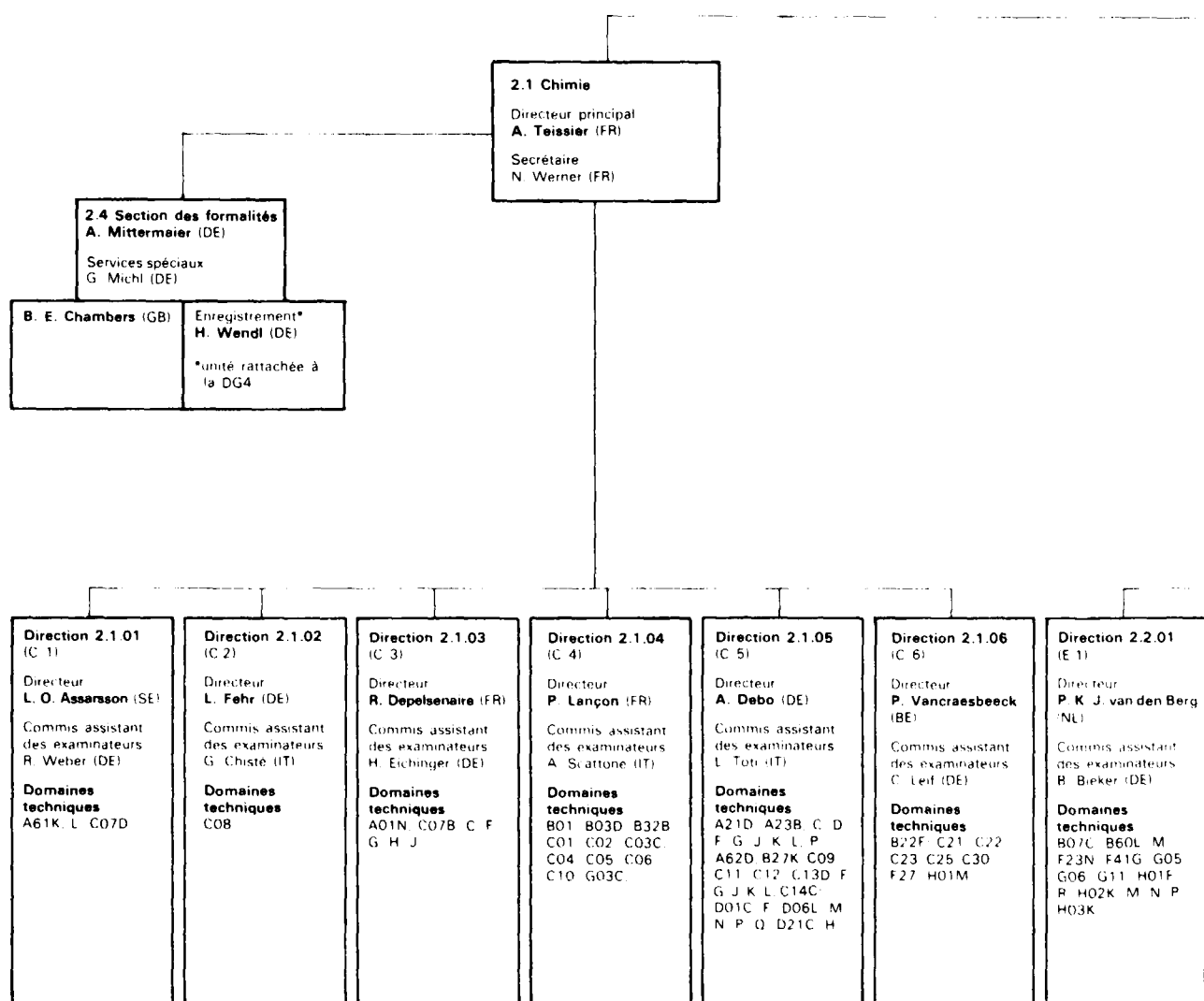


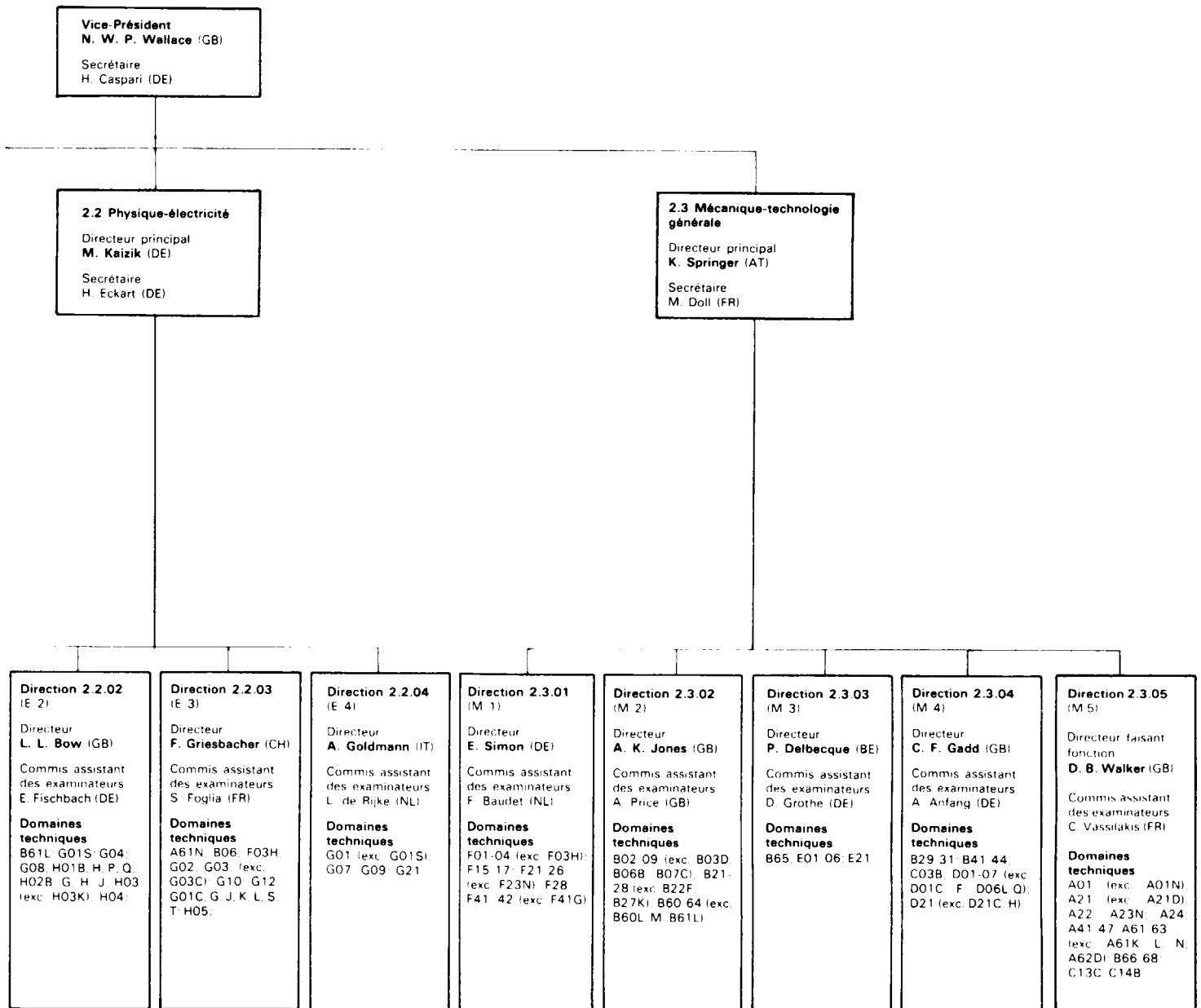
Organigram of Directorate General 2 — Examination/ Opposition





Organigramme de la Direction générale 2 — Examen / Opposition





Veröffentlichungen des Europäischen Patentamts

Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" in 2. Auflage erschienen

Die 2., durchgesehene und erweiterte Auflage der Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" ist soeben erschienen und ab sofort lieferbar. Sie enthält die Texte des Übereinkommens über die Erteilung europäischer Patente und seiner Ausführungsordnung, des Zentralisierungsprotokolls, des Anerkennungsprotokolls (neu) und der Gebührenordnung in ihrer am 4. Juni 1981 geltenden Fassung. Die 2. Auflage berücksichtigt alle bis zu diesem Zeitpunkt vom Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation beschlossenen Änderungen dieser Texte (einschließlich der zum 1. November 1981 wirksam werdenden Gebührenanpassung) und schließt insbesondere den Nachtrag vom Mai 1980 zur 1. Auflage ein, der inzwischen vergriffen ist. Ein zweiter Nachtrag zur Textausgabe Mai 1979 ist nicht vorgesehen.

"Europäisches Patentübereinkommen"

Text des Übereinkommens, der Ausführungsordnung, des Zentralisierungsprotokolls, des Anerkennungsprotokolls und der Gebührenordnung.

Dreisprachige Ausgabe. 2. Auflage, Juni 1981, in Leinen gebunden. Format: 17 × 24 cm. Verkaufspreis: DM 30.— (£7.—, FF 70.—, sfr 30.—, hfl 35.—, skr 70.—, BF (Belg./Lux.) 500.—, Lit 14.000.—, S 220.—).

European Patent Office publications

2nd edition published of the "European Patent Convention"

The 2nd, revised and expanded edition of the "European Patent Convention" has just been published and is available forthwith. It contains the current texts, effective as at 4 June 1981, of the Convention on the Grant of European Patents and its Implementing Regulations, the Protocol on Centralisation, the Protocol on Recognition (new) and the Rules relating to Fees. The 2nd edition encompasses all amendments to these texts decided on by the Administrative Council of the European Patent Organisation by the above date (including the fee adjustment entering into force on 1 November 1981) and incorporates in particular the May 1980 Supplement (now out of print) to the 1st edition. There are no plans for a second Supplement to the May 1979 edition.

"European Patent Convention"

Text of the Convention, the Implementing Regulations, Protocol on Centralisation, Protocol on Recognition and Rules relating to Fees.

Trilingual volume. 2nd edition June 1981, cloth-bound. Format: 17 × 24 cm. Price: DM 30 (£7, FF 70, sfr 30, hfl 35, skr 70, FB (Belg./Lux.) 500, Lit 14,000, S220).

Publications de l'Office européen des brevets

Texte de la "Convention sur le brevet européen" (2ème édition)

La deuxième édition, révisée et complétée, de la "Convention sur le brevet européen" vient de paraître et peut être obtenue dès à présent. Elle contient les textes de la Convention sur la délivrance de brevets européens et de son règlement d'exécution, du protocole sur la centralisation, du protocole sur la reconnaissance (nouveau) et du règlement relatif aux taxes dans leur version en vigueur à la date du 4 juin 1981. La deuxième édition prend en considération toutes les modifications apportées jusqu'à cette date à ces textes par suite de décisions prises par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (y compris l'ajustement du montant des taxes qui prendra effet le 1er novembre 1981) et intègre, en particulier, le supplément de mai 1980 à la première édition, épuisé depuis lors. Il n'est pas envisagé de publier un deuxième supplément à l'édition de mai 1979.

"Conventionsur le brevet européen"

Texte de la Convention, du règlement d'exécution, du protocole sur la centralisation, du protocole sur la reconnaissance et du règlement relatif aux taxes.

Edition trilingue. 2ème édition, juin 1981, reliée. Format 17 × 24 cm. Prix: 30 DM (7 £, 70 FF, 30 sfr, 35 hfl, 70 skr, 500 FB (Belg./Lux.), 14 000 Lit, 220 S).

VERTRETUNG

**Liste
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter**

REPRESENTATION

**List
of professional
representatives before the
European Patent Office**

REPRESENTATION

**Liste
des mandataires agréés
près l'Office
européen des brevets**

**Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany / République fédérale d'Allemagne**

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Beck, Bernhard (DE)
Hoechst AG
Zentrale Patentabteilung
Postfach 800320
D—6230 Frankfurt/Main 80

Butenschön, Antje (DE)
Robert Bosch GmbH
Robert-Bosch-Platz 1
D—7016 Gerlingen-Schillerhöhe

Frick, Gerhard (DE)
Harthausener Strasse 18
D—801 1 Neukeferloh

Grabosch, Joachim (DE)
Walsdorf
Idsteiner Strasse 27—29
D—6270 Idstein 3

Grove, Horst (DE)
Hoechst AG
Postfach 800320
D—6230 Frankfurt/Main 80

Heim, Hans-Karl (DE)
Grashofstrasse 9a
D—8000 München 50

Kinkeldei, Heinrich (DE)
Theodor-von-Zahn-Strasse 17
D—8520 Erlangen

Kolb, Helga (DE)
Arabellastrasse 4/8 (Sternhaus)
D—8000 München 81

Lange, Hans-Heinrich (DE)
Dynamit Nobel AG
D—5210 Troisdorf

Petzold, Martin (DE)
Wilhelm-Ködel-Strasse 18
D—8882 Lauingen

Pöpel, Friedemann (DE)
Fa. Daimler-Benz AG
Mercedesstrasse 136
D—7000 Stuttgart 60

Schulz, Rütger (DE)
Mariannenplatz 4
D—8000 München 22

von Rohr, Hans Wilhelm (DE)
Deichmannhaus
D—5000 Köln 1

Löschungen / Deletions / Radiations

Brose, Karl A. (DE) †
Wiener Strasse 2
Postbox 146
D—8023 München-Pullach

Geissler, Bernhard (DE)—R. 106(1) (a), 102(2) (c)
Widenmayerstrasse 24
D—8000 München 22

Hirn, Rainer (DE) †
Postfach 226
D—8000 München 1

Walter, Ludwig (DE) †
Mainzer Landstrasse 128—146
D—6000 Frankfurt/Main

Frankreich / France**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Chassagnon, Jean-Alain (FR)
Régie Nationale des Usines Renault
F—92109 Boulogne-Billancourt

Debay, Yves (FR)
Service Brevets
Télé mécanique
33bis, avenue Maréchal Joffre
F—92000 Nanterre

Doussaint, Jean-Marie (FR)
Michelin & Cie — Service Brevets
Place des Carmes
F—63040 Clermont-Ferrand Cedex

Hermann, Jean-Claude Victor (FR)
Cabinet Régimbeau
26, Avenue Kléber
F—75016 Paris

Schuster, Bernard (FR)
Ferco International
B.P. 42
F—57401 Sarrebourg

Torres, Darwin (FR)
Société Nationale Industrielle Aérospatiale
S.N.I.A.S.
316, route de Bayonne
F 31 060 Toulouse Cedex 03

Löschungen/ Deletions/ Radiations

Gendre, Jean-Louis (FR)—R. 106(3), 102(1)
142, rue de Courcelles
F—75017 Paris

Noël Michel (FR)—R. 106(3), 102(1)
Régie Nationale des Usines Renault
Service Brevets S. 0804
8—10, avenue Emile Zola
F—92109 Boulogne Billancourt

Italien/ Italy/ Italie**Löschungen/ Deletions/ Radiations**

Petit, Bernard Louis (FR)—R. 106(3), 102(1)
c/o Studio Jacobacci-Casetta & Perani S.p.A.
Via Alfieri 17
I—10121 Torino

Niederlande / Netherlands / Pays-Bas**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Dietz, Frans Anton (NL)
Vereenigde Octrooibureaux
Nieuwe Parklaan 107
NL—2587 BP Den Haag

Hanneman, Henri W. A. M. (NL)
International Octrooibureau B.V.
Prof. Holstlaan 6
NL—5656 AA Eindhoven

Dusseldorp, Jan Charles (NL)
Internationaal Octrooibureau B.V.
Prof. Holstlaan 6
NL—5656 AA Eindhoven

Reynvaan, Lambertus Johannes (NL)
Willem Witsenplein 4
NL—2569 's-Gravenhage

Österreich/ Austria / Autriche**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Kovac, Werner (AT)
Wiener Strasse 508
A—4033 Linz/Donau

Schweiz / Switzerland / Suisse**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Link, Rudolf (DE)
Georg Fischer Aktiengesellschaft
Patentabteilung
Mühlentalstrasse 105
CH—8201 Schaffhausen

Preuss, Lucien (FR)
c/o Blum & Co., Patentanwälte
Vorderberg 11
CH—8044 Zürich

Wehrli, Robert (CH)
Maschinenfabrik Rieter AG
CH—8406 Winterthur

Wymann, Gérard Joseph Eugène (FR)
Sandoz AG, Patentabteilung
Lichtstrasse 35
CH—4002 Basel

Löschungen / Deletions / Radiations

Fréchède, Michel (FR) R. 106(3), 102(1)
A.S.U.A.G.
6, Faubourg du Lac
CH—2501 Bienne

Gugerell, Christian (AT)—R. 106(3), 102(1)
International Patent Department
Scherico Ltd.
Winkelriedstrasse 35
CH—6003 Luzern

Zingg, Ernst (CH)—R. 106(3), 102(1)
Weinbergstrasse 25
CH 8623 Wetzikon ZH

Schweden/ Sweden/ Suède**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Björklund, Lennart Georg (SE)
Sala International AB
Box 302
S—733 00 Sala

Egeröd, Lisbeth (SE)
c/o Göteborgs Patentbyrå AB
Box 5005
S—402 21 Göteborg

Elwe, Magnus (SE)
KemaNobel AB
Box 11065
S—100 61 Stockholm

Santesson, Torkel (SE)
National Swedish Board
for Technical Development
Box 43200
S—100 72 Stockholm

Karsna, Jaan (SE)
The National Swedish Board
for Technical Development
Box 43200
S—100 72 Stockholm

Waldebäck, HansOlov (SE)
Saab-Scania AB
Fack
S—151 87 Södertälje

Rosenquist, Per Olof (SE)
H. W. Barnieske Patentbyrå AB
P.O. Box 25
S—151 21 Södertälje 1

Warulf, Olov (SE)
SSAB
Svenskt Stal AB
S— 613 01 Oxelösund

Rudenius, Arne (SE)
Abetong-Sabema
Box 24
S—351 03 Växjö

Widegren, Ann-Charlotte (SE)
KemaNobel AB
Box 11065
S—100 61 Stockholm

Vereinigtes Königreich/ United Kingdom/ Royaume-Uni

Löschungen / Deletions / Radiations

Dobbs, Michael Conway (GB)—R. 106(3) 102(1)
3 Sandpit Road
GB-Braintree, EssexCH7 7LY

INTERNATIONALE VERTRÄGE**Budapester Vertrag
Ratifikation durch die Schweiz
und Beitritt Liechtensteins****1. SCHWEIZ**

Die Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft hat am 19. Mai 1981 die Ratifikationsurkunde zu dem am 28. April 1977 in Budapest geschlossenen Vertrag über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren hinterlegt.

Infolgedessen wird der Vertrag für die Schweiz am 19. August 1981 in Kraft treten.

2. LIECHTENSTEIN

Die Regierung des Fürstentums Liechtenstein hat am 19. Mai 1981 die Beitrittsurkunde zum Budapester Vertrag hinterlegt.

Infolgedessen tritt der Vertrag für Liechtenstein am 19. August 1981 in Kraft.

**3. ANWENDUNGSBEREICH DES
BUDAPESTER VERTRAGS**

Gegenwärtig ist der Budapester Vertrag für die folgenden elf Staaten in Kraft:

Bulgarien, Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Japan, Liechtenstein, Schweiz (beide ab 19.08.1981), Sowjetunion, Spanien, Ungarn, Vereinigte Staaten von Amerika, Vereinigtes Königreich.

Es wird daran erinnert, daß der Budapester Vertrag auch für die Europäische Patentorganisation anwendbar ist (vgl. ABI. 10/1980, S. 380).

Bisher haben zwei amerikanische Hinterlegungsstellen, die American Type Culture Collection und die Agricultural Research Culture Collection, sowie eine japanische Hinterlegungsstelle, das Fermentation Research Institute, den Status einer internationalen Hinterlegungsstelle nach dem Budapester Vertrag erworben (vgl. Mitteilungen des Präsidenten des EPA vom 2. Februar 1981, ABI. 2/1981, S. 29 und vom 14. Mai 1981, Abl. 6/1981, S. 173).

**Straßburger Patentüberein-
kommen
Ratifikation durch Italien**

Das Übereinkommen vom 27. November 1963 zur Vereinheitlichung gewisser Begriffe des materiellen Rechts der Erfindungspatente (Straßburger Patentübereinkommen) ist am 18. Mai 1981 für Italien in Kraft getreten (vgl. auch den Hinweis in Abl. 6/1980, S. 144).

INTERNATIONAL TREATIES**Budapest Treaty
Ratification by Switzerland and
accession of Liechtenstein****1. SWITZERLAND**

On 19 May 1981, the Government of the Swiss Confederation deposited its instrument of ratification of the Budapest Treaty on the international Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure, done at Budapest on 28 April 1977.

Consequently, the treaty will enter into force for Switzerland on 19 August 1981.

2. LIECHTENSTEIN

On 19 May 1981 the Government of the Principality of Liechtenstein deposited its instrument of accession to the Budapest Treaty.

Consequently, the treaty will enter into force for Liechtenstein on 19 August 1981.

**3. FIELD OF APPLICATION OF THE
BUDAPEST TREATY**

At present, the Budapest Treaty is in force for the eleven following States:

Bulgaria, Federal Republic of Germany, France, Hungary, Japan, Liechtenstein (as from 19.08.1981), Soviet Union, Spain, Switzerland (as from 19.08.1981), United Kingdom and United States of America.

It should be noted that the Budapest Treaty is also applicable to the European Patent Organisation (cf. OJ 10/1980, p. 380).

Up to the present, two American depositary institutions, the American Type Culture Collection and the Agricultural Research Culture Collection, as well as one Japanese depositary institution, the Fermentation Research Institute, have acquired the status of international depositary authorities according to the Budapest Treaty (cf. the Notices of the President of the EPO dated 2 February 1981, OJ 2/1981, p. 29 and 14 May 1981, OJ 6/1981, p. 173).

**Strasbourg Patent Convention
Ratification by Italy**

The Convention of 27 November 1963 on the Unification of Certain Points of Substantive Law on Patents for Invention (Strasbourg Patent Convention) entered into force for Italy on 18 May 1981 (see also the announcement published in OJ 6/1980, p. 144).

TRAITES INTERNATIONAUX**Traité de Budapest
Ratification par la Suisse et
adhésion du Liechtenstein****1. SUISSE**

Le gouvernement de la Confédération helvétique a déposé le 19 mai 1981 son instrument de ratification du Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt de micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets, fait à Budapest le 28 avril 1977.

Par conséquent, ledit traité entrera en vigueur à l'égard de la Suisse le 19 août 1981.

2. LIECHTENSTEIN

Le gouvernement de la Principauté de Liechtenstein a déposé le 19 mai 1981 son instrument d'adhésion au Traité de Budapest.

Par conséquent, ledit traité entrera en vigueur à l'égard du Liechtenstein le 19 août 1981.

**3. CHAMP D'APPLICATION DU TRAITE
DE BUDAPEST**

Le Traité de Budapest est actuellement en vigueur à l'égard des onze Etats contractants suivants:

Bulgarie, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, France, Hongrie, Japon, Liechtenstein (à partir du 19.08.1981), République fédérale d'Allemagne, Royaume-Uni, Suisse (à partir du 19.08.1981) et Union soviétique.

Il convient en outre de rappeler que le Traité de Budapest est également applicable à l'Organisation européenne des brevets (cf. J.O. n° 10/1980, p. 380).

Jusqu'à présent, deux institutions de dépôt américaines, l'American Type Culture Collection et l'Agricultural Research Culture Collection ainsi qu'une institution de dépôt japonaise, le Fermentation Research Institute, ont acquis le statut d'autorité de dépôt internationale conformément au Traité de Budapest (cf. les communiqués du Président de l'OEB du 2 février 1981, J.O. n° 2/1981, p. 29 et du 14 mai 1981, J.O. n° 6/1981, p. 173).

**Convention de Strasbourg en
matière de brevets
Ratification par l'Italie**

La Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'invention du 27 novembre 1963 (Convention de Strasbourg en matière de brevets) est entrée en vigueur à l'égard de l'Italie le 18 mai 1981 (voir également l'avis publié au J.O. n° 6/1980, p. 144).

GEBÜHREN

Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 7. Juli 1981 über die Festsetzung der Gegenwerte der geänderten Beträge der in Artikel 2 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren in den Landeswährungen der Vertragsstaaten

Artikel 1

Gemäß Artikel 6 Absatz 4 der Gebührenordnung werden die Gegenwerte der in Artikel 2 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren, die durch den Beschluß des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 4. Juni 1981, Amtsblatt Nr. 7/1981, S. 201, neu festgesetzt worden sind, in anderen Währungen der Vertragsstaaten als in Deutscher Mark wie in der nachstehenden Tabelle angegeben festgesetzt,

Artikel 2

Die in der Tabelle des Artikels 1 angegebenen Gegenwerte sind für Zahlungen ab 1. November 1981 verbindlich."

Geschehen zu München am 7. Juli 1981

J. B. van Benthem
Präsident

FEES

Decision of the President of the European Patent Office dated 7 July 1981 laying down the equivalents in the currencies of the Contracting States of the revised amounts of the fees provided for in Article 2 of the Rules relating to Fees

Article 1

Pursuant to Article 6, paragraph 4, of the Rules relating to Fees, the equivalents in the currencies of the Contracting States other than Deutsche Mark of the amounts of the fees provided for in Article 2 of the said Rules, as revised by the Decision of the Administrative Council of the European Patent Organisation dated 4 June 1981, Official Journal No. 7/1981, p. 201, shall be as shown in the following table.

Article 2

The equivalents contained in the table referred to in Article 1 shall be binding on payments made on or after 1 November 1981.¹⁾

Done at Munich, 7 July 1981

J. B. van Benthem
President

TAXES

Décision du Président de l'Office européen des brevets du 7 juillet 1981 relative à la fixation des contre-valeurs dans les monnaies nationales des Etats contractants des montants révisés des taxes prévues à l'article 2 du règlement relatif aux taxes

Article premier

Conformément à l'article 6, paragraphe 4 du règlement relatif aux taxes, les contre-valeurs dans les monnaies nationales des Etats contractants autres que le Deutsche Mark des montants des taxes prévues à l'article 2 de ce règlement, tels que révisés par la décision du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets du 4 juin 1981, Journal officiel n° 7/1981, p. 201, sont établies comme indiqué dans le tableau qui suit.

Article 2

Les contre-valeurs figurant dans le tableau visé à l'article 1 sont applicables aux paiements effectués à compter du 1er novembre 1981.¹⁾

Fait à Munich, le 7 juillet 1981

J. B. van Benthem
Président

¹⁾ Nach Artikel 4 des oben bezeichneten Beschlusses des Verwaltungsrats gilt eine Gebühr, die innerhalb von sechs Monaten seit dem 1. November 1981 rechtzeitig, jedoch nur in Höhe des vor diesem Zeitpunkt geltenden Gebührensatzes entrichtet wird, als wirksam entrichtet, wenn der Fehlbetrag innerhalb von zwei Monate nach einer Aufforderung des Europäischen Patentamts nachgezahlt wird. Dieser Artikel findet auf den vorliegenden Beschluß Anwendung.

¹⁾ Article 4 of the above-mentioned Administrative Council Decision provides that, if a fee is paid in due time within six months from 1 November 1981 but only to the amount ruling before that date, it shall be deemed to have been validly paid if the deficit is made good within two months of a request to that effect from the European Patent Office. That Article applies to this Decision.

¹⁾ L'article 4 de la décision ci-dessus du Conseil d'administration prévoit que si, dans un délai de six mois à compter du 1er novembre 1981 une taxe est acquittée en temps utile, mais seulement à concurrence du montant correspondant au taux applicable avant cette date, la taxe est réputée valablement acquittée si le montant restant dû est payé dans un délai de deux mois suivant une invitation de l'Office européen des brevets à effectuer ce paiement complémentaire. Cet article est applicable à la présente décision.

1. Beträge der Gebühren, die vom EPA nach den Artikeln 2 und 6 (Abs. 4) der Gebührenordnung erhoben werden*
 Amounts of fees levied by the EPO under Articles 2 and 6 (paragraph 4) of the Rules relating to Fees*
 Montants des taxes perçues par l'OEB en application des dispositions des articles 2 et 6 (paragraphe 4) du règlement relatif aux taxes*

GEBÜHRENART / NATURE OF THE FEE / NATURE DE LA TAXE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT*									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
1 Anmeldegebühr/Filing fee/Taxe de dépôt	520	116	1 250	460	590	1 130	8 500	267 000	3 770	
2 Recherchegebühr/Search fee in respect of/Taxe de recherche	1670	373	4 020	1 470	1 890	3 640	27 400	856 000	12 090	
2.1 — für eine europäische Recherche oder eine ergänzende europäische Recherche — a European or supplementary European search — par recherche européenne ou recherche européenne complémentaire										
2.2 — für eine internationale Recherche ¹⁾ — an international search ¹⁾ — par recherche internationale ¹⁾	1700	380	4 100	1 500	1 920	3 710	27 900	872 000	12 310	
3 Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat Designation fee for each Contracting State designated Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné	260	58	630	230	290	570	4 300	133 000	1 880	
3a Gemeinsame Benennungsgebühr für die Schweizerische Eidgenossenschaft und das Fürstentum Liechtenstein 3a Joint designation fee for the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein	260	58	630	230	290	570	4 300	133 000	1 880	
3bis Taxe de désignation conjointe pour la Confédération helvétique et la Principauté de Liechtenstein										
3b Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr (Regel 85a): 50% der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt: 3b Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee (Rule 85a): 50% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of:	1035	231	2 490	910	1 170	2 260	17 000	531 000	7 500	
3ter Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation (règle 85bis): 50% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser:										

* Die neuen Gebührensätze sind für Zahlungen ab 1. November 1981 verbindlich

¹⁾ Diese Gebühr gilt vorbehaltlich anderer Abkommen zwischen der EPO und einem PCT-Vertragsstaat auch für Recherchen internationaler Art die gemäß Artikel 14 Absatz 1 Buchstabe a der Vereinbarung zwischen WIPO und EPO vom 11.4.1978 durchgeführt werden.

* The new amounts of fees shall be binding on payments made on or after 1 November 1981.

¹⁾ This fee applies in respect of international type searches made pursuant to Article 14(1)(a) of the WIPO-EPO Agreement of 11.4.1978, subject to other Agreements between the EPO and a PCT Contracting State.

* Les nouveaux montants des taxes sont applicables aux paiements effectués à compter du 1er novembre 1981.

¹⁾ Cette taxe est applicable pour les recherches de type international effectuées en application de l'article 14.1)a) de l'accord entre l'OMPI et l'OEB du 11.4.1978 sous réserve d'autres accords entre l'OEB et un Etat contractant du PCT.

GEBÜHRENTART / NATURE OF THE FEE / NATURE DE LA TAXE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT*									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg/Lux.	Lit	S	
4 Jahresgebühren für die europäische Patentanmeldung Renewal fees for European patent applications Taxes annuelles pour la demande de brevet européen										
4.1 — für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 3rd year, calculated from the date of filing of the application — pour la 3e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	430	96	1 040	380	490	940	7 100	221 000	3 110	
4.2 — für das 4. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 4th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 4e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	570	127	1 370	500	640	1 240	9 300	292 000	4 130	
4.3 — für das 5. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 5th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 5e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	720	161	1 730	630	810	1 570	11 800	369 000	5 210	
4.4 — für das 6. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 6th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 6e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	880	197	2 120	770	990	1 920	14 400	451 000	6 370	
4.5 — für das 7. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 7th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 7e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	1040	232	2 510	910	1 180	2 270	17 100	535 000	7 530	
4.6 — für das 8. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 8th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 8e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	1270	284	3 060	1 120	1 440	2 770	20 800	651 000	9 200	
4.7 — für das 9. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 9th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 9e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	1500	335	3 610	1 320	1 700	3 270	24 600	769 000	10 860	
4.8 — für das 10. Jahr und jedes weitere Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 10th and each subsequent year, calculated from the date of filing of the application — pour la 10e année et chacune des années suivantes calculées à compter du jour du dépôt de la demande	1820	407	4 380	1 600	2 060	3 970	29 800	933 000	13 180	

GEBÜHREART / NATURE OF THE FEE / NATURE DE LA TAXE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT*									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
5 Zuschlagsgebühr für die verspätete Zahlung einer Jahresgebühr für die europäische Patentanmeldung Additional fee for belated payment of a renewal fee for the European patent application Surtaxe pour retard de paiement d'une taxe annuelle pour une demande de brevet européen										
			10% der verspätet gezahlten Jahresgebühr 10% of the belated renewal fee 10% de la taxe annuelle payée en retard							
6 Prüfungsgebühr/Examination fee/Taxe d'examen	1980	442	4 770	1 740	2 240	4 320	32 500	1 015 000		14 340
6a Zuschlagsgebühr für die verspätete Stellung des Prüfungsantrags (Regel 85b)										
6a Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b)			50% der Prüfungsgebühr 50% of the examination fee							
6bis Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)										
			50% de la taxe d'examen							
7 Erteilungsgebühr/Fee for grant/Taxe de délivrance du brevet	430	96	1 040	380	490	940	7 100	221 000		3 110
8 Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift: für jede Seite der Anmeldung in der für die Veröffentlichung bestimmten Form Fee for printing the European patent specification: for each page of the application in the form in which it is to be printed Taxe d'impression du fascicule de brevet européen pour chaque page de la demande dans la forme dans laquelle elle sera imprimée	12	2,70	29	11	14	26	200	6 200		87

		BETRAG / AMOUNT / MONTANT*2)									
GEBÜHREART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE		DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	S	
9	Druckkostengebühr für eine neue europäische Patentschrift — Pauschalgebühr Fee for printing a new specification of the European patent — flat-rate fee Taxe d'impression d'un nouveau fascicule de brevet européen — taxe forfaitaire	60	13,40	140	50	70	130	1 000	31 000	430	
10	Einspruchsgebühr/Opposition fee/Taxe d'opposition	520	116	1 250	460	590	1 130	8 500	267 000	3 770	
11	Beschwerdegebühr/Fee for appeal/Taxe de recours	630	141	1 520	550	710	1 370	10 330	323 000	4 560	
12	Weiterbehandlungsgebühr/Fee for further processing/ Taxe de poursuite de la procédure	115	26	280	100	130	250	1 900	59 000	830	
13	Wiedereinsetzungsgebühr/Fee for re-establishment of rights/Taxe de restitutio in integrum	115	26	280	100	130	250	1 900	59 000	830	
14	Umwandlungsgebühr/Conversion fee/Taxe de transformation	60	13,40	140	50	70	130	1 000	31 000	430	
15	Anspruchgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	60	13,40	140	50	70	130	1 000	31 000	430	

Hinweis auf Gebührenvorschriften und Mitteilungen über die Zahlung von Gebühren und Auslagen sowie über Verkaufspreise

Die derzeit geltende Fassung der Gebührenordnung ergibt sich aus der Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" 2. Auflage— Juni 1981 (vgl. S. 228 dieses Amtsblatts) in Verbindung mit der Beilage zu dieser Textausgabe.

Weitere Beschlüsse des Verwaltungsrats der EPO über Gebühren sind in folgenden Heften des Amtsblatts veröffentlicht worden:

- 1/79, S. 4 — Nichtzahlung der Recherchegebühr gemäß Artikel 157 Absatz 2b EPÜ, wenn der internationale Recherchenbericht durch das EPA oder das schwedische Patentamt erstellt wurde
- 6-7/79, S. 248 — Nichtzahlung der Recherchegebühr gemäß Artikel 157 Absatz 2b EPÜ, wenn der internationale Recherchenbericht vom Österreichischen Patentamt erstellt wurde
- 9/79, S. 368, 1/81, S. 5 — Herabsetzung der Recherchegebühr gemäß Artikel 157 Absatz 2b EPÜ, wenn der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen oder vom australischen Patentamt erstellt wurde
- 1/81, S. 2 — Festsetzung der in der Gebührenordnung vorgesehenen Druckkostengebühr für eine neue europäische Patentschrift
- 7/81, S. 199 — Zuschlagsgebühr für die verspätete Stellung des Prüfungsantrags (Regel 85b)
- 7/81, S. 201 — Neue Beträge der in Artikel 2 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren (mit **Wirkung ab 1. November 1981**)
- Die derzeit geltende Fassung der vom Präsidenten des Europäischen Patentamts erlassenen Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung ist in folgenden Heften des Amtsblatts veröffentlicht worden:
- 5/78, S. 292 ff.—Formblatt zur Zahlung vom Gebühren oder Auslagen an das EPA*
- 3/79, S. 89 ff.; 2/81, S. 34 — Vorschriften für die laufenden Konten
- 11-12/80, S. 418 — Änderung des Gegenwerts der in Deutschen Mark angesetzten Beträge der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in der Landeswährung bestimmter Vertragsstaaten sowie Veröffentlichung der geänderten und der

Guidance concerning provisions governing fees and announcements on the payment of fees, costs and prices

The Rules relating to Fees now in force are given in the 2nd edition (June 1981) of the "European Patent Convention" (see p. 228 of this Official Journal), read in conjunction with its insert.

Further decisions of the Administrative Council of the EPO concerning fees were published in the following issues of the Official Journal:

- 1/79, p. 4; 2/79, p. 50—Non-payment of the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b), EPC in the case where an international search report has been drawn up by the EPO or the Swedish Patent Office.
- 6-7/79, p. 248 — Non-payment of the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b), EPC in the case where an international search report has been drawn up by the Austrian Patent Office.
- 9/79, p. 368, 1/81, p. 5 — Reduction of the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b), EPC in the case where the international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the USSR State Committee for Inventions and Discoveries, or the Australian Patent Office.
- 1/81, p. 2 — Determination of the fee for printing a new specification of the European patent provided for in the Rules relating to Fees.
- 7/81, p. 199 — Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b)
- 7/81, p. 201 — New amounts of the fees provided for in Article 2 of the Rules relating to Fees (**with effect from 1 November 1981**)
- The current text of the Implementing Rules enacted by the President of the European Patent Office to the Rules relating to Fees is published in the following issues of the Official Journal:
- 5/78, p. 292 et seq.— Voucher for the settlement of fees or costs intended for the EPO*
- 3/79, p. 89 et seq.; 2/81, p. 34 — Arrangements for deposit accounts
- 11-12/80, p. 418 — Changes in the equivalents in the national currencies of some Contracting States of the fees, costs and prices laid down in DM and publication of the new amounts and the amounts remaining unchanged. The revised

Avis concernant les dispositions relatives aux taxes et les communications relatives au paiement des taxes et frais ainsi qu'aux prix de vente

Le texte actuellement en vigueur du règlement relatif aux taxes figure dans la 2ème édition (juin 1981) de la "Convention sur le brevet européen" (cf. p. 228 du présent numéro du Journal officiel). compte tenu de l'additif à ladite édition.

D'autres décisions du Conseil d'administration de l'OEB concernant les taxes ont été publiées dans les numéros suivants du Journal officiel:

- 1/79, p. 4 — Non-paiement de la taxe de recherche prévue à l'article 157(2) b) de la CBE dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB ou par l'Office suédois des brevets.
- 6-7/79, p. 248 — Non-paiement de la taxe de recherche prévue à l'article 157(2) b) de la CBE dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office autrichien des brevets.
- 9/79, p. 368, 1/81, p. 5 — Réduction de la taxe de recherche prévue à l'article 157(2) b) de la CBE dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes ou l'Office australien des brevets.
- 1/81, p. 2 — Fixation de la taxe d'impression d'un nouveau fascicule de brevet européen prévue dans le règlement relatif aux taxes.
- 7/81, p. 199 — Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)
- 7/81, p. 201 — Nouveaux montants des taxes prévues à l'article 2 du règlement relatif aux taxes (avec **effet à partir du 1^{er} novembre 1981**)
- Le texte des mesures d'application, arrêtées par le Président de l'OEB, du règlement relatif aux taxes, actuellement en vigueur, figure dans les numéros suivants du Journal officiel:
- 5/78, pp. 292 et suiv.—Formulaire de bordereau de règlement de taxes ou de frais destinés à l'OEB*
- 3/79, pp. 89 et suiv.; 2/81, p. 34 — Réglementation applicable aux comptes courants
- 11-12/80, p. 418 — Modifications de la contre-valeur, dans les monnaies nationales de certains Etats contractants, des taxes, frais et tarifs de vente fixés en DM et publication des nouveaux montants ainsi

*Das derzeit gültige Formblatt ist beim EPA oder bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten kostenlos erhältlich.

*Updated vouchers can be obtained free of charge from the EPO or the central industrial property offices of the Contracting States.

*Ce formulaire mis à jour peut être obtenu gratuitement auprès de l'OEB ou des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants.

unveränderten Beträge. Die neuen Beträge sind für alle Zahlungen verbindlich, die ab 2. Januar 1981 fällig werden.

7/81, S. 233 — Festsetzung der Gegenwerte in den Landeswährungen der Vertragsstaaten der in Artikel 2 der Gebührenordnung vorgesehenen und in DM angesetzten Gebühren **(mit Wirkung ab 1. November 1981)**.

Der derzeit geltende Text anderer Mitteilungen über die Zahlung von Gebühren ist in folgenden Heften des Amtsblatts veröffentlicht worden:

4/78, S. 270 — Entrichtung von Gebühren

2/79, S. 61 — Zahlung und Rückerstattung der Prüfungsgebühr

6-7/79, S. 290; 10/79, S. 427 — Fälligkeit der Gebühren für internationale Anmeldungen

6-7/79, S. 292 — Gebührenpflichtige Patentansprüche gemäß Regel 31 EPÜ bei Anmeldungen mit mehreren Reihen von Patentansprüchen

4/80, S. 100 — Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen und Patente

5/80, S. 112 — Rückerstattung der europäischen Recherchegebühr und der internationalen Recherchegebühr

9/80, S. 303 — Zur Zahlung von Gebühren berechnete Personen.

Das Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten sowie der entsprechenden Zahlungswährungen ist auf der dritten Umschlagseite dieses Heftes abgedruckt.

Die Höhe der bei Einreichung einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung fällig werdenden Gebühren sowie einige andere der am häufigsten anfallenden Gebühren werden nachstehend wiedergegeben.

Wichtige Bestimmungen der Gebührenordnung werden im folgenden abgedruckt (S. 245).

amounts are binding on all payments which are due from 2nd January 1981.

7/81, p. 233 — Determination of the equivalents in the national currencies of the Contracting States of the fees fixed in DM provided for in Article 2 of the Rules relating to Fees **(with effect from 1 November 1981)**.

The current texts of other announcements on the payment of fees have appeared in the following issues of the Official Journal:

4/78, p. 270 — Payment of fees

2/79, p. 61 — Payment and refund of the examination fee

6-7/79, p. 290; 10/79, p. 427 — Time for payment of the fees for international applications

6-7/79, p. 292 — Claims incurring fees provided for in Rule 31 EPC where the application includes more than one set of claims

4/80, p. 101 — Paying renewal fees for European patent applications and patents

5/80, p. 112 — Refund of the European search fee and of the international search fee

9/80, p. 303 — Persons entitled to make payment of fees

The "List of bank and giro accounts opened in the name of the European Patent Office and corresponding currencies of payment" is printed on the inside back cover of this issue.

The amounts of the fees falling due when a European patent application or international application is filed and of certain fees frequently arising are set out below.

Important provisions of the Rules relating to Fees are reproduced further on (p. 245).

que des montants non modifiés. Les nouveaux montants sont applicables à tous les paiements exigibles à partir du 2 janvier 1981.

7/81, p. 233 — Fixation des contre-valeurs dans les monnaies nationales des Etats contractants, des taxes fixées en DM prévues à l'article 2 du règlement relatif aux taxes **(avec effet à partir du 1er novembre 1981)**.

Le texte actuellement applicable d'autres communications relatives au paiement des taxes figure dans les numéros suivants du Journal officiel:

4/78, p. 270 — Acquiescement des taxes

2/79, p. 61 — Paiement et remboursement de la taxe d'examen

6-7/79, p. 290; 10/79, p. 427 — Exigibilité des taxes pour les demandes internationales

6-7/79, p. 292 — Revendications donnant lieu au paiement de taxes selon la règle 31 de la CBE lorsque la demande comprend plusieurs séries de revendications

4/80, p. 102 — Paiement des taxes annuelles pour les demandes de brevet européen et pour les brevets européens

5/80, p. 112 — Remboursement de la taxe de recherche européenne et de la taxe de recherche internationale

9/80, p. 303 — Personnes habilitées à acquiescer les taxes

La liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets, ainsi que des monnaies de paiement correspondants, est reproduite en troisième page de couverture de ce numéro.

Les montants des taxes exigibles lors du dépôt d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale ainsi que de quelques autres taxes le plus fréquemment appliquées sont indiqués ci-après.

Des dispositions importantes du règlement relatif aux taxes sont reproduites plus loin (p. 245).

Gebühren für europäische Patentanmeldungen

Fees for European patent applications

Taxes pour les demandes de brevet européen

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Anmeldegebühr Filing fee Taxe de dépôt	450	105	1 080	420	510	1 060	7 400	209 000	3 270
Recherchegebühr Search fee in respect of Taxe de recherche									
— für eine europäische Recherche — a European search — par recherche européenne	1 450	339	3 490	1 340	1 640	3 410	23 800	673 000	10 530
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat und für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins Designation fee for each Contracting State designated and for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné et pour la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein	225	53	540	210	250	530	3 700	104 000	1 630
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	50	12	120	50	60	120	800	23 000	360
Beschwerdegebühr Fee for appeal Taxe de recours	550	129	1 330	510	620	1 290	9 000	255 000	3 990
Prüfungsgebühr Examination fee Taxe d'examen	1 725	403	4 160	1 600	1 950	4 050	28 300	801 000	12 530
Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr: 50% der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt: Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee: 50% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of: Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation: 50% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser:	900	210	2 170	830	1 020	2 120	14 800	418 000	6 540
Zuschlagsgebühr für die verspätete Stellung des Prüfungsantrags (Regel 85b) Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b) Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)	50% der Prüfungsgebühr / of the examination fee / de la taxe d'examen								

Gebühren für internationale
AnmeldungenFees for international
applicationsTaxes pour les demandes
internationales

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB	FB (Lux)	Lit	S
I. EPA Anmeldeamt EPO Receiving Office OEB Office récepteur										
Übermittlungsgebühr ¹⁾ Transmittal Fee ¹⁾ Taxe de transmission ¹⁾ [R.14 PCT; Art. 152(3) EPÜ/ EPC/CBE]	150	35	360	140	170	350	2 500	2 500	70 000	1 090
Recherchegebühr ¹⁾²⁾ Search Fee ¹⁾²⁾ Taxe de recherche ¹⁾²⁾ [R.16 PCT; R.104 a/bis EPÜ/EPC/CBE]	1 700	397	4 100	1 570	1 920	4 000	27 900	27 900	789 000	12 350
Internationale Gebühr International Fee Taxe internationale (R.15 PCT)										
1a) Grundgebühr ¹⁾ Basic Fee ¹⁾ Taxe de base ¹⁾	475	95	1 100	432	515	1 100	³⁾	7 620	³⁾	3 360
1b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt ¹⁾ Supplement for each sheet in excess of 30 sheets ¹⁾ Supplément par feuille à compter de la 31 ^e ¹⁾	9	1,8	20	8	10	20	³⁾	140	³⁾	60
2. Bestimmungsgebühr¹⁾ Designation Fee¹⁾ Taxe de désignation¹⁾	115	23	265	104	125	265	³⁾	1 830	³⁾	810

¹⁾ Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühren
vgl. ABl. 6-7/1979, S. 290.

¹⁾ See OJ 6-7/1979, p. 290, regarding the time
limit for payment of these fees.

¹⁾ En ce qui concerne le délai de paiement de ces
taxes, cf. J.O. n° 6-7/1979, p. 290.

²⁾ Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche
Recherchegebühr.

²⁾ The same amounts apply to the additional search
fee.

²⁾ Les mêmes montants sont applicables à la taxe
additionnelle de recherche.

³⁾ Aufgrund des derzeitigen Standes der Rati-
fizierung des PCT sind von der Versammlung des
PCT-Verbands noch keine Gebührenbeträge fest-
gesetzt worden.

³⁾ Because of the current position regarding rati-
fication of the PCT, the Assembly of the PCT
Union has not yet fixed the amounts of these
fees.

³⁾ En raison de l'état actuel de la procédure de
ratification du PCT, l'Assemblée de l'Union PCT
n'a pas encore fixé les montants de taxes.

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB	FB (Lux)	Lit	S
II. EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde EPO International Preliminary Examining Authority OEB Administration chargée de l'examen préliminaire international Bearbeitungsgebühr ⁴⁾ Handling Fee ⁴⁾ Taxe de traitement ⁴⁾ [R.57 PCT]	145	29	340	133	160	340	3)	3)	3)	1 035
Gebühr für die vorläufige Prüfung ⁵⁾⁶⁾ Fee for the preliminary examination ⁵⁾⁶⁾ Taxe d'examen préliminaire ⁵⁾⁶⁾ [R.58 PCT; R.104a/bis EPÜ/ EPC/CBE]	1 000	234	2 410	930	1 130	2 350	16 400	16 400	464 000	7 260

⁴⁾ Der gleiche Betrag gilt für die zusätzliche Bearbeitungsgebühr.

Zu entrichten ist jeweils der angegebene Betrag, der sich für jede Sprache, in die der internationale vorläufige Prüfungsbericht vom Internationalen Büro der WIPO übersetzt werden muß, nochmals um den gleichen Betrag erhöht. Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. Regeln 57.3 und 57.4 PCT.

⁴⁾ The same amount applies to the supplement to the handling fee.

The amount payable in any particular case is the amount indicated, increased by the same amount for each language into which the international preliminary examination report must be translated by the International Bureau of WIPO.

See Rules 57.3 and 57.4 PCT regarding the time limit for payment of this fee.

⁴⁾ Le même montant est applicable au supplément à la taxe de traitement.

Le montant à payer dans chaque cas particulier est le montant indiqué augmenté d'autant de fois ce montant qu'il y a de langues dans lesquelles le rapport d'examen préliminaire international doit être traduit par le Bureau international de l'OMPI. En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. les règles 57.3 et 57.4 du PCT.

⁵⁾ Die gleichen Beträge gelten für die zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung.

⁵⁾ The same amounts apply to the additional preliminary examination fee.

⁵⁾ Les mêmes montants sont applicables à la taxe additionnelle d'examen préliminaire.

⁶⁾ Wegen der Frist für die Zahlung dieser Gebühr vgl. ABl. 10/1979, S. 427.

⁶⁾ See OJ 10/1979, p. 427, regarding the time limit for payment of this fee.

⁶⁾ En ce qui concerne le délai de paiement de cette taxe, cf. J.O. n° 10/1979, p. 427.

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die "regionale Phase" zu entrichten sind¹⁾

Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase"¹⁾

Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales, lors du passage à la "phase régionale"¹⁾

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT																		
	DM	£	FF	sfr Suisse Liecht.	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S										
Nationale Gebühr National Fee Taxe nationale	450	105	1 080	420	510	1 060	7 400	209 000	3 270										
Recherchegebühr ²⁾ Search Fee ²⁾ Taxe de recherche ²⁾	Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen																		
Benennungsgebühren Designation Fees Taxes de désignation																			
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième																			
Prüfungsgebühr ³⁾ Examination Fee ³⁾ Taxe d'examen ³⁾	Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen																		
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an ⁴⁾ Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing ⁴⁾ Taxe annuelle pour la 3ème année calculée à compter du jour de dépôt de la demande ⁴⁾											330	77	800	310	370	780	5 400	153 000	2 400

¹⁾ Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ: wegen näherer Einzelheiten siehe Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in ABI. 3/79, S. 110, 11-12/79, S. 479 und 9/80, S. 313. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt 1.2 bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT Veröffentlichungsnummer angeben.

²⁾ Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt oder vom Österreichischen Patentamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 Absatz 2 Buchstabe b des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen oder vom australischen Patentamt erstellt worden ist, um ein Fünftel herab gesetzt.

³⁾ Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 Absatz 2 EPU sowie die Hinweise für PCT-Anmelder veröffentlicht in den oben unter Punkt 1 erwähnten Amtsblättern. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50% ermäßigt (vgl. Regel 104b Absatz 5 EPÜ, Artikel 12 Absatz 2 Gebührenordnung).

⁴⁾ Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die "regionale Phase" unter dem Hinweis für PCT-Anmelder in ABI. 11-12/79, S. 479 ff. genannten Voraussetzungen erfolgt: siehe Punkt D 7 dieses Hinweises

¹⁾ See Rule 104b and Article 150, paragraph 2, EPC; for further details, see Information for PCT applicants, published in OJ 3/79, p. 110, 11. 12/79, p. 479 and 9/80, p. 313. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section 1.2. If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

²⁾ No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office or the Austrian Patent Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b) of the Convention is reduced by one fifth for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the USSR State Committee for Inventions and Discoveries, or the Australian Patent Office.

³⁾ See Article 150 paragraph 2, EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned above under point 1.

If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (Chapter II PCT) the examination fee is reduced by 50% (see Rule 104b, paragraph 5, EPC and Article 12, paragraph 2, Rules relating to Fees).

⁴⁾ This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the Information for PCT applicants published in OJ 11 12/79, p. 479 et seq.; see point D 7 of that information.

¹⁾ Cf. règle 104ter et article 150, paragraphe 2 de la CBE; pour plus de détails, se reporter aux avis aux déposants PCT publiés dans les J.O. n° 3/79, p. 110 (Corrigendum publié au J.O. n° 10/79, p. 443), 11 12/79, p. 479 et 9/80, p. 313. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée dans le Bulletin européen des brevets à la section 1.2. Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

²⁾ Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets ou par l'Office autrichien des brevets. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157, paragraphe 2, lettre b) de la Convention est réduite d'un cinquième en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats Unis, l'Office japonais des brevets, le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes ou l'Office australien des brevets.

³⁾ En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150, paragraphe 2 de la CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés aux J.O. mentionnés à la note 1 ci dessus. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50% (cf. règle 104ter, paragraphe 5 de la CBE et article 12, paragraphe 2 du règlement relatif aux taxes).

⁴⁾ Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la "phase régionale" est effectué dans les conditions visées dans l'avis aux déposants PCT, publié au J.O. n° 11 12/79, p. 479 et suiv.; cf. point D 7 de cet avis.

Auszug aus der Gebührenordnung**Artikel 5***Entrichtung der Gebühren*

(1) Vorbehaltlich Artikel 6 sind die an das Amt zu zahlenden Gebühren in Deutschen Mark oder einer frei in Deutsche Mark konvertierbaren Währung zu entrichten:

- a) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Bankkonto des Amts,
- b) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Postscheckkonto des Amts,
- c) durch Postanweisung,
- d) durch Übergabe oder Übersendung von Schecks, die an die Order des Amts lauten, oder
- e) durch Barzahlung.

(2) Der Präsident des Amts kann zulassen, daß die Gebühren auf andere Art als in Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, insbesondere durch Gebührenmarken oder mit Hilfe laufender Konten¹ beim Amt.

Artikel 6*Währungen*

(1) Einzahlungen oder Überweisungen auf ein Bankkonto oder ein Postscheckkonto nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b haben in der Währung des Staats zu erfolgen, in dem dieses Konto geführt wird.

(2) Zahlungen nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d müssen in der Währung des Landes erfolgen, in dem das Bankinstitut, auf das der Scheck gezogen ist, seinen Sitz hat, sofern der Präsident des Amtes den Gegenwert der in Deutschen Mark angesetzten Gebührenbeträge in der betreffenden Währung festgesetzt hat.

(3) Zahlungen nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e haben in Deutschen Mark zu erfolgen oder, wenn sie an die Zweigstelle in Den Haag oder eine nach Artikel 7 des Übereinkommens geschaffene Dienststelle, die zur Entgegennahme von Zahlungen befugt ist, geleistet werden, in der Währung des Staats, in dem sich diese Stelle befindet.

(4) Für Zahlungen an das Amt in anderen Währungen als in Deutschen Mark setzt der Präsident des Amts gegebenenfalls nach Anhörung des Haushalts- und Finanzausschusses den Gegenwert der nach dieser Gebührenordnung in Deutschen Mark angesetzten Gebühren in diesen anderen Währungen fest. Dabei stellt er sicher, daß sich Währungskurschwankungen nicht zu Ungunsten des Amts auswirken. Die so bestimmten Beträge werden im Amtsblatt des Europäischen Patentamts veröffentlicht. Die neuen Beträge sind für alle Zahlungen verbindlich, die zehn Tage nach dieser Veröffentlichung fällig werden; der Präsident des Amts kann jedoch diese Frist verkürzen.

Extract from the Rules relating to Fees**Article 5***Payment of fees*

(1) Subject to the provisions of Article 6, the fees due to the Office shall be paid in Deutsche Mark or in a currency freely convertible into Deutsche Mark:

- (a) by payment or transfer to a bank account held by the Office,
- (b) by payment or transfer to a Giro account held by the Office,
- (c) by money order,
- (d) by delivery or remittance of cheques which are made payable to the Office or
- (e) by cash payment.

(2) The President of the Office may allow other methods of paying fees than those set out in paragraph 1, in particular by means of fees vouchers or deposit accounts¹ held with the European Patent Office.

Article 6*Currencies*

(1) Payments or transfers to a bank account or a Giro account in accordance with Article 5, paragraph 1(a) and (b), shall be made in the currency of the State in which that account is held.

(2) Payments in accordance with Article 5, paragraph 1(d), shall be made in the national currency of the country where the banking establishment on which the cheque is drawn is located, provided that the equivalents of the amounts of fees expressed in Deutsche Mark have been laid down in that currency by the President of the Office.

(3) Payments in accordance with Article 5, paragraph 1(c) and (e), shall be made in Deutsche Mark or where they are made to the branch at The Hague or any sub-office set up pursuant to Article 7 of the Convention which is empowered to receive payments, in the currency of the State in which such branch or sub-office is located.

(4) For payments to the Office made in currencies other than Deutsche Mark, the President of the Office shall, after consulting the Budget and Finance Committee if appropriate, lay down the equivalents in such other currencies of the fees in Deutsche Mark payable pursuant to these Rules. In doing so, he shall ensure that fluctuations in monetary rates of exchange are not prejudicial to the Office. The amounts determined in this way shall be published in the Official Journal of the European Patent Office. Revised amounts shall be binding on all payments for fees which are due ten days or more after such publication; the President of the Office may, however, shorten this period.

Extrait du règlement relatif aux taxes**Article 5***Paiement des taxes*

(1) Sous réserve des dispositions de l'article 6, les taxes à payer à l'Office doivent être acquittées en Deutsche Mark ou en monnaie librement convertible en Deutsche Mark:

- a) par versement ou virement à un compte bancaire de l'Office,
- b) par versement ou virement à un compte de chèques postaux de l'Office,
- c) par mandat postal,
- d) par remise ou envoi de chèques établis à l'ordre de l'Office ou
- e) par paiement en espèces.

(2) Le Président de l'Office peut autoriser le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1, notamment par timbres fiscaux et par comptes courants¹ ouverts auprès de l'Office.

Article 6*Monnaies*

(1) Les versements ou les virements à un compte bancaire ou à un compte de chèques postaux, visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b) doivent se faire dans la monnaie de l'Etat où ce compte est ouvert.

(2) Les paiements visés à l'article 5, paragraphe 1, lettre d) doivent se faire dans la monnaie nationale du pays du siège de l'établissement bancaire sur lequel le chèque est tiré et dans laquelle a été fixée par le Président de l'Office la contre-valeur des montants des taxes exprimés en Deutsche Mark.

(3) Les paiements visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e) doivent se faire en Deutsche Mark ou, s'ils sont adressés au département de La Haye ou à une agence créée en vertu de l'article 7 de la Convention et habilitée à recevoir des paiements, dans la monnaie de l'Etat où le département ou cette agence sont situés.

(4) Pour les paiements destinés à l'Office, effectués dans des monnaies autres que la Deutsche Mark, le Président de l'Office fixe, éventuellement après consultation de la Commission du budget et des finances, la contre-valeur dans les monnaies autres que la Deutsche Mark des taxes prévues par le présent règlement. Ce faisant, le Président de l'Office s'assure que les variations des taux de change ne doivent pas porter préjudice à l'Office. Les montants ainsi déterminés sont publiés au Journal officiel de l'Office européen des brevets. Les nouveaux montants sont applicables à tous les paiements exigibles dix jours après cette publication; le Président de l'Office peut toutefois réduire ce délai.

¹ Vorschriften über laufende Konten siehe Amtsblatt 3/79, S. 89 ff. und 2/81, S. 34 ff.

¹ Arrangements for deposit accounts, see Official Journal 3/79, p. 89 et seq., and 2/81, p. 34 et seq.

¹ Pour la réglementation relative aux comptes courants, voir le Journal officiel n° 3/79, pp. 89 et suiv., et n° 2/81, pp. 34 et suiv.

Artikel 7*Angaben über die Zahlung*

(1) Jede Zahlung muß den Einzahler bezeichnen und die notwendigen Angaben enthalten, die es dem Amt ermöglichen, den Zweck der Zahlung ohne weiteres zu erkennen.

(2) Ist der Zweck der Zahlung nicht ohne weiteres erkennbar, so fordert das Amt den Einzahler auf, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist diesen Zweck schriftlich mitzuteilen. Kommt der Einzahler der Aufforderung nicht rechtzeitig nach, so gilt die Zahlung als nicht erfolgt.

Artikel 8*Maßgebender Zahlungstag*

(1) Als Tag des Eingangs einer Zahlung beim Amt gilt:

a) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b der Tag, an dem der eingezahlte oder überwiesene Betrag auf einem Bank- oder Postscheckkonto des Amts gutgeschrieben wird;

b) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e der Tag des Eingangs des Betrags der Postanweisung oder der Einzahlung des Bargeldbetrags oder der Tag, an dem der Betrag der Postanweisung auf einem Postscheckkonto des Amts gutgeschrieben wird;

c) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d der Tag, an dem der Scheck beim Amt eingeht, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

(2) Läßt der Präsident des Amts gemäß Artikel 5 Absatz 2 zu, daß die Gebühren auf andere Art als in Artikel 5 Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, so bestimmt er auch den Tag, an dem diese Zahlung als eingegangen gilt.

(3) Gilt eine Gebührenzahlung gemäß den Absätzen 1 und 2 erst nach Ablauf der Frist als eingegangen, innerhalb der sie hätte erfolgen müssen, so gilt diese Frist als eingehalten, wenn dem Amt nachgewiesen wird, daß der Einzahler spätestens zehn Tage vor Ablauf der genannten Frist in einem Vertragsstaat:

a) die Zahlung des Betrags bei einem Bankinstitut oder Postamt veranlaßt hat oder

b) einen Auftrag zur Überweisung des zu entrichtenden Betrags einem Bankinstitut oder Postscheckamt formgerecht erteilt hat oder

c) dem Postamt einen an das Amt gerichteten Brief übergeben hat, in dem ein dem Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe d entsprechender Scheck enthalten ist, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

Das Amt kann den Einzahler auffordern, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist diesen Nachweis zu erbringen. Kommt der Einzahler dieser Aufforderung nicht nach oder ist der Nachweis ungenügend, so gilt die Zahlungsfrist als versäumt.

Article 7*Particulars concerning payments*

(1) Every payment must indicate the name of the person making the payment and must contain the necessary particulars to enable the Office to establish immediately the purpose of the payment.

(2) If the purpose of the payment cannot immediately be established, the Office shall require the person making the payment to notify it in writing of this purpose within such period as it may specify. If he does not comply with this request in due time the payment shall be considered not to have been made.

Article 8*Date to be considered as the date on which payment is made*

(1) The date on which any payment shall be considered to have been made to the Office shall be as follows:

(a) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(a) and (b): the date on which the amount of the payment or of the transfer is entered in a bank account or a Giro account held by the Office;

(b) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(c) and (e): the date of receipt of the amount of the money order or of the cash payment or the date on which the amount of the money order is entered in a giro account held by the Office;

(c) in the case referred to in Article 5, paragraph 1(d): the date of receipt of the cheque at the Office, provided that the cheque is met.

(2) Where the President of the Office allows, in accordance with the provisions of Article 5, paragraph 2, other methods of paying fees than those set out in Article 5, paragraph 1, he shall also lay down the date on which such payments shall be considered to have been made.

(3) Where, under the provisions of paragraphs 1 and 2, payment of a fee is not considered to have been made until after the expiry of the period in which it should have been made, it shall be considered that this period has been observed if evidence is provided to the Office that the person who made the payment fulfilled one of the following conditions in a Contracting State not later than ten days before the expiry of such period:

(a) he effected the payment through a banking establishment or a post office;

(b) he duly gave an order to a banking establishment or a post office to transfer the amount of the payment;

(c) he dispatched at a post office a letter bearing the address of the Office and containing a cheque within the meaning of Article 5, paragraph 1(d), provided that the cheque is met.

The Office may request the person who made the payment to produce such evidence within such period as it may specify. If he fails to comply with this request or if the evidence is insufficient, the period for payment shall be considered not to have been observed.

Article 7*Données concernant le paiement*

(1) Tout paiement doit comporter l'indication du nom de la personne qui l'effectue ainsi que les données nécessaires pour permettre à l'Office d'identifier facilement l'objet du paiement.

(2) Si l'objet du paiement n'est pas facilement identifiable, l'Office invite la personne qui a effectué le paiement à communiquer cet objet par écrit, dans un délai qu'il détermine. S'il n'est pas donné suite à cette invitation en temps utile, le paiement est considéré comme nul et non avenue.

Article 8*Date à laquelle le paiement est réputé effectué*

(1) La date à laquelle tout paiement est réputé effectué auprès de l'Office est fixée comme suit:

a) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b): date à laquelle le montant du versement ou du virement est porté au crédit d'un compte bancaire ou d'un compte de chèques postaux de l'Office;

b) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e): date de l'encaissement du montant du mandat postal ou des espèces, ou date à laquelle le montant du mandat postal est porté au crédit d'un compte de chèques postaux de l'Office;

c) dans le cas visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d): date de réception du chèque par l'Office sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

(2) Lorsque le Président de l'Office autorise, conformément aux dispositions de l'article 5, paragraphe 2, le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1 dudit article, il fixe également la date à laquelle ce paiement est réputé effectué.

(3) Lorsque, en vertu des dispositions des paragraphes 1 et 2, le paiement d'une taxe n'est réputé effectué qu'après l'expiration du délai dans lequel il aurait dû intervenir, ce délai est considéré comme respecté si la preuve est apportée à l'Office que la personne qui a effectué le paiement dans un Etat contractant a rempli au plus tard dix jours avant l'expiration dudit délai l'une des conditions ci-après:

a) avoir effectué le paiement auprès d'un établissement bancaire ou d'un bureau de poste;

b) avoir donné un ordre de virement, en bonne et due forme, du montant du paiement à un établissement bancaire ou à un bureau de chèques postaux;

c) avoir déposé dans un bureau de poste une lettre portant l'adresse du siège de l'Office et contenant un chèque visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d), sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

L'Office peut inviter la personne qui a effectué le paiement à en apporter la preuve, dans le délai qu'il détermine. S'il n'est pas donné suite à cette invitation ou si la preuve apportée n'est pas suffisante, le délai de paiement est considéré comme n'ayant pas été respecté.

SEMINARE**FICPI — Weltkongress 1981
(Edinburgh)**

Die "Fédération internationale des Conseils en Propriété industrielle" (FICPI) hält ihren Weltkongress 1981 vom 5. bis 9. Oktober in Edinburgh (Vereinigtes Königreich) ab.

Hauptthemen sind:

1. Staatliche Innovationsförderung und das Patentsystem
2. Das Europäische Patentübereinkommen und das Europäische Patentamt
3. Das PCT-System

Referenten sind unter anderem der Präsident des Europäischen Patentamts, Vertreter von WIPO und führende Persönlichkeiten auf dem Gebiet des internationalen und europäischen Patentrechts.

Für nähere Auskünfte wenden Sie sich bitte an den

— Vorsitzenden des Organisationskomitees für den FICPI-Weltkongress 1981:

Mr. Bernard Fisher
36 Sydenham Road
Croydon CRO 2EF
GB—London

SEMINARS**FICPI — World Congress 1981
(Edinburgh)**

The "Fédération internationale des Conseils en Propriété industrielle" (FICPI) will hold its 1981 World Congress in Edinburgh, United Kingdom, between October 5th and 9th.

Main items of the programme will be:

1. Governmental promotion of innovation and the patent system
2. The European Patent Convention and the European Patent Office
3. The PCT System

The speakers list includes the President of the European Patent Office, representatives of WIPO, and leading authorities on International and European Patent Law.

Details of the Conference can be obtained from:

— Chairman of the organizing Committee FICPI World Congress 1981:

Mr. Bernard Fisher
36 Sydenham Road
Croydon CR0 2EF
GB—London

SEMINAIRES**Congrès mondial de 1981 de la FICPI
(Edimbourg)**

La Fédération internationale des conseils en propriété industrielle (FICPI) tiendra son congrès mondial de 1981 à Edimbourg, Royaume-Uni, du 5 au 19 octobre.

Points principaux du programme:

1. La promotion de l'innovation et du système de brevet par les gouvernements
2. La Convention sur le brevet européen et l'Office européen des brevets
3. Le système PCT

La liste des conférenciers comprend le Président de l'Office européen des brevets, des représentants de l'OMPI et d'éminentes personnalités versées dans le droit international et européen des brevets.

Pour de plus amples informations sur le congrès, s'adresser à :

— M. le Président du comité d'organisation du Congrès mondial de 1981 de la FICPI:

M. Bernard Fisher
36 Sydenham Road
Croydon CRO 2EF
GB—London